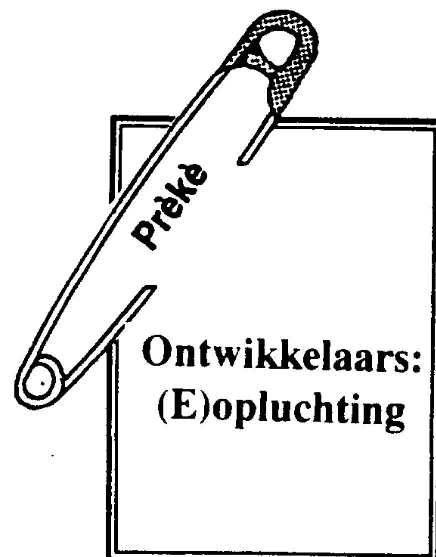


...STRAUSS-MARSERA...
...vrouwenzaken...

111E JAARGANG — NO.: 183 DONDERDAG 11 AUGUSTUS 1994

AMIGOE



Ontwikkelaars: (E)opluchting

In vier jaar moet achttien miljard 'omgebogen'

Fractieleiders achter Koks regeerprogramma

DEN HAAG — Formateur Kok ontvangt donderdag in de loop van de morgen de fractievoorzitters van PvdA, D'66 en VVD. Hij zal hen de tekst van het regeerakkoord voorleggen. Vervolgens moeten de fractieleiders bepalen of zij het totaalpakket voor hun rekening nemen en daarmee naar hun fracties kunnen gaan. De fracties van de partijen buigen zich dan vrijdagochtend over de tekst van het regeerakkoord. Zaterdag bespreekt de formateur de opmerkingen van de fracties met de drie onderhandelaars. Als die definitief ja hebben gezegd, is de weg vrij voor de vorming van een paars kabinet.

PvdA-leider en formateur Kok oogste donderdag 11 augustus, uitgerekend op de honderdste formatiedag sinds de verkiezingen van 3 mei, het cruciale ja-woord van de onderhandelaars van PvdA, VVD en D'66. Het ging om de vraag, of zij het eindvoorstel van een regeerakkoord op weg naar een paars kabinet voor hun rekening wilden nemen. Daartoe bleken zij bereid. Als de fracties ja zeggen is daarmee de weg vrij voor het verdelen van de ministersposten en het aanzoeken van kandidaat-bewindslieden. Het moet al raar lopen, willen de fracties het donderdag voor te leggen concept-akkoord dermate van wijzigingsvoorstellen voorzien, dat het moeizaam overeengekomen pakket alsnog aan diggelen gaat.

Kok heeft immers te kennen gegeven dat hij niet wil dat de eindtekst naar de fracties gaat als de onderhandelaars er zichzelf niet aan hebben gecommiteerd. Grote gaten schieten in het akkoord houdt indirect in, dat de onderhandelaar/fractievoorzitter alsnog wordt neergesabeld en dat daarmee diens politieke doodvonnis wordt getekend. Geen weldenkend mens in politiek Den Haag gaat er van uit dat een 'paars' van Kok, Wallage, Bolkestein en Van Mierlo overkomt.

De 100 dagen van Kok voor een historisch samenwerkingsverband van PvdA, VVD en D66 krijgen nog een vervolg waarvan niet exact valt te voorzien, hoe lang het vergt voordat het eerste kabinet zonder christendemocraten sinds 1918 bij de majesteit op het bordes kan prijken.

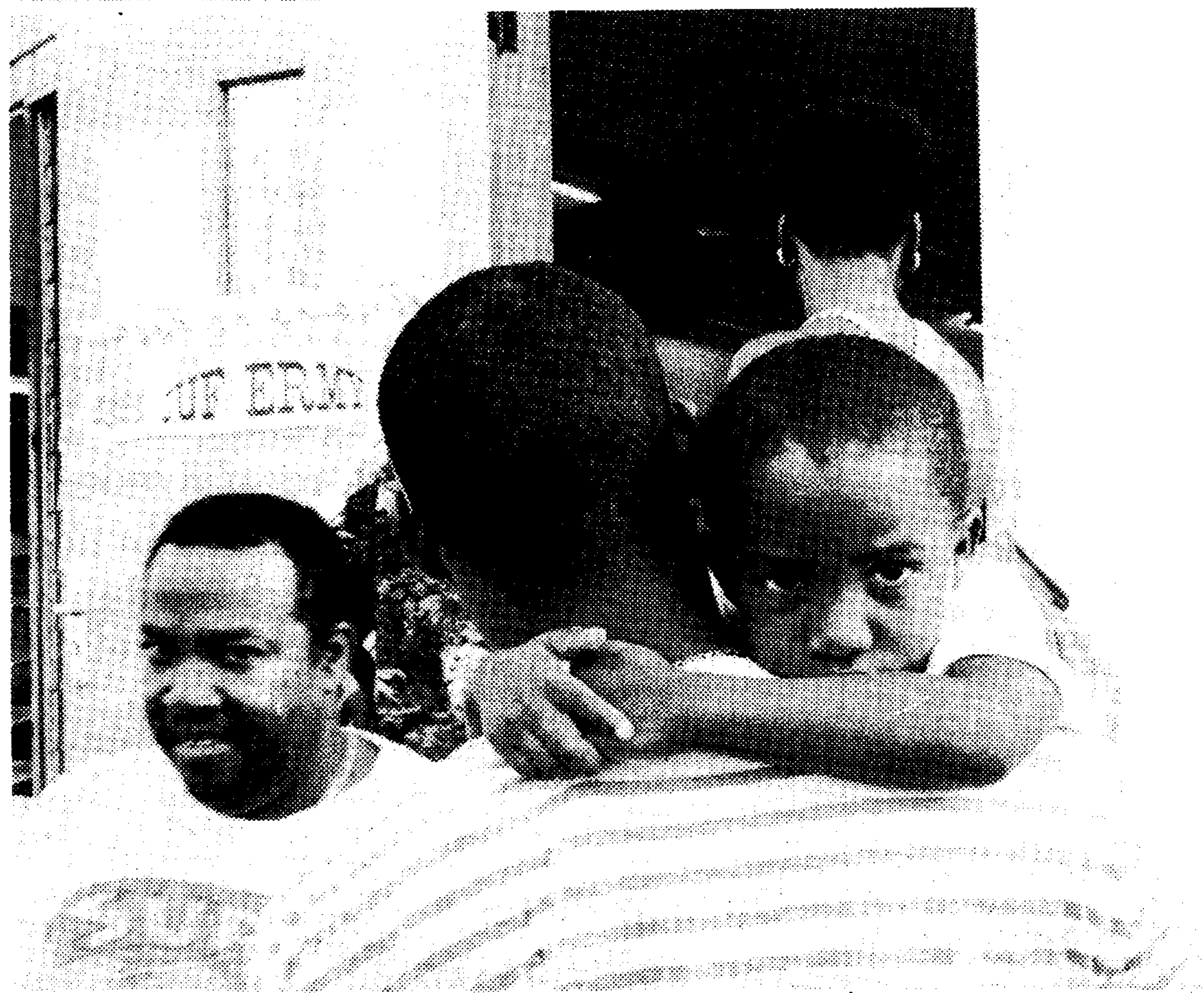
OP ZIJN VROEGST

Het gesteggel over de portefeuilleverdeling, het aanzoeken van bijbehorende bewindslieden, de vrijbrief van een PvdA-congres, alsmede de datum van Constituerend Beraad (oprichtingsvergadering van het nieuwe kabinet) zijn bepalend voor de vraag of de formatie van het (eerste?) kabinet-Kok de vierde stek in de reeks van na-oorlogse formatierecords weet te behalen.

Politiek Den Haag gaat er van uit dat koningin Beatrix het nieuwe kabinet op zijn vroegst volgend week vrijdag of op maandag 22 augustus op het bordes van huis Ten Bosch kan noden. In dat geval neemt de formatie van het kabinet-Kok de vierde plaats van de na-

Vervolg op pag.11.

Voor eerst naar school: niet leuk



■ *WILLEMSTAD — Terwijl kindjes in de klas luid huilen, klampt op het laatste moment deze kleuter zich vast aan zijn vader. Hij wil niet alleen naar binnen. Zijn naam staat echter op de buitenkant van de muur van het klaslokaal van juffrouw Erma. Zij ontving in haar barak slechts een aantal van de nieuwe kleuters van de Christina Kleuterschool.*

Diverse andere ouders begaven zich vandaag naar de parkeerplaats voor de Bellefaas Martis Basisschool waar drie barakken werden ingericht tot kleuterklassen. Anderen weken uit naar een dependance in Montagne. Dat allemaal omdat de Christina Kleuterschool helemaal onder het puin ligt vanwege de bouwwerkzaamheden, die ruim tien maanden gaande zijn.

De barakken op de parkeerplaats van het Bellefaas Martis en de dependance in Montagne Abou herbergen dit schooljaar de kleuters totdat de Christina Kleuterschool in Santa Rosa wordt opgeleverd.

Bijna 2000 scholieren blijven thuis

WILLEMSTAD — Zo'n 1800 scholieren bleven vandaag thuis. Noodgedwongen, want het nieuwe schooljaar is weliswaar begonnen, maar een zestal scholen moest de deuren gesloten houden wegens verbouwingen die niet op tijd zijn klaargekomen.

De Martinus MAVO, Barika Hel kleuterschool, Kolegio Annie Koenraad, Camelia kleuterschool, St. Jozef MAVO en de Ivoniusschool bleven vandaag dicht. Pas maandag gaan de meeste weer open, zo verwacht het RK schoolbestuur. Voor de Ivoniusschool zal dat niet lukken: de drie afgebrande barakken worden pas sinds vorige week verbouwd. Om de lessen doorgang te laten vinden, zal een afscheiding moeten worden aangebracht. Ook op de Christinakleuterschool is het behelpen. Die ging vandaag weliswaar gewoon open, maar niet in de nieuwe lokatie, zoals de bedoeling was. Naar verluidt is de aannemer failliet gegaan. FKP heeft het schoolbestuur laten weten dat de nieuwe locatie op 30 november opgeleverd kan worden.

Enorme bosbranden Spanje: duizenden mensen gevlucht

VALENCIA - Tienduizenden mensen zijn op de vlucht geslagen voor felle bosbranden die de oostkust van Spanje teisteren. Het Spaanse persbureau EFE schatte het aantal geëvacueerden woensdag op vijftien- tot twintigduizend. Er werden geen doden gemeld. Nederlandse toeristen zijn voor zover bekend niet in problemen gekomen.

De vlammen hadden woensdag het voorstadje Paterna van Valencia bereikt. In de vakantieperiode telt deze streek rond de 120.000 (tijdelijke) bewoners. Vakantiehuisjes in de buurt moesten worden ontruimd, evenals een aantal huizen en kampeerwagens ten noorden van Barcelona. Daar woedt een grote brand aan de rand van het natuurpark Montseny. Ook rond het vakantiecentrum Mojacar aan de zuidkust staat het bos in brand. Op het eiland La Palma werd een camping ontruimd. Delen van het eiland staan al sinds zondag in brand.

De brandweer spreekt van een rampjaar in Spanje: Ruim 270.000 hectare bos werd al door brand verwoest. Tot nu toe kwamen 22 mensen om.

Cocaïnedealer: vier jaar cel

DORDRECHT — De rechtbank in Dordrecht heeft donderdag de 22-jarige Antilliaan R.M. conform de eis van de officier veroordeeld tot vier jaar cel. De rechtbank achtte bewezen dat M. met hulp van zijn moeder en broer een jaar lang op grote schaal in Dordrecht in cocaïne heeft gehandeld.

Volgens de rechtbank had M. zeggenschap over de mensen die hem onder meer per post van drugs voorzagen vanaf de Nederlandse Antillen. Zelf maakte M., die een bijstandsuitkering genoot, ook geregeld uitstapjes naar de Antillen.

Daarmee is volgens de rechtbank voldoende aangetoond dat M. er veel winst op heeft gemaakt. M.'s broer en moeder werden eerder veroordeeld tot elk twintig maanden gevangenisstraf.

Cubaanse bootvluchtelingen in VS



■ *KEY WEST - 26 Cubanen, onder wie deze man met een kind op de schouders, werden door het Kustwachtschip Courageous in Key West, Florida aan Amerikaanse wal gebracht bij het Kustwachtstation aldaar. Zij waren opgepikt op zestig mijl ten zuidwesten van Key West toen zij zich in een dertig voet lange boot bevonden met bestemming de Verenigde Staten. Het was een marineboot welke kennelijk in Mariel, Cuba was gekaapt onder nog niet geheel duidelijke omstandigheden. Bij de actie is er wel over en weer geschoten, zo bleek bij een eerste onderzoek. Van de 26 bootvluchtelingen herkregen na dit eerste onderzoek 25 hun vrijheid; een bleef in verzekerde bewaring voor verder onderzoek.*

Voorzien institutionalisering van geweld:

Bisschoppen van Haïti: Fel tegen interventie

PORT-AU-PRINCE - De bisschoppen van Haïti hebben het besluit van de Veiligheidsraad tot een militaire interventie op het eiland krachtig veroordeeld. In een woensdag verschenen herderlijk schrijven zeggen de bisschoppen dat een militaire interventie "ons doet trillen van verontwaardiging".

De kerkleiders herinneren aan de gruwelen van de Amerikaanse bezetting in 1915: Massamoorden op onschuldigen, martelingen, onderdrukking, dwangarbeid. De bisschoppen noemen het besluit illegaal omdat Haïti geen bedreiging van de vrede in het gebied vormt. "Niet de situatie op Haïti is uniek, maar het feit dat zoveel landen dit land en dit weerloze volk willen vernietigen.'

Door een militaire interventie en een erop volgende bezetting zal in Haïti het geïnstitutionaliseerde geweld worden geïntroduceerd. Dit zal ertoe leiden dat overheidsinstanties, gezinnen, kerkelijke en maatschappelijke verbanden uiteen zullen vallen. De bisschoppen roepen de gelovigen op vrijdag, zaterdag en zondag tot de maagd Maria te bidden opdat haar zoon het land zal beschermen.

Tien van de elf bisschoppen hebben het herderlijk schrijven ondertekend. Van de elfde en meest politiek geïnteresseerde, bisschop Willy Romelus van Jeremie, ontbreekt de handtekening. Hij heet "afwezig" te zijn. De bisschoppenconferentie heeft nooit de staatsgreep van 30 september 1990 veroordeeld waarbij de democratisch president Bertrand Aristide door de militairen werd afgezet. De bisschoppen hebben de steun van het Vaticaan, dat ook niets moet heben van gekozen president Aristide, die als priester de politiek inging om aan de vervolgden en armen van zijn land een stem te geven.

De basisbeweging, die achter Aristide staat, heeft onmiddellijk met een eigen verklaring gereageerd. De basisbeweging beschuldigt de bisschoppen ervan altijd de zijde van de verkeerde machthebbers te hebben gekozen.

Vanuit Cuba behouden in VS geland:

Familie vlucht met landbouwvliegtuigje

MIAMI - Een familie van veertien mensen is woensdag met een Cubaans landbouwvliegtuig naar de Verenigde Staten gevlucht. Volgens een woordvoerster van de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten landde het toestel van Russische makelij na een vlucht van 150 kilometer op het eiland Marathon Key voor de kust van de staat Florida. De Amerikaanse radarinstallaties hadden het vliegtuig niet opgemerkt.

Dinsdag nog had de Amerikaanse kustwacht een gekaapt Cubaans schip met 26 mensen aan boord onderschept. Het was de vierde keer binnen twee weken dat Cubanen een boot kaapten om het Caribische eiland te ontvluchten. Volgens het Cubaanse ministerie van Buitenlandse zaken hadden de ontvoerders maandag een officier van de marine gedood.

Het aantal vluchtelingen uit Cuba heeft dit jaat een record bereikt. De Amerikaanse kustwacht heeft al meer dan vijfduizend bootvluchtelingen onderschept. Dat is meer dan gedurende het hele afgelopen jaar. Na de onlusten van afgelopen vrijdag heeft *el lider maximo* (hoogste leider) Fidel Castro gedreigd de VS te overspoelen met een vluchtelingengolf. De Washington Post meldde woensdag dat de Amerikaanse regering niet verwacht dat de Cubaanse president die dreiging waarmaakt. Wel zijn de nodige plannen gemaakt voor een zeeblokkade tussen Cuba en Florida om zo'n vluchtelingengolf desnoods tegen te houden.

HAVANA — De Cubkaanse regering heeft fel geprotesteerd tegen het 'concentratiekamp' dat door Washington is aangelegd op de Amerikaanse basis Guantanamo op Cuba.

Volgens Havana moeten zestienduizend Haïtianen onder onmenselijke omstandigheden in dit kamp leven omdat de Amerikaanse Vreemdelingendienst hen niet wil toelaten tot de Verenigde Staten. Volgens Havana is het tentenkamp bij de Amerikaanse basis op Cuba veranderd in een concentratiekamp.

Ankara:Bij bombardementen 115 rebelse Koerden gedood

ANKARA - De Turkse luchtmacht heeft maandag bij een aanval op Koerdische bases in Noord-Irak 115 guerrillastrijders gedood en 135 gewond. Dat is woensdag bekendgemaakt door het hoofdkwartier van de Turkse strijdkrachten in Ankara.

Bij gevechten in het zuidoosten van Turkije zijn dinsdag en woensdag 24 Koerdische rebellen en vijf leden van regeringsgezinde milities om het leven gekomen. Ook werden drie dorpswachters gedood. De aanval op Noord-Irak was de vijfde aanval binnen twee weken op stellingen van Koerdische opstandelingen in dat gebied. Bij vier eerdere aanvallen waren 280 strijders van de Koerdische Arbeiderspartij PKK gedood.

Sinds 15 augustus 1984 voert de PKK een guerrilla-oorlog tegen het centrale gezag in Ankara. Volgens een schatting van het Franse persbureau AFP zijn in deze oorlog ruim veertienduizend doden gevallen. Turkse strijdkrachten hebben hun acties uitgebreid aan de vooravond van de tiende verjaardag van het uitbreken van de oorlog.

GAYENA — Met succes is vanuit de ruimtevaartbasis Kuru in Frans Guyana de Ariane-raket gelanceerd.

Deze Europese raket zette op zijn beurt twee satellieten in hun baan in de ruimte: een voor de Braziliaanse telecommunicatie en een voor Turkije. In beide gevallen verliep de operatie goed.

Dominicanen in november 95 naar stembus

SANTO DOMINGO — Eind volgend jaar worden vervroegde verkiezingen gehouden in de Dominicaanse Republiek.

President Joaquin Balaguer en de belangrijkste oppositieleider Francesco Peña Gomez hebben in de afgelopen dagen diepgaand overleg gepleegd over deze kwestie. De oppositie had om onmiddellijke nieuwe verkiezingen gevraagd omdat bij de in mei gehouden verkiezingen op grote schaal zou zijn gefraudeerd.

Een officieel onderzoek ontkende dit, hoewel internationale deelnemers duidelijke bewijzen voor de fraude aantoonden. Washington liet officieel zijn misprijzen horen over het besluit van Santo Domingo om geen nieuwe verkiezingen uit te schrijven. Peña Gomez en Balaguer kwamen nu overeen om op 16 november 1995 nieuwe verkiezingen uit te schrijven.

Tekorten ALM ook gevolg van 'politiek'

Regering onderkent structurele obstakels voor functioneren ALM

WILLEMSTAD — De ALM zit al jaren in de rode cijfers. Na de goede jaren '73-'78 begon een snelle en ontstuitbare neergang door ondermeer de plotseling hoge brandstofprijzen en de hoge inflatie. Een variëteit van lokale en vooral buitenlandse deskundigen, Raden van Commissarissen en de directies hebben legio plannen opgesteld om de ALM uit het dal te trekken, maar tot nu toe vergeefs.

Dit omdat de krachten in het politieke en macro-economische vlak tot nu toe onvoldoende onderkend zijn of beheerst konden worden. Zo zeggen premier Pourier en minister Ys in hun schrijven aan het parlement over de ALM-problematiek. Structurele obstakels voor de maatschappij zelf zijn onder meer de relatief dure operatie op de korte (interei-landelijke) afstanden en het conservatieve tarievenbeleid (terwijl ook de relatief hoge inflatie van het eind van de jaren zeventig niet tot aanpassingen in de tarieven leidde). Het niet op elkaar afgestemde toeristenbeleid van de eilanden speelde ook een rol, alsmede politieke druk van eilandgebieden om een voor hen meest gunstige dienstregeling te krijgen, constateert de regering.

De vraag dringt zich dan op, of het ALM Businessplan alle door de regering opgesomde 'structurele obstakels' wèl kan wegnemen. Dat is niet het geval. Maar er wordt door de regering in elk geval onderkend dat er problemen zijn, die niet zijn terug te voeren op het bedrijf en de bedrijfsvoering zelf 'en dat gebeurde in het dertigjarige bestaan van de ALM tot nu toe niet', zo wordt in ALM-kringen geconstateerd.

De afhankelijkheid van de vier overheden (centrale, eilandelijke, Nederlandse en overige regeringen) blijft. De regionale economische en politieke instabiliteit zijn door de ALM ook niet te beïnvloeden. De onmogelijkheid om tegen grote Amerikaanse luchtvaartmaatschappijen te concurreren (of tegen regionale carriers die oneigenlijk kunnen concurreren) blijft eveneens bestaan. Korte routes blijven nu eenmaal relatief duur in operationele kosten. En zolang de overheid geen toestemming geeft tot het verhogen van de tarieven, blijft het tarievenbeleid 'conservatief'.

KANSEN

In het Businessplan worden de sterke en zwakke punten van de ALM geanalyseerd en de kansen en bedreigingen voor de maatschappij uiteengezet. Sterke punten zijn de goede reputatie van de vliegveiligheid, de al bestaande samenwerking met derden, de aanwezigheid van vaktechnische kennis en organisatie, inflight service, een vechtersmentaliteit, een moderne vloot met een relatief hoge utilisatie, veel ervaring en kennis in vergelijking met regionale luchtvaartmaatschappijen en een stabiel politiek klimaat.

De zwakke punten zijn de kleinschaligheid, een kleine thuismarkt, het zwakke toeristische product Curaçao, onvoldoende direct contact met de klant, onvoldoende procesbeheersing, gebrek aan kader, onvoldoende adequaat verkooppersoneel, een slechte *cash flow*-situatie en een achterstand in de automatisering.

De Antilliaanse luchtvaartmaatschappij wordt vooral bedreigd door regionale maatschappijen en Amerikaanse mega carriers, de groei van het chartervervoer, de regionale economische ontwikkelingen en hub-vorming in de regio, lagere tarieven en/of lagere operationele kosten van maatschappijen in de regio en de eigen achterstand in automatisering.

Toch zijn er nog wel mogelijkheden tot versterking van de marktpositie. Vooral te denken valt aan het uitbreiden van de incentive markt, de Vrije Zone van de luchthaven, hub-vorming op Curaçao voor passagiers en vracht, samenwerking met derden en een verdere diversificatie van het pakket.

Werkbezoek Nederland

Pourier: Controle? Okay. Beleid? Nee

WILLEMSTAD — Premier Pourier is niet van plan tijdens zijn werkbezoek aan Nederland, eind deze maand, 'ad-hoc-dingetjes te gaan bespreken of over projecten te praten of zoiets dergelijks'. Zo zei Pourier gisteren desgevraagd.

Samenwerking tussen de Antilliaanse en Nederlandse Rekenkamers ziet Pourier, anders dan de regering Liberia-Peters, helemaal niet als een probleem. "We hebben geen enkele moeite met financiële controle. Wie niets te verbergen heeft, heeft ook geen enkel probleem met het openmaken van de boeken. Maar wat en hoe we willen ontwikkelen, dàt bepalen wij - en niet Nederland."

Duidelijke taal. Zoals ook duidelijk is, dat de Antilliaanse regering een eigen rol claimt in de politieke en economische ontwikkelingen binnen de Caribische regio, bij voorbeeld door het verkrijgen van de zetel in de pas opgerichte ACS, de Associatie van Caribische Staten.

Ook het fiscale beleid voor de Antillen dient een Antilliaanse aangelegeheid te blijven.

Afscheid Venezolaanse consul




■ *WILLEMSTAD - De Venezolaanse consul-generaal, A. Chaparro - Osio, bracht gisteren een afscheidsbezoek aan premier Miguel Pourier. Namens de Antilliaanse regering overhandigde de premier de scheidende consul een geschenk.*

Dader(s) moord Schalm zijn nog niet gevonden

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het stoffelijk overschot van de gisternacht op Sint Maarten vermoorde ING-directeur Leendert-Jan Schalm, wordt vandaag naar Curaçao overgebracht. Een team van tien politiemensen en marechaussees werkt aan de zaak.

Er wordt gezocht naar tenminste twee verdachten, is het enige dat officier van justitie Fangman over het onderzoek kwijt wil. Tot vanmorgen waren nog geen mensen aangehouden.

Schalm (die nacht 56 geworden) werd rond half vijf in de nacht neergeschoten in zijn hotelappartement in het Mullet Bay Hotel. Dit gebeurde toen hij op geluiden in de zitkamer afging en kennelijk één of meer inbrekers op heterdaad betrapte die in paniek raakte(n).

Oproep Pieter van Vollenhoven aan bedrijven

WILLEMSTAD — Mr. Pieter van Vollenhoven heeft in zijn hoedanigheid van voorzitter van de Stichting Maatschappij en Politie in Nederland, een dringende oproep gericht aan de private sector om fondsen beschikbaar te stellen voor de automatisering van het politiekorps. De Stichting Maatschappij en Politie Curaçao (SMPC) heeft verschillende grote bedrijven aangeschreven om de 2,4 miljoen gulden die nodig zijn voor het project bijeen te krijgen.

"Evenals minister van Justitie Atacho ken ik het project grote prioriteit toe voor een effectieve bestrijding van de criminaliteit", aldus Van Vollenhoven in een perscommuniqué. "Ik doe dan ook een dringend beroep op de private sector om naar vermogen dit belangrijke project te ondersteunen, waardoor het politiekorps de toerusting krijgt om aanzienlijk doeltreffender te kunnen functioneren".

In het perscommuniqué benadrukt Van Vollenhoven dat hij ook alle steun zal verlenen aan het initiatief van de SMPC om een symposium te organiseren over de normen en waarden in de gemeenschap. Verder stelt hij mankracht beschikbaar voor het verzorgen van cursussen voor leiders van sociale organisaties en buurtcentra.

Workshop

WILLEMSTAD — In het kader van het 'Internationaal jaar van het gezin' organiseert de stichting 'Un mihende, un miho Korsou', in samenwerking met Emaus een workshop getiteld '*Understanding and strenghtening the family unit as a base in society*'. De workshop staat onder leiding van mevrouw dr Margaret Swain, expert op het gebied van gezinsonderwijs.

De workshop zal plaatsvinden op 14, 15 en 16 september in het gebedshuis Emaus, Soto. De voertaal is Engels en het maximaal aantal deelnemers is dertig personen. Voor inschrijving en informatie kan contact worden opgenomen met Maria Muller, tel. 641888. De uiterste inschrijfdatum is 3 september.

Betrian: Sturen vanuit oogpunt evenwichtiger inkomensverdeling

"Vonnis gelijktrekking in kader loon- en prijsbeleid plaatsen"

WILLEMSTAD — Een onderzoek naar de toekomstperspectieven van de sociale, gesubsidieerde sector en het ontwikkelen van een prijsbeleid vormen het begin van een lange termijntraject 'loon- en prijsvorming'. "We zijn bezig het gelijktrekkingsvonnis in een sociaal-economisch plaatje onder te brengen", zegt gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian.

"Dit is niet puur het oplossen van de vraag hoe we die 70 miljoen gaan uitbetalen en wanneer. Dit vergt een brede discussie waarin inkomens-, prijs- en loonbeleid een plaats dienen te krijgen." De gedeputeerde spreekt van 'een complexe problematiek' die om een structurele aanpak vraagt.

Een rechtvaardiger inkomensspreiding is het uitgangspunt om tot een doordachte aanpak te komen. En inkomen heeft alles te maken met lonen en prijzen, die de gedeputeerde beter wil gaan 'sturen'. "Niet ad hoc overgaan tot plotselinge verhogingen die een loon-, of prijsexplosie tot gevolg hebben, maar een evenwichtige ontwikkeling nastreven."

Hij noemt het voorbeeld van de 14 procent indexering. "Nadat de ambtenaren die kregen is de verhoging tot standaard verheven. Iedereen wilde toen 14 procent." Een loonbeleid zou ervoor kunnen zorgen dat er geen gaten van jaren vallen die dan plotseling moeten worden gedicht, zoals bij het gelijktrekken van de lonen van gehuwde en ongehuwde ambtenaren. Ook het verhogen van het minimumloon dient in dat brede sociaal-economische kader te worden geplaatst, zegt Betrian.

In een structurele aanpak past ook een onderzoek naar het *upgraden* van de produktiviteit en hoe managers van bedrijven daar hun beleid op kunnen afstemmen. Maar deze projekten moeten nog op de rails gezet worden.

Inmiddels is de dienst Economische Zaken bezig met het uitstippelen van een prijsbeleid, dat een onderdeel vormt van het draaiboek 'consumentenbeleid'. Volgens DEZ-hoofd Ramon Chong is er inmiddels een commissie 'prijsbeleid' in het leven geroepen. Adviesbureau IMD is belast met het onderzoek naar de handel en wandel van de gesubsidieerde instellingen met het oog op de toekomst.

Overigens acht Betrian de suggestie van eilandsraadslid Benny Demei (MAN) om de uitbetaling te verrekenen met achterstallige belastingen een positieve bijdrage. "Alle ideeën om tot een vergelijk te komen zijn welkom." Maar alle suggesties zullen in elk geval met de bonden besproken dienen te worden.

De gedeputeerde denkt dat het uitbetalen van ambtenaren, die volgens een vonnis van het Hof recht hebben op non-discriminatieve salarissen, 'een zaak is waar we wel uitkomen'. Dat neemt wel tijd. De dienst Informatie Voorziening zal nog een à twee maanden bezig zijn het ambtenarenbestand door te nemen. Het gaat dan ook over mensen die al uit dienst zijn. Na die periode is een lijst beschikbaar die vermeldt wie hoeveel zal krijgen.

Tot op heden komen de gesprekken met de vakbonden moeizaam op gang. Staatssecretaris Harold Arends zegt dat voorlopig nog met de bonden apart wordt gesproken. Een poging alle bij het Georganiseerd Ambtenaren Overleg aangesloten bonden aan één tafel te krijgen strandde op de slechte verstandhouding tussen de ABVO en de STTK (Landsambtenaren hebben een kleine veertig miljoen gulden tegoed als gevolg van het gelijktrekkingsvonnis.)

De onderwijsvakbond Sitek neemt een afwachtende houding aan. Voorzitter Errol Cova: "Wij hebben december vorig jaar het Bestuurscollege voorgesteld tot een uitbetalingsregeling te komen. Men besloot toen een cassatieadvies af te wachten. Dat was negatief. En nu wil men opeens wel praten."

Bovendien wacht de Sitek de uitkomst van twee verkorte procedures voor het gerecht af. Na het vonnis in december hebben enkele honderden onderwijzers en docenten (ongehuwden en gehuwden met kinderen) uitbetaling conform het cassatieadvies gevraagd. Cova verwacht spoedig een uitspraak. Omdat hier sprake is van individuele aanspraken kan de Sitek überhaupt niet voor een collectief onderhandelen, aldus de vakbondsvoorzitter.

SER: KvK op Saba en Statia

WILLEMSTAD — De Sociaal-Economische Raad (SER) staat niet afwijzend tegenover het verzoek van het eilandgebied Sint Eustatius een Kamer van Koophandel op te richten, echter om andere redenen dan het eilandgebied aanvoert. De SER adviseert de regering in te stemmen met het verzoek, maar dan tegelijk ook op Saba een Kamer van Koophandel en Nijverheid (KvK) op te richten.

Tot nu toe behartigt de KvK Sint Maarten de belangen van de drie Bovenwindse Eilanden. En hoewel de regering geen voorstander is van verdere decentralisatie, zijn er wel argumenten aan te voeren die pleiten voor een splitsing in drie KvK's op de Bovenwinden. De SER noemt het feit dat sinds 1986 drie eilandgebieden een eigen entiteit zijn geworden.

Belangrijker argument is echter gelegen in de taken die een KvK uitvoert: het beheer van een handelsregister en het afgeven van verklaringen ten dienste van het handelsverkeer. Volgens de SER kunnen de kosten laag gehouden worden door aanvankelijk iemand slechts voor halve dagen aan te stellen, zoals ook op Bonaire is gebeurd.

Binnenkort met de ATM-kaart tanken

WILLEMSTAD — Binnenkort zal het mogelijk zijn om met ATM-kaarten gasoline te tanken. Curoil voert begin september in samenwerking met de Maduro & Curiel's Bank, Banco di Caribe en ABN AMRO een 'automated fueling system' in.

Na een reeks van overvallen op pompstations en in het kader van een betere dienstverlening besloot Curoil om een nieuw systeem in te voeren.

Curoil-directeur Marcel Nicolina verklaarde vanmorgen dat een grotere veiligheid het hoofddoel van het nieuwe systeem is. "Door het nieuwe systeem vermindert de hoeveelheid contant geld bij de pompbediendes. Hierdoor worden de pompstations een minder geliefd doelwit voor potentiële overvallers."

Via het nieuwe systeem kan 24 uur per dag getankt worden, alhoewel Nicolina benadrukte dat in de beginfase de ATM-pasjes slechts gedurende de openingstijden kunnen worden gebruikt. Begin september moet het nieuwe systeem in werking treden. Momenteel wordt de betaalmethode uitvoerig getest. De dienstwagens van Curoil en Curgas maken reeds gebruik van speciale passen om te tanken.

Het *automated fueling system* treedt in werking door de ATM-kaart (*Automatic Teller Machine*-kaart) te steken in een zuil. Daarna wordt het bedrag ingetoetst waarna de klant automatisch benzine kan tanken. Iedereen die beschikt over een ATM-kaart kan hiervan gebruik maken. Credit cards en Kompa Leon vallen niet onder dit systeem.

…ngrijpende wijziging EOP

…BC staat bouwplannen Fontein, …iberie en Oostpunt alsnog toe

…LLEMSTAD — Het …tuurscollege (BC) …ft besloten het Eilan…ijk Ontwikkelingsplan …P) op drie additionele …erdelen te wijzigen. …grond in de gebieden …tein en Siberië die in …t is van Siberië Real …ate mag worden …ouwd. Ook op Oost… zal bebouwing …den toegestaan. In het …ontwerp was deze … gereserveerd voor …and of conserverings…d.

…de bestemmingswijzi… voor Fontein en Siberië …het BC een aantal voor…den gesteld. Die hebben …r meer betrekking op de …mming van nieuw te …en woningen. Ten …te 20 procent van de …le woningbouw die op …rond gerealiseerd wordt, …t toegekend worden aan …zoekenden op de wacht…van de FKP. Van de …enstandswoningen moet …tens 80 procent aange…n worden aan ingeschre…n op de wachtlijst van …einbeheer.

…Oostpunt is het BC …ord gegaan met de wij…van 30 procent van de …dtot toeristisch of woon…d. Voor alle drie de …n geldt dat er een …en effect-rapportage …t verricht om te voor-komen dat de bouwwerkzaamheden aan de aangrenzende grond, die bestemd is als conserveringsgebied, geen schade toebrengen. In nauwe samenwerking met milieu-instanties moet hierop worden toegezien. Voor Fontein en Siberië en voor Oostpunt zullen twee toezichtscommissies worden ingesteld door het BC, waarin verschillende diensten en instanties zitting hebben, die de ontwikkeling van de gronden zal begeleiden.

Ook eist het BC dat de volledige kosten voor infrastructurele voorzieningen ten laste komen van de ontwikkelaar. De financieringsonderhandelingen daarover moeten op 20 augustus afgerond zijn.

Voor lidmaatschap

PAR neemt verzoek Römer 'in beraad'

WILLEMSTAD — De PAR heeft kennis genomen van het verlangen van het voormalige SI-bestuurslid Marius Römer om de partij te versterken. Daartoe werd onlangs een oriënterend gesprek gehouden. Zijn aanvraag zal op de gebruikelijke wijze worden behandeld, waarbij rekening zal worden gehouden met het feit dat Römer 'een politiek traject achter de rug heeft'. Zo maakt de PAR bekend.

Römer denkt zelf dat zijn politieke ervaring behoorlijk van pas kan komen bij de volgend jaar te houden eilandsraadverkiezingen.

De PAR 'staat open voor iedereen die zich identificeert met de ideeën en principes van de partij'. Maar dat wordt wel goed onderzocht, om te voorkomen dat er zich mensen aanmelden met de bedoeling een coup te plegen.

Verschillende personen binnen de PAR hebben overigens grote moeite met het idee dat Römer in de partij zou komen. Daarvoor draagt hij nog teveel het SI-stempel en de 'oude' wijze van politiek bedrijven die PAR juist niet …, … de PAR is … een … tenbond … .

Koenze in ziekenhuis

WILLEMSTAD — Vakbondsleider en eilandsraadslid Erwin Koenze is vanmorgen met spoed opgenomen in het ziekenhuis. Koenze, lid van de PNP, werd onwel in de gangen van de Eilandsraad te Punda en werd onmiddellijk vervoerd naar het Sint Elisabeth Gasthuis, waar hij op de intensive care-afdeling ligt. Het is niet bekend wat de reden voor zijn plotselinge ziekte is.





■ WILLEMSTAD — *De bekende Nederlandse Rock & Roller Herman Brood geeft op zaterdag 20 augustus een concert op Curaçao. Dit keer treedt hij op met zijn eigen Nederlandse rockformatie Wild Romance in het feestcentrum Isla Verde. Klassiekers als 'Saturday Night' en 'Still Believe' en nummers van het laatst opgenomen album 'Fresh Poison' zullen ongetwijfeld worden vertolkt door Herman Brood. Het zal ook het debuut op Curaçao zijn van de drummer en zanger Gus Genser. In het voorprogramma treedt Gibi i su Orkesta op. Met die combinatie Brood-Gibi beloven de organisatoren, Patrick Melchoir en Sybille Postma, de concertbezoekers een avond vol onvervalst Nederlandse rock met een Curaçaos opwarmertje. Kaarten in de voorverkoop zijn à 25 gulden verkrijgbaar bij: Seaquarium Souvenirshop, Chobolobo Souvenirshop, en de Horeca Inkoop Centrale op het ITC.*

Richards-Dindial per 1 oktober eilandsontvanger

WILLEMSTAD — Mr Lizanne Richards-Dindial is per 1 oktober aangewezen als de nieuwe Eilandsontvanger. Zij vervangt hiermee Hildo Leonora. Dindial zal tot april volgend jaar worden bijgestaan door Leonora om de overgang zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Nadat mevrouw mr Dindial aan de UNA afstudeerde, besloot zij de studie voor Rijksontvanger in Den Haag te volgen. Na haar studie volbracht te hebben liep zij stage bij verschillende ontvangerskantoren in Nederland. In 1992 keerde zij terug naar Curaçao en trad zij in dienst van het eilandgebied als toegevoegd ontvanger.

Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de zestiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:
Eerste prijs: f.100.000,-: nr. 2673;
tweede prijs: f. 30.000,-: nr. 8262;
en de derde prijs: f. 10.000,-: nr. 2077.

'Macht corrumpeert nu eenmaal'

Pourier fel tegenstander herbenoemen gezaghebbers

WILLEMSTAD — Gezaghebber Russel Voges van Sint Maarten zal morgen gehoord worden door de rijksministerraad. Daar zal Voges zich kunnen verweren tegen het verzoek van de Antilliaanse regering hem per 1 september uit zijn functie te ontheffen. Dat ontslagverzoek is vergezeld van een uitgebreide toelichting, die er kort gezegd op neerkomt, dat Voges een gezaghebben is die geen gezag meer heeft.

Premier Pourier is er trouwens voorstander van, dat een functie als die van gezaghebber niet twee achtereenvolgende termijnen van zes jaar door dezelfde persoon wordt vervuld. Zeker gezien het feit dat het een functie is waarin nauwelijks of geen *checks & balances* zijn aangebracht. "Macht corrumpeert, altijd en overal. Als macht te lang duurt, is de kans aanwezig dat de grenzen van het acceptabele worden overschreden," aldus Pourier. Het bezwaar tegen een herbenoeming van gezaghebber Wilsoe 'stond los van de persoon. Dat heb ik Wilsoe ook geschreven,' verklaart Pourier.

De eerste minister zal binnenkort naar Sint Eustatius gaan om persoonlijk te vernemen hoe groot de problemen met gezaghebber Temmer zijn. … kloppen voor het ontslag van een gezaghebber. Zeker waar Temmer nog maar een jaar voor de boeg heeft, wil ik onderzoeken of er een modus gevonden kan worden zodat men het nog een jaar met elkaar uithoudt."

Het vervangen van Voges is in elk geval nodig om het hoger toezicht op Sint Maarten weer in Antilliaanse handen te brengen per 1 september. … Voges … geen reden is om … vervangen, … nihil. … Nederland … wilde in … plaats … benoemd zien. De Nederlandse … Dennis Richardson, … die nu wordt voorgedragen om Voges te vervangen.

Er ontstond vervolgens een soort handje-klap: de Antilliaanse regering kreeg haar kandidaat als gezaghebber, die per 1 maart '92 zou worden benoemd … commissie … op Sint Maarten zou kunnen onderzoeken. Dat werd de commissie Pourier, die ernstige gebreken constateerde. Op grond daarvan werd in augustus '92 het hoger toezicht ingesteld, dat nadat werd geformaliseerd per 28 februari 1993.

… De toenmalige gezaghebber Ralph Richardson trok zich (na de nodige druk vanuit Nederland) terug en de Antilliaanse regering wilde in zijn plaats …

Proef twee jaar:

Alternatief straffen …

… minder zwaar, maar … zien. Vanaf komende maandag zullen, in een aantal nauw omschreven gevallen, alternatieve straffen door de rechter kunnen worden opgelegd. Over twee jaar wordt de maatregel geëvalueerd.

Wie nooit eerder met de rechter in aanraking is … heeft …

… Alternatieve straf … vooral omdat dit de kans op recidivisme terugdringt. Wie nu voor een relatief licht vergrijp … terecht … paar … geschoold … blad op straat. De paar gevallen van alternatieve straf die het afgelopen jaar zijn gevonnist, hebben tot nu toe een positief effect gehad, aldus de minister.

… twee jaar een statistiek …

…beria-Peters geen voorzitter meer

…NP kiest zondag nieuw …delijk partijbestuur

…LLEMSTAD — Voor …PNP wordt komende …dag een belangrijke … dan wordt het … partijbestuur … interim-bestuur dat … aan de normale … jaar bestuursfuncties … bestuursverkiezing … Een aantal … van het oude … hebben zich niet … gesteld voor … verkiezing. Ze wil par… voorzitter Maria Liberia… geen voorzitter … zijn.

… functie van de lijsttrekker gaat inhouden. Het moet niet zo zijn dat die alleen maar voor de show of … plaats staat.

Wie voor het interimbestuur zullen worden voorgedragen, is nog niet duidelijk, omdat de wijkleiders in … zondag nog vergaderen. Coördinator van de verkiezingscommissie is oud-minister Ivo Knoppel. Volgens Liberia-Peters zal het merendeel van het bestuur nieuw zijn. Wie zich niet meer verkiesbaar stellen, wil zij echter niet zeggen.

De PNP kent nu een organisatie waarbij het eiland in 25 wijken is verdeeld met … wijkleider. In een … tot een stuk of twaalf, … toe. Ook vindt de PNP het problematisch dat er kiezers in wijk A zijn, terwijl zij moeten stemmen in wijk B. Het veroorzaakt onduidelijkheden, aldus Liberia-Peters. De wijken zullen dus anders moeten worden ingedeeld.

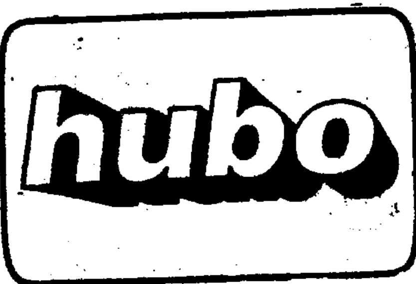
Minister Strauss-Marsera:

Eilandelijke afdelingen Vrouwenzaken op komst

WILLEMSTAD — … begonnen, ook in overleg met Niet-Gouvernementele Organisaties (NGO's), aldus minister Edith Strauss-Marsera (Ontwikkelingssamenwerking/Vrouwenzaken).

Op initiatief van het Bureau Vrouwenzaken en … augustus bijeen om een werkstructuur te ontwerpen. De bedoeling is dat op alle eilanden onderafdelingen van het Bureau Vrouwenzaken worden opgezet.

De afdelingen moeten … om die problemen te bestrijden. Speciale aandacht krijgen NGO's die zich richten op ontwikkeling van de vrouw.


hubo

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
...van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; ...rdag gesloten.

TELEFOON
... spoedgevallen na kantoortijd: 21639, ...16 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...15.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE

****

...KERTJES verschijnen op dinsdag ...dag en kunnen iedere dag tussen ...-12.00/14.00-17.00 uur worden opge... behalve op zaterdag. Alleen zoe... die op maandag en donderdag ...10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag ...(dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

...CHTREGELING DOKTOREN
...dag t/m zaterdag van 18.00-...00 uur:
...jestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, ... Leendert, Paradera en Sta. ... dokter A.S. Ridderstaat via Dr. ...cio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) ... Alarmcentrum (115).
... Chiquito, Savaneta en San ...las: dokter C.E. Zaandam via ...ko Medico Dr. Rudi Engelbrecht ... Nicolas; tel.: 48833) of via Alarm...trum (115).

****

...ICA
...dienst)
...o di Brug:
...Pueblo, Caya Betico Croes 48 (Oranje-...Tel.: 21253.

****

...R BRANDGEVALLEN en onge... gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op ...llen.

****

...TRO MEDICO CARABOBO
...landstraat 7, tel.: 21777)
...acht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, ...1896.

****

...GELE KRUIS ARUBA
...GELINGENBUREAU
...straat 22, tel.: 24464)
...ks geopend van 07.30-12.00/13.50-... uur; maandag te Paradera (tel.: ...43) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San ...(45906)/Noord (23425) van 08.00-... uur; woensdag: Santa Cruz (28288) ... 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...008), Oranjestad (23168), Savaneta ...020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00

****

...NGER? STICHTING CIZKA geeft ...matie en brengt u in contact met leden ...zwangerschapsbegeleiding, verloskun-... hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

...ME NURSING BUREAU ARUBA
...34321.

****

...FORMATIECENTRUM KONINGIN ...HELMINA FONDS (voor de kan...bestrijding op Aruba)
...nd van maandag t/m vrijdag van ...11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 ...chter de pastorie van Oranjestad).

****

...COTICS ANONYMOUS HEL-...
...28989 (24 uur per dag).

****

...HOTLINE
...?? Bel: dan 23840/27352 ...n 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

...A/PRIDE
... Welbeeckstraat 25, tel.: 32999) ...van maandag tot en met vrijdag van ...-16.00 uur voor inlichtingen omtrent ... alcohol/drugsmisbruik.

...ACION RESPETA MI
...ng tegen seksuele misbruik van ...gen)

****

...ESTY INTERNATIONAL
...x 1029, tel.: 27806/48124.

****

...NARTSEN
...ndsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...spoedgevallen buiten kantooruren ...

****

...GECLUB ARUBA ARIBA
...club, Wilhelminastraat 48)
...avond om 19.30 uur speelavond. ...gave/informatie tel.: 24953.

****

...E TIRAKOCHI
...rkt te Savaneta, achter Idealer-... Promé Paseo)
...d van maandag t/m zaterdag van ...6.30 uur voor ... 1-13

****

...W-APOSTOLISCHE KERK
...traat 5-A, Oranjestad)
...ngstijden van de diensten: ...en zaterdag om 19.00 uur.

****

...NDACION DIABETICO ARU-...
...quinplein z/n, Oranjestad) ...formatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.03 Sesame Street 19.03 Paradise; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Chirurgenwerk; 22.50 CNN Special; 23.39 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Punky Brewster; 16.24 Garbage Pail Kids; 16.47 Science & Workshop; 17.14 Winds In Their Hands; 17.28 My Two Dads; 18.03 Sesame Street; 19.03 Network Earth; 19.30 Jazz in Germany; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbizz Today; 22.03 Movie; 23.36 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DONDERDAG
DIVERSEN
SPORT
VOETBALL (Liprof): 20.00 uur RCA vs Riverplate - Guillermo Trinidadstadion.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Eman zet informatiegesprekken voort

Regeerprogramma gaat worden vergezeld van sociaal akkoord

ORANJESTAD — Zoals verwacht verzocht gouverneur mr Olindo Koolman gistermorgen mr Henny Eman de informatie van een nieuwe regering voort te zetten. De gouverneur betuigde zijn instemming met de tot nu toe gemaakte voortgang. Eman benadrukte na het bezoek aan de gouverneur dat een politiek akkoord tussen AVP en OLA werd gesloten en dat nu hard gewerkt gaat worden aan het regeerprogramma, waarbij ook de sociale partners nauw betrokken worden.

Eman wees er na het bezoek aan de gouverneur op dat het niet in de bedoeling lag hem nu reeds tot formateur te benoemen, doch dat dit pas gebeurd wannneer het regeerakkoord en de ministerkandidaten bekend zijn. Hij noemde het bereiken van het politieke akkoord tussen AVP en OLA een belangrijke stap in de formatie. Doch iedereen weet dat Aruba met vele problemen geconfronteerd wordt.

Het ligt dan ook in de bedoeling aan het regeerprogramma een sociale overeenkomst met de sociale partners zoals werkgevers, werknemers en vakbonden te koppelen. Hij herhaalde dat uiteindelijk de verkiezingen zijn gekomen omdat de huidige regering de financiële problemen niet meer de baas kon. Hetgeen inhoudt dat de nieuwe regering de volle steun van de gemeenschap dient te krijgen.

Ten aanzien van staatkundige zaken verwacht Eman geen problemen, omdat tussen alle partijen hierover een unaniem standpunt bestaat. Belangrijk is wel dat de nieuwe regering zich van de steun van alle organisaties in de gemeenschap dient te verzekeren. Om vier jaren stabiliteit van regeren te bieden moet een goed opgezet regeerprogramma met inspraak van de sociale partners hiervoor de zekerheid bieden.

Eman wees erop dat er een regeerperiode komt die geheel verschilt van de regeerperioden na de ingang van de status aparte. Niet toegestaan wordt een regering waarbij steeds de één voordeel tracht te trekken van de ander of dat bedreigingen en chantage zoals in het verleden worden toegestaan. Eman sprak de hoop uit dat de OLA- en AVP-delegaties te samen een basis van vertrouwen zullen scheppen om het doel te bereiken dat voor ons ligt.

Er komt een solide regeerprogramma waar een ieder het mee eens is en voor wil werken. Duidelijk dient een ieder te weten waar hij staat. Hij wees erop dat de regering de genomen maatregelen zal intrekken doch dat anderzijds de werkgevers moeten bijdragen om het levensniveau van de bevolking te verbeteren. Iedereen moet weten dat het pensioen en minimumloon worden verhoogd en de maatregelen van verleden jaar worden ingetrokken.

Wanneer partijen klaar zijn met het regeerakkoord en de sociale overeenkomst, zal Eman de gouverneur meedelen, dat hij klaar is om een regering te vormen. Hij wordt dan benoemd tot formateur.

Akkoord door AVP/OLA ondertekend



■ *ORANJESTAD — In San Nicolas, waar de onderhandelingen werden gevoerd, ondertekenden de delegaties van AVP en OLA dinsdagmiddag het principe-akkoord tussen beide partijen als basis voor de AVP/OLA-regering. Dit gebeurde onder toeziend oog van informateur mr Henny Eman. Thans wordt gewerkt aan de samenstelling van het regeerprogramma.*

SPA eist vertrek van politieleiding

ORANJESTAD — Drie moties werden door de leden van Sindikato di Polis (SPA) in een ledenvergadering aangenomen, waarin het vertrouwen in commissaris Lucas Rasmijn en zijn drie hoofdinspecteurs wordt opgezegd. Zij moeten opstappen. De gouverneur wordt van dit besluit op de hoogte gesteld. De ontevredenheid in het politiekorps over het beleid van de commissaris en zijn staf is hierdoor tot uitbarsting gekomen.

Als enige agendapunt werd gisterenmorgen in de SPA-ledenvergadering in POVA behandeld 'het beleid van de commissaris en zijn staf'. Eén motie ging uitvoerig over dit beleid, waarin het vertrouwen in de korpsleiding wordt opgezegd. De andere moties gingen over de bewaking van het schip *Vera* en de agent die ontslagen werd omdat hij een opleiding wilde gaan volgen. Deze twee moties zal de SPA aan de commissaris sturen.

Uitvoerig hield de vergadering zich bezig met het beleid van de politieleiding, waarbij voorzitter Victor Simon opmerkte, dat wanneer al de klachten op papier zouden moeten worden gezet, dit een boekwerk zou gaan worden.

In de eerste motie overwegen de SPA-leden dat de commissaris en zijn hoofdinspecteurs als technische bijstanders op een gruwelijke wijze hebben gefaald. In het belang van het politiekorps komen de SPA-leden tot het besluit dat betreffende personen onmiddellijk ontslag moeten nemen, daar het personeel in haar totaliteit hun aanwezigheid niet meer tolereert. Het aanblijven van deze personen zal de naam van het korps en het eiland geen goed doen. Een persoon die aan geheugenverlies lijdt is niet geschikt voor een dergelijke functie. Tenslotte verzoekt de SPA de gouverneur, aan wie de motie werd gezonden, snelle maatregelen in deze zaak te nemen.

Commissaris Rasmijn krijgt twee brieven van de SPA-leden. In de eerste brief wordt door de SPA-leden unaniem het besluit van de commissaris ten aanzien van de bewaking van het schip *Vera* afgekeurd. Ten eerste wenst het korps niet als veiligheidsbeambten gebruikt te worden en ten tweede wenst het korps niet dat twee of meer personen wacht lopen bij privé-eigendom. Wat zal er gebeuren als één van die leden iets overkomt? Wie is voor hen en hun familie verantwoordelijk? Zijn deze personen door een verzekering gedekt? Het is bekend dat de politiemensen sportduiker zijn en geen professionele duikers?

Tenslotte wordt de commissaris meegedeeld dat zijn besluit wordt afgekeurd en geen enkel SPA-lid zal worden toegestaan om de bevelen in deze op te volgen. Dit besluit wordt genomen met het oog op de veiligheid van de SPA-leden.

In de tweede brief uit de SPA felle kritiek op het besluit van de commissaris waarin deze agent A.I. Cruz uitsluit omdat deze een opleiding wil gaan volgen. Niet alleen is deze handelwijze in strijd met het besluit van de minister van Justitie doch ook in strijd met de grondwet: vrijheid van onderwijs. De commissaris wordt verzocht zijn besluit in te trekken en Cruz de opleiding te laten volgen conform het besluit van de minister. Indien hieraan geen gehoor wordt gegeven zal de SPA de internationale organisaties hiervan op de hoogte stellen. Na gewezen te hebben op het feit, dat het besluit van de commissaris wraakzuchtig is en niet in belang van betrokkene, eist de SPA binnen 24 uur een schriftelijk antwoord.

Uit de *Amigoe* ten dienste staande gegevens blijkt dat commissaris Rasmijn de opleiding weigerde omdat betrokken agent twee keer voor de deze opleiding is gezakt, een rechtszaak hierover verloor en desondanks de opleiding wil voortzetten.

Ten aanzien van de leiding van het korps zijn voorzitter Victor Simon en de SPA van mening dat de voorkeur aan eigen mensen moet worden gegeven om als commissaris op te treden. In dit verband wordt opgemerkt dat enige inspecteurs het korps hebben verlaten vanwege het beleid. De SPA verwacht dat indien een beroep op hen wordt gedaan en gestopt wordt met ruzie maken, zij zeker weer beschikbaar voor het korps zullen zijn. Daar moeten onderhandelingen over komen, waarin de SPA ook inspraak wil hebben. Met het huidige systeem van commissaris Rasmijn krijgt men volgens de SPA deze mensen niet meer terug in het korps.

De uitspraak van de commissaris dat hij de verhouding met de SPA wil verbeteren is niet juist. Het laatste onderhoud met de SPA vond vorig jaar plaats over de vorming van een brigade. Dit gesprek werd niet afgerond.

Hal Williams gekozen in bestuur van ARDA

ORANJESTAD — Hal Williams, director operations van La Cabana All Suite Beach Resort & Casino, is gekozen tot bestuurslid van de American Resort Development Association (ARDA), Caribbean afdeling. De afgelopen vier jaar zat Williams in het bestuur van de ARDA in de verkoop commissie.

Voorts was hij de afgelopen twee jaar bestuurslid van de Caribbean Hotel Association (CHA). Sinds de opening van La Cabana vier jaar geleden is Williams hier werkzaam en hij kan bogen op internationale ervaring zowel in de verkoop als timesharing bij hotel/resort bedrijven van naam.

Van de ARDA zijn duizenden timesharing resorts overal ter wereld lid en de associatie maakte de afgelopen jaren een grote groei door, ondermeer ook inzake de timesharing op Aruba.

Williams begon zijn twintig hoteljaren de eerste tien jaren met topfuncties in de Hyatt Corporation, onder meer als general manager van Hyatt Kwiliama Hawaii. Hij was voorts werkzaam bij Ramada Corporation en opende het Tropicana Hotel & Casino in Atlantic City en Renaissance op de luchthaven van Atlanta.

Voor Mariott Corporation werkte hij in Florida en op Aruba, Bonaire en Barbados voor de Divi Corporation. In de La Cabana organisatie heeft hij de leiding over alle afdelingen van dit snel groeiende en toonaangevende bedrijf.

ABPA vergadert

ORANJESTAD — In de krantenzaal van de Nationale Bibliotheek in Oranjestad houdt het bestuur van de Aruba Bodybuilding & Powerlifting Association (ABPA) vrijdag 12 augustus om acht uur 's avonds een algemene ledenvergadering.

Onderwerp van gesprek is het bodybuilding-kampioenschap Aruba 1994. Het bestuur vertrouwt erop dat alle leden aanwezig zullen zijn.

St. Maarten kampioen Aruba Tropical Shootout

ORANJESTAD — Voor een groot publiek werd gisterenavond op de banen van Aruba Jrs de laatste strijd van het derde Tropical Shoot-Out-toernooi gestreden. Bij de meisjes werd de Amerikaanse ploeg IOWA Illinois kampioen, terwijl bij de jongens Sint Maarten de titel veroverde.

In een zeer spannende wedstrijd, waarbij de score gelijk opging, wist het All Star basketballteam van Sint Maarten de Amerikaanse ploeg uit Kewanee Illinois met 72-69 te verslaan. Na de eerste helft stond Kewanee met 23-21 voor. Pas in de laatste minuten nam Sint Maarten onder luid gejuich van het publiek een voorsprong en gaf deze niet meer uit handen. Beste scorer voor Sint Maarten was Celsio Mussen met 17 punten. Hij werd ook tot MVP (*most valuable player*) verkozen. Voor Kewanee maakte Mathew Wallace 19 punten.

Bij de meisjes werd het een 55-47 zege voor IOWA Illinois tegen Ohio-I, nadat men in de eerste helft al met 28-18 voorstond. Beste scorers waren Chrystal Whitetakes (Ohio) met 19 punten en Angie Schreurs (IOWA) met 17 punten.

Angie Schreurs werd tevens MVP bij de meisjes en topscorer van het hele toernooi. Bij de jongens werd Arjen Mathilda (Aruba) de topscorer van het toernooi.

ORANJESTAD—De Ontvanger vestigt de aandacht van eigenaren van motorvoertuigen erop, dat maandag 15 augustus de laatste dag is om het derde kwartaal van de nummerplaatbelasting 1994 te betalen.

Op 16 augustus begint de politiecontrole en zij die hun nummerplaat niet betaald hebben krijgen een boete. De Ontvanger doet er een beroep op dit te voorkomen en de nummerplaatbelasting op tijd te betalen.

Overval voor Aruba-vakantie

ORANJESTAD — De directie Toerisme ontving een copie van een artikel in de krant *Ashbury Park Press* van New Yersey (VS), waarin Aruba wordt genoemd. De 24-jarige Gregory Purish wilde met zijn vrienden met vakantie naar Aruba en pleegde daarvoor een bankoverval.

Hij drong de Colonial State Bank binnen slechts gewapend met een brief, waarin stond niet in paniek te raken en geen gemerkt geld te geven. Hij verliet met 1400 dollar de bank. Een bankbediende slaagde erin zijn autonummer op te nemen, dat al spoedig leidde tot aanhouding van betrokkene.

Van de bank ging hij naar Tiberty Travel, een reisbureau in de ... Raceway Mall. Hier ... derde hij van ... over aan ... persoon di... de auto ... urde bleef op vrije voeten, hij wist niet wat zijn vrienden ... het doen was. Gregory ... ingesloten in de ... van 50.000 dollar.

Nieuwe Staten komen op 29 augustus bijeen

ORANJESTAD — De op 29 juli j.l. gekozen leden van de Staten van Aruba komen op maandag 29 augustus bijeen. Dit is ook de datum dat de oude Staten ontbonden worden. De nieuwe statenleden kregen op 4 augustus 1994 van het Hoofdstembureau bericht dat zij gekozen werden.

Zij moeten binnen twee weken, uiterlijk 18 augustus 1994, het Hoofdstembureau in kennis stellen of zij hun benoeming aanvaarden of niet. In geval dat leden hun benoeming niet aanvaarden, indien zij bijvoorbeeld minister worden, ... moet het Hoofdstembureau de opengevallen plaats invullen.

De gekozen statenleden dienen binnen drie weken, uiterlijk 25 augustus hun geloofsbrieven bij de Staten in te dienen. Indien dit niet gebeurt dan moet het Hoofdstembureau weer een opengevallen plaats invullen. Op 29 augustus, nadat de geloofsbrieven door de oude Staten zijn goedgekeurd, komen de Staten in nieuwe samenstelling bijeen.

Verwacht wordt dat vooral op de AVP-lijst de nodige verschuivingen plaatsvinden omdat uit deze partij mogelijk vijf ministers komen.

Bridgen

ORANJESTAD — De vierde avond van de tweede zomercompetitie van de bridgeclub Aruba Ariba werd gewonnen door het gastechtpaar Schenk uit Nederland met 67 procent. Tweede werd het paar gevormd door de dames Verbunt/Eilers met een score van 61 procent.

De overige uitslagen van deze competitie, waaraan door dertien paren werd deelgenomen zijn: 3. mevr. Abady/heer Gottfries 58.00%; 4. echtpaar Van Eyck 54.00%; 5. dames Seaber/Haupt 52.50%; 6. heren Maas/Jacobusse 52.00% en 7. gastechtpaar Westra 51.50%.

Mens centraal in regeerprogramma

ORANJESTAD — De mens zal centraal staan bij alle bestuursaangelegeheden. Normen en waarden die in de gemeenschap leven dienen gerespecteerd en versterkt te worden. De normen en waarden zullen tot uitdrukking komen in het bestuur van Aruba. De regering zal instrumenten in het leven roepen ter verzekering hiervan. In dit kader zal onder andere een wet geïntroduceerd worden ter bescherming van het nationaal erfgoed, de burgerlijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheden van de gezagsdragers en de benoemingsprocedure voor personen in overheidsdienst zal worden geregeld. Dat staat in het regeerakkoord tussen de AVP en de OLA dat woensdag werd ondertekend.

Het akkoord zegt verder dat het principe van zelfbeschikking zal worden gehandhaafd. Op basis hiervan heeft het volk gekozen voor handhaving van de status aparte, welke wens binnen het Koninkrijk gerespecteerd dient te worden.

De regering zal het overheidsapparaat reorganiseren en herstructureren in direct en continu overleg met de diverse groeperingen, terwijl de rechten van de werknemers gerespecteerd zullen worden. De reorganisatie van het overheidsapparaat zal ondere andere gericht zijn op verhoging van de produktiviteit, efficiëntie, goede dienstverlening, snelheid, betrouwbaarheid en professionalisme.

De regering zal een beleid voeren dat gekarakteriseerd wordt door samenhang en coördinatie tussen alle ministeries. Binnen de in het Reglement van Orde van de Ministerraad vastgestelde marges, zullen zaken in onderlinge overeenstemming geregeld worden. De regering zal het onafhankelijk functioneren van de Staten stimuleren en zal helpen de noodzakelijke infrastructuur te scheppen om dit mogelijk te maken.

DOORZICHTIG

Er zal een doorzichtig beleid worden gevoerd en de actieve deelname van de gemeenschap stimuleren door versterking van de [illegible] regelmatig en continu overleg stimuleren met alle andere constructieve groeperingen en organisaties in onze gemeenschap, rekening houdend met de bevoegdheden van onze constitutionele organen.

De regering zal een verantwoord financieel beleid voeren en zal zich houden aan de comptabiliteitsregels. De regering zal op korte termijn een commissie instellen ter bestudering van ieder aspect van de overheidsinkomsten en het belastingsysteem, door besparingen te bevorderen, de belastinginning rechtvaardiger te maken en de concurrentiepositie van Aruba op de internationale markt te verbeteren. Doel zal zijn te komen tot een rechtvaardige verdeling van de lasten in overeenstemming met de draagkracht van iedere burger en de economische groei te consolideren.

Bij het sociaal-economisch beleid zal gestreefd worden naar een rechtvaardige verdeling van de rijkdommen van het land. Iedere burger dient voldoende inkomen te hebben om waardig te kunnen leven. In dit verband zal de regering ervoor zorgen de verdubbeling van het pensioen te completteren, de pensioenuitkering aan te passen aan de kosten van het levensonderhoud alsmede de onderstandsuitkering te verhogen. De regering zal een beleid voeren om de kosten van levensonderhoud te verlagen en onder controle te houden. Dit houdt ondere andere in intrekking van de genomen maatregelen.

Het economisch beleid zal gericht zijn op consolidatie, versterking en diversificatie van onze economie. Binnen het kader van vigerende wetgeving zal de regering alle economische activiteiten steunen en stimuleren, daarbij rekeninghoudend met het milieu. De regering zal steun verlenen aan activiteiten op het gebied van de landbouw, veeteelt, visserij en aquacultuur, hetgeen onder meer inhoudt de stimulering van hieraan gerelateerde studies.

TOERISME

Op het gebied van het toerisme zal het beleid gericht zijn op diversificatie en het aantrekken van toeristen uit de hogere inkomensgroepen, hetgeen zal bijdragen aan een duurzame en aanhoudende ontwikkeling van deze economische sector. Voor wat betreft de niet afgebouwde hotelprojecten zal hier op korte termijn aandacht aan besteed worden om te komen tot definitieve oplossingen, hetgeen onder meer de remigratie inhoudt van Arubaanse werknemers.

De directie Arbeid zal gereorganiseerd worden en er zal een integraal en actief arbeidsbeleid worden gevoerd dat vooruitloopt op de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt. Dit beleid zal tevens gericht zijn op het bezetten van de arbeidsplaatsen door eigen mensen. In dit verband zal met spoed een programma opgezet worden voor de remigratie van onze Arubaanse mensen in het buitenland, in het bijzonder in Nederland. Met dit doel voor ogen zal het toelatings- en uitzettingsbeleid gevoerd worden.

Bij de uitvoering van het arbeidsbeleid zal optimaal gebruik worden gemaakt van alle noodzakelijke instrumenten, zoals Job Center en Enseñanza pa Empleo. Het meest recente budgetonderzoek zal de leidraad vormen voor het sociaal arbeidsbeleid. Categorie 2 van het minimumloon zal worden afgeschaft en het minimumloon zal worden aangepast aan de kosten van levensonderhoud. De belastingvrije voet zal worden verhoogd zodat de minder draagkrachtigen geen belasting hoeven te betalen over hun inkomen.

De overheid zal samen met de privé-sector zorgen voor de invoering van een algemeen pensioen voor de privé-sector om iedere werknemer een pensioen te garanderen waarvan hij waardig kan leven.

Het sociaal beleid zal worden gevoerd binnen het kader van een integrale sociale planning, die gebaseerd zal zijn op reële gegevens. Het preventieve aspect van sociale bijstand zal meer benadrukt worden. Op basis van de sociale planning zullen de verschillende stichtingen die op dit terrein actief zijn gestimuleerd en gesubsidieerd worden. In het sociaal beleid zal speciale aandacht geschonken worden aan het gezin en in het bijzonder aan de jeugd en de jeugd zal ook betrokken worden bij de formulering en uitvoering van dit beleid. In dit verband wordt de oprichting van een departement voor Jeugdzaken overwogen.

TRADITIE

Het huisvestingsbeleid zal gebaseerd zijn op de Arubaanse traditie een eigen huis te bezitten. In dit kader zal de regering hen die in een volkswoning wonen de kans geven eigenaar van dat huis te worden. De regering zal de aanschaf van een eigen huis stimuleren. De regering zal alle belemmeringen wegnemen wat betreft de uitgifte van grond en bouwvergunningen, terwijl voorrang gegeven zal worden aan hen die daar het meeste behoefte aan hebben. [illegible] ring van een eigen huis, zal de regering een financieringssysteem invoeren dat de mogelijkheid opent voor leningen op lange termijn met een rente gebaseerd op de hoogte van het loon. De fiscale behandeling van huizenbezit zal aangepast worden ter stimulering van het bouwen en kopen van een eigen huis.

Het onderwijssysteem zal worden geherstructureerd met het doel ons onderwijs te democratiseren, om het mogelijk te maken dat alle jonge mensen en volwassenen het onderwijs kunnen krijgen dat ze nodig hebben om zich optimaal te ontwikkelen in sociale, professionele, lichamelijke, emotionele en creatieve zin. Investeringen in het onderwijs zullen gedaan worden met het doel onze human resources te ontwikkelen voor nu en de toekomst.

VOLKSGEZONDHEID

De regering zal de volksgezondheid reorganiseren met deelname van een ieder die daarmee te maken heeft, om te zorgen voor een optimale medische zorg voor alle burgers op het gebied van de preventieve, curatieve, geestelijke en lichamelijke gezondheidszorg. De regering zal een wet effectueren betreffende algemene ziekteverzekering voor alle burgers, die geen overbelasting zal vormen voor onze burgers.

Het cultuurbeleid zal worden ontwikkeld en uitgevoerd met actieve en directe deelname van alle sectoren van het cultureel leven. Dit houdt tevens in de ontwikkeling en erkenning van onze taal, het Papiaments. Het doel van het cultureel beleid is om culturele activiteiten een integraal deel te maken van ons dagelijks leven. De handhaving van ons culturele erfgoed zal van essentieel belang zijn in het cultureel beleid. Bovendien zal het cultureel beleid gericht zijn op de toekomst en zal bijdragen aan een verdere integratie van de verschillende groepen van ons volk in een nieuwe eenheid. Er zal erkenning gegeven worden aan allen die hebben bijgedragen en bijdragen aan de ontwikkeling van onze gemeenschap.

De regering zal het bewustwordingsproces stimuleren dat het de verantwoordelijkheid is van ons allen om ons milieu intact te laten voor de komende generaties. In dit verband zal ervoor gezorgd worden dat milieu-opvoeding wordt ingevoerd op onze scholen als integraal onderdeel van de opvoeding. Om te geraken tot een effectief beleid zal de regering nauw samenwerken met instanties die actief zijn op het gebied van milieubescherming. Elke beslissing van de regering op het gebied van infrastructuur, economie en huisvesting zal zijn repercussies hebben op ons milieu.

Zich hiervan bewust zijnde, zal de regering milieu- [illegible] laten uitmaken van de procedure voorafgaande aan het nemen van een beslissing. Beslissingen moeten passen in het totale ontwikkelingsplan van ons eiland. De schoonheid van ons eiland zal alle aandacht krijgen, omdat dit van het allergrootste belang is voor een gezonde ontwikkeling van een ieder. Om toe te zien op een strikte naleving van de wetten op milieugebied zal een milieubrigade worden opgericht.

MILIEU

De regering zal zich houden aan alle verplichtingen die voortvloeien uit internationale verdragen, onder andere op het gebied van milieubescherming, die voor Aruba van toepassing zijn.

Democratie stelt de directe betrokkenheid van de mensen bij zaken die hen aangaan. Het systeem van een parlementaire democratie dient deze directe betrokkenheid mogelijk te maken. De regering zal mogelijkheden openen voor bewoners van alle distr[...] om meer zeggenscha[...] krijgen in zaken die [...] vitaal belang voor hen [...] In het kader van de integ[...] ontwikkeling van ons eil[...] zal de regering de ontwi[...]ling van elk district b[...]deren, in het bijzonder [...] Nicolas, in direct en con[...] overleg met de bewoners [...] de betrokken districten, [...] hen op die manier een [...] te geven in de ontwikk[...] van hun district. In het [...] van het beleid aangaan[...] buurtcentra zal e[...] gezorgd worden dat vol[...]zondheid, huisvesting e[...] economie direct bijdr[...] aan het sociale welzijn [...] vooruitgang van de [...]ners van alle districten.

De regering zal pla[...] uitvoeren voor de her[...]turering van de sport zo[...] overeengekomen en [...]seerd op overleg met de [...] daarbij betrokken instan[...]

Het beleid op het g[...] van Justitie zal geba[...] zijn op de principes van [...]ventie, repressie en corr[...] zowel wat betreft de be[...]ding van criminaliteit in [...] algemeenheid, als de dru[...]handel in het bijzonder. [...] regering zal zeer in het [...]zonder rekening houde[...] de erkenning van de [...]sonen die belast zijn m[...] verschillende instanties [...] organisaties op dit geb[...] De regering zal ervoor [...]gen dat alle lopende on[...]zoeken doorgaan en [...]rond worden.

Tot zover het tussen [...] AVP en OLA bereikte re[...]akkoord.

Illegalen op golfbanen

ORANJESTAD — [...] tien personen werd[...] nabij het in aanleg zijn[...] golfproject te Malmok [...] gehouden. Zij waren [...] gaal op Aruba en w[...] overgeleverd aan de [...] gratie om uitgezet [...] worden.

Bij aankomst van [...] politiewagen sloegen [...] nemers de benen en [...] dween in alle hoeken [...] gaten. De achtervolging w[...] ingezet, zelfs tot Andi[...] werden enige personen a[...] gehouden. Het onderz[...] duurt voort.

Op het [...] heventer[...] voerde de Immigratie [...] samenwerking met Econ[...]sche Zaken een controle [...] op de illegale invoer [...] groenten en fruit die daa[...] in de markthallen word[...] verkocht. Hiervan ond[...]vinden lokale handela[...] schade. Ook begint een on[...]zoek naar het illeg[...] binnen brengen van goede[...] door personen die niet in[...]schreven staan bij de Ka[...] van Koophandel. Deze [...]deren worden aan het [...]liek verkocht, hetgeen v[...] de lokale handel die aan [...] wettelijke bepalingen [...] voldoen, enorme concu[...]rentie betekent.

Europese kampioenschappen atletiek

Russische veterane Ljoebov Goerina kampioene 800 meter

HELSINKI — De Russische atlete Ljoebov Goerina heeft gisteren in Helsinki de Europese titel op de 800 meter veroverd. De Witrussische Natalja Doeknova werd na een spannende finish tweede, brons ging naar de Russische Ljoedmila Rogatsjova.

"Ik ben net als wijn. Met het vorderen der jaren wordt die beter", stelde Ljoebov Goerina na haar overwinning op de 800 meter. De 37-jarige in Parijs wonende Russin maakte haar toppositie op de wereldranglijst volkomen waar, al moest zij tot de laatste centimeter strijd leveren met de Witrussin Natalja Doeknova. Beide loopsters kregen met 1.58,55 dezelfde tijd. Goerina is de oudste atlete, die ooit Europees kampioen is geworden.

Zij zal die 'eer' mogelijk slechts enkele dagen kunnen houden, want voor de 1500 meter staat haar vijf jaar oudere landgenote Jekaterina Podkopajeva ingeschreven. Met Sonia O'Sullivan, die gisteren de 3.000 meter won, is de Russin de tweede atlete, die dit seizoen de 1500 meter binnen de vier minuten heeft gelopen.

In de door de draaiende wind veroorzaakte verspringloterij trok de Bulgaar Ivailo Mladanov in zijn laatste poging de hoofdprijs met 8,09 meter. Hij verdrong daarmee de Tsjech Gombola, die vanaf de tweede poging met 8,04 meter had geleid. Hoe zwak het verspringen was, wordt geïllustreerd doordat verder alleen de als derde eindigende Griek Koukodimos, die slechts één geldige sprong maakte (8,01 m) de grens van acht meter passeerde.

Oleg Tverdokleb is een betrekkelijke nieuweling op de 400 meter horden. De Oekraïner maakte dit seizoen in een groot aantal wedstrijden indruk in duels met de Amerikaan Derrick Adkins en de Zambiaan Samuel Matete. Gisteren toonde hij zich de sterkste Europeaan. Met ongelooflijke wilskracht verdrong hij na de laatste horde de leidende Zweed Nylander, die net als Tverdokleb (48,06) met 48,22 seconden een nationaal record liep.

Ilke Wyludda prolongeerde haar Europese titel discuswerpen met een evenaring van de beste wereldseizoenprestatie van de Australische Daniëla Costian (68,72 m). Voor de 25-jarige Duitse was het een revanche voor haar optreden van een jaar geleden bij het WK in Stuttgart. Daar was zij als beste uit de kwalificaties gekomen, maar eindigde in finale als elfde en voorlaatste.

De 3000 meter was een boeiend duel tussen Sonia O'Sullivan en Yvonne Murray. De Schotse Murray wist dat zij de Ierse alleen zou kunnen verslaan met een hoog tempo. Het tweetal had op 15 juli ook al tegen elkaar gelopen in de Grand Prix van Londen, waar O'Sullivan het Europese record op 8.21,64 bracht. Toen raakte Murray bijna acht seconden achterop. In Helsinki hield zij het verschil beperkt tot minder dan vijf tellen.

Dat kwam omdat O'Sullivan pas op tweehonderd meter van de finish haar aanval inzette. Murray bood even weerstand, maar moest daarna snel vele meters toegeven. Sonia O'Sullivan, ook de snelste ter wereld op de 1500 meter, finishte na 8.31,84. In de breedte was het de beste drie kilometer die dit seizoen is gelopen.

Goud voor O'Sullivan in Helsinki



■HELSINKI - *Bij de Europese atletiekkampioenschappen in Helsinki, heeft de Ierse Sonia O' Sullivan (foto) gisteren goud veroverd op de 3000 meter in een tijd van 8 minuten en 31,84 seconden. Tweede werd de Britse Yvonne Murray.*

Hearts wil vechtende spelers kwijt

EDINBURGH — De Schotse voetbalclub Hearts of Midlothian heeft twee verdedigers op de transferlijst gezet, omdat ze zich allesbehalve als hartsvrienden gedroegen. Craig Levein en Graeme Hogg raakten tijdens een oefenwedstrijd tegen Raith Rovers op het veld met elkaar slaags.

Het knokkende tweetal werd officieel door de scheidsrechter uit het veld gestuurd. Aanvoerder Levein ging rechtop naar de kleedkamer, Hogg gestrekt. Hij werd door zijn ploegmaat knockout geslagen en moest worden gedragen.

Hearts-manager Tommy McLean reageerde onmiddellijk op het onverkwikkelijke incident. Hij ontnam Levein wegens het in diskrediet brengen van Hearts het aanvoerderschap en gaf beide spelers een boete ter hoogte van twee weeklonen, de maximum straf voor een dergelijk vergrijp. Bovendien liet hij weten dat beiden mogen uitzien naar een andere club. Hogg zei, eenmaal weer bij, niets anders te willen.

Geenen en Brown aan kop in bridgetoernooi Asiento

WILLEMSTAD — Dinsdagavond 9 augustus werd op Rust & Burgh het vakantie bridge paren toernooi van Asiento voortgezet met de vijfde en voorlaatste wedstrijd.

Van de 15 paren die speelden scoorden de volgende 8 boven 50%.
1. mevr Geenen - hr Brown 67.92%; 2. Claudy Melchers -Jan Veenekamp 58.33; 3. echtpaar Verloop/echtpaar Van den Ende 54.17; 5. echtpaar De Vries 53.33; 6. mevr De Paus - hr Winkel 53.13 en 7. dames Van Beek - Kraft van Ermel/mevr Den Dulk - hr Blufpand 51.74%.

De laatste wedstrijd wordt gespeeld op dinsdagavond 16 augustus op Rust & Burgh en begint om half acht precies.

Hernan Dario Gomez bondscoach Colombia

BOGOTA — Hernan Dario Gomez mag proberen het geschonden aanzien van het Colombiaanse voetbal te herstellen. De trainer van Atletico National uit Medellín werd gisteren aangesteld als opvolger van bondscoach Francisco Maturana, die hij al assisteerde.

De zachtaardige, filosofisch ingestelde Maturana nam na de teleurstellend verlopen WK-eindronde ontslag. Colombia, vooraf regelmatig nog als één van de favorieten bestempeld, werd in de eerste ronde wat ongelukkig uitgeschakeld. Het werd een echt drama toen verdediger Andres Escobar, die in het duel met de Verenigde Staten in eigen doel schoot, na terugkeer in eigen land werd vermoord.

De 38-jarige Gomez, als type het tegenovergestelde van Maturana, kreeg van de Colombiaanse voetbalbond de opdracht een nieuw team op te bouwen, zonder de spil van de laatste tien jaar, Carlos Valderrama. De 32-jarige aanvoerder besloot zijn internationale loopbaan na het WK te beëindigen.

Gomez zal het ook moeten stellen zonder de begenadigde aanvaller Faustino Asprilla. Die maakte gisteren definitief bekend nooit meer in het nationale elftal te zullen spelen. Zijn besluit heeft alles te maken met het doodschieten van zijn ploeggenoot en vriend Escobar.

"Ik heb afgerekend met Colombia. Het is mij te gevaarlijk als international. Het is een trieste constatering, maar je bent je leven niet zeker. Ze hebben Escobar als een beest afgeslacht. Het had ons allemaal kunnen overkomen", zei de spits van Parma tegen een verslaggever van de Corrière dello Sport. Ook Maturana en middenvelder Gabriel Gomez, de jongere broer van de nieuwe bondscoach, werden na afloop van het WK met de dood bedreigd.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Baseball di Kòrsou
AA-klasse
best-of-five
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Wild Cats - Sentro Deportivo Kòrsou (Brievengat).
* * * * * * * * * * *

Sao Paolo sterker dan Olimpia



■ SAO PAULO - *In de wedstrijd tussen Sao Paolo van Brazilië en Olimpia van Paraguay, in de halve finales voor het kampioenschap van Zuid Amerika, wonnen de Brazilianen gisteravond met 2-1. Op de foto: de Braziliaanse voorhoedespeler Muller in een duel om de bal met Ramirez van Olimpia.*

Belgen counteren slim naar 3-2 overwinning

Aanvallend Ajax loopt in val van Anderlecht

AMSTERDAM — Aanvallend als altijd is Ajax gisteren in 'het mes' van Anderlecht gelopen. De Amsterdammers speelden in hun eerste serieuze oefentest niet fel genoeg voor hun riskante systeem. De Belgen presenteerden prompt de rekening. De gehele vaderlandse top is daarmee onderuit gegaan in de officieuze ouverture van het seizoen. Eerder verloor PSV van FC Barcelona (0-1) en kreeg Feyenoord zijn al bijna traditionele beginafstraffing bij Real Madrid (2-6).

Veel wijsheden leverde het duel van gisteren in Amsterdam niet op. Of het moet zijn dat Anderlecht een rekening uit het verleden vereffende.

Zestien jaar geleden verloren de Belgen, in hun ogen zeer omstreden, de finale van het Amsterdam-toernooi van de thuisclub. Onder aanvoering van Oranje's eigen Arie Haan bezworen ze destijds nooit meer vrijwillig in de Olympische piste van de Nederlandse hoofdstad terug te keren.

Anderlecht, in een echt Europees toernooi nog nimmer tegenstander van Ajax, streek gisteren dan eindelijk de hand over het hart. Op typisch Belgische wijze door toe te slaan via de counter. In de eerste helft deden dat de Ghanees Preko en de voormalige Kroaat Weber. Kort voor tijd maakte Suray de winnende treffer.

Daarvoor was een na de rust wat opgeleefd Ajax redelijk terug gekomen. Twee invallers, Kanu en Van Vossen, werkten de achterstand weg, Davids schoot met een fraaie knal nog eens buiten het bereik van doelman De Wilde op de lat. Maar sterk speelden de Amsterdammers slechts de eerste tien minuten van de tweede helft. Meer zat er gisteren nog niet in.

Wat er van het 'nieuwe' Ajax zal gaan worden viel dan ook nog niet te ontdekken. Het ziet er naar uit dat Rijkaard in zijn afscheidsjaar de centrale rol krijgt toebedeeld. Tegen Anderlecht ontbrak de afgezwaaide international wegens een blessure. Zijn rol werd, weer eens onopvallend, vertolkt door Van den Brom. De vervangers van de andere afwezigen, Silooy en Frank de Boer, waren de van Groningen teruggekeerde Reiziger en Kreek.

Uitblinkers kenden de Amsterdammers nog niet. Hooguit de jeugdige Nigeriaan Kanu had een paar opvallende acties, Van Vossen was weer eens een nuttige invaller. Anderlecht wist ook niet te voorkomen dat het duel grotendeels kleurloos bleef. De blessures van de internationals Grun en Zetterberg en de verkoop van motor Albert — officieel nota bene op de dag van de wedstrijd — was daarvoor mogelijk een excuus.

Mario Zagalo nieuwe bondscoach Brazilië

RIO DE JANEIRO — Oudgediende Mario Zagalo begint aan een nieuwe termijn als bondscoach van wereldkampioen Brazilië. De 63-jarige trainer werd gisteren in Rio de Janeiro gepresenteerd als de opvolger va.. de succesvolle Carlos Alberto Parreira, die na het WK in de Verenigde Staten in dienst trad bij Valencia.

"De uitdaging begint vandaag", liet Zagalo bij zijn aanstelling voor onbepaalde tijd weten. Hij krijgt naast het nationale team ook de Olympische ploeg onder zijn hoede. Zagalo wil in het A-team geleidelijk een verjonging doorvoeren. Bij het WK in Amerika was hij de naaste assistent van Parreira, een bijrol die hij sinds 1991 vervulde.

De doorgewinterde Braziliaan weet wat hem in het voetbalmalle Brazilië, waar alleen met het allerhoogste en allerbeste genoegen wordt genomen, te wachten staat. Hij fungeerde in 1967 voor de eerste keer en slechts voor één wedstrijd als bondscoach van het beste voetballand van de wereld. In 1970 keerde Zagalo terug in functie en leidde hij de nationale ploeg naar de derde wereldtitel. Na het deels mislukte WK in Duitsland (1974) werd hij ontslagen. In 1958 en 1962 triomfeerde Zagalo als speler bij het WK.

Ondanks zijn prachtige staat van dienst is de gelouterde Braziliaan niet onomstreden in eigen land. Hij staat te boek als een defensieve coach, die zijn successen als trainer nauwelijks zelf heeft afgedwongen. "Pure afgunst", rekende Zagalo af met alle kritiek.

* * * * *

VOETBAL / LONDEN — De Amerikaanse international Cobi Jones speelt het komende seizoen voor de Engelse club Coventry City. De 24-jarige middenvelder tekende een contract voor een jaar met een optie voor nog twee jaar. Het bestuur van Coventry moet het transferbedrag nog met de Amerikaanse bond regelen. De Engelse club probeerde eerder tevergeefs een andere international van de Verenigde Staten, Alexi Lalas, te strikken.

VFB Stuttgart nog te sterk voor PSV

STUTTGART — Ook het nieuwe PSV mist nog de juiste samenhang. Tijdens het internationaal toernooi in Stuttgart verloren de Eindhovenaren, die in de zomermaanden kwistig met miljoenen guldens strooiden om de dramatische terugval tegen te gaan, gisteren met 0-2 van de plaatselijke VFB.

Bij PSV, dat vorige week bij de presentatie aan het Eindhovens publiek tegen Barcelona onderuit ging, bleef de Belgische doelpuntenmaker Nilis licht geblesseerd aan de kant. Nieuweling Pahlplatz, Meijer en invaller Playfair lieten mooie kansen onbenut.

Bij VFB Stuttgart ging men beter met de mogelijkheden om. De Braziliaan Dunga verraste Menzo kort voor de rust met een geplaatste bal. Pas in de slotfase verdubbelde Stuttgart de marge.

Paauwe, één van de beloftes bij PSV en invaller voor verdediger Fuchs, kegelde Kienle omver. Kogl versloeg Menzo van de stip. Bij PSV speelde Van Ankeren als rechtsback en viel Linskens snel uit. De middenvelder kwam ongelukkig op zijn arm terecht, maar brak niets.

BEDANKJE

In Amsterdam heeft Stanley Menzo woensdagavond op uiterst ludieke wijze afscheid genomen van het legioen van Ajax. Gedurende de oefenwedstrijd van de Amsterdammers tegen Anderlecht. In het Olympisch stadion, cirkelde een vliegtuigje met daarachter de tekst 'Supporters bedankt, Stanley', boven het veld.

Menzo vertrok onlangs naar PSV, waar hij momenteel vecht met Ronald Waterreus om de plaats van eerste doelman. Anderhalf jaar geleden raakte hij bij Ajax op een zijspoor. De voormalig international werd na enkele missers door Van der Sar uit het eerste elftal gespeeld.

De Surinaamse keeper zat overigens niet zelf in de cockpit van het toestel. Hij heeft weliswaar een brevet om een eenmotorig vliegtuigje te besturen, maar moest het doel van PSV diezelfde avond verdedigen bij het internationale toernooi van Stuttgart.

De Eindhovenaren krijgen nu de kans om de nederlaag tegen Barcelona te wreken. De ploeg van Johan Cruijff wist Bayern München goed op dreef, maar had weinig geluk. De Duitse landskampioen was schotvaardiger. Scholl, al na dertien minuten, zorgde voor de ruststand van 1-0. Na de rust waren de Franse nieuwkomer Papin en Witeczek trefzeker (3-0).

Voorronden Europa Cup 1

Salzburg in laatste minuut langs Haifa

HAIFA — Ajax krijgt in groep D van de Champions League nagenoeg zeker met Austria Salzburg te maken. Salzburg won het eerste duel uit de voorronde tegen de Israëlische vertegenwoordiger Maccabi Haifa met 2-1. De Oostenrijkse kampioen keek kort na de rust wel eerst tegen een achterstand aan. De vierde groepsdeelnemer komt uit het treffen tussen AEK Athene en Glasgow Rangers. De Grieken wonnen voor eigen publiek het eerste duel met 2-0.

Salzburg speelde afgelopen seizoen de finale van de UEFA-beker, maar was daarin kansloos tegen het Inter Milaan van Bergkamp en Jonk. In en tegen Haifa werd de rust met 0-0 bereikt. Kort na de pauze sloeg de Israëlische landskampioen toe, Revivo benutte een strafschop.

Pas in de laatste zeven minuten namen de Oostenrijkers het initiatief over. Met succes. Hütter maakte gelijk en in de slotminuut tekende Mladenovic, uit een strafschop, voor de overwinning. De Oostenrijkers kunnen de kas-successen tegen Milan en Ajax nauwelijks meer ontgaan. De Turkse scheidsrechter Casker deelde zes gele kaarten uit, keurig over beide ploegen verdeeld. Bij Salzburg liepen Mladenovic, Lainer en Hiden tegen een kaart aan.

Glasgow Rangers leek op voorhand de vierde deelnemer in groep D. De Schotten, die in eigen land een abonnement op de titel lijken te hebben, lieten zich in Athene echter verschalken door de sluwe vos Saravakos. De routinier met de meeste interlands in Griekenland achter zijn naam scoorde gisteren voor ruim 35.000 toeschouwers twee keer. De eerste keer op slag van rust, vervolgens ook nog eens twintig minuten voor het einde. De returns zijn op 24 augustus.

Half augustus aanval Indurain op wereldrecord

SAN SEBASTIAN — Miguel Indurain doet half augustus een aanval op het werelduurrecord van de Schot Graeme Obree, dat sinds 27 april 1994 staat op 52,713 kilometer. De viervoudige Tour-winnaar maakte dit bekend na een test op de speciaal geprepareerde fiets op de wielerbaan in San Sebastian.

De 30-jarige renner ziet, ondanks zijn tweede plaats vorig jaar in Oslo, af van deelneming aan de wereldtitelstrijd op de weg. Indurain weet nog niet of hij aan het WK-tijdrijden deelneemt. Van de Spaanse bondscoach Pepe Grande heeft hij nog een week de tijd gekregen om hierover te beslissen.

Voorzitter Feyenoord geeft fel af op Ajax en PSV

Budget Feyenoord dit jaar achttien miljoen gulden

ROTTERDAM — Tegen alle 'geen-woorden-maar-daden-principes' in heeft Feyenoord's voorzitter Jorien van den Herik dinsdag bij de traditionele presentatie voor het nieuwe seizoen flink van zich af gebeten. Het ging ten koste van Ajax en PSV, dat spreekt welhaast voor zich. Een bloemlezing uit de vermakelijke toespraak: "Laatst las ik in een artikel over Ajax dat Amsterdam het mooiste stadion van Nederland krijgt. Eerst kregen ze al het nationale stadion, nu dan het mooiste. Op een bijgaande foto zie ik een bouwput met een hoop rotzooi erom heen. Het zal allemaal nog moeten blijken wat er komt te staan."

Nee, neem dan de Kuip, bedoelt Jeroen van den Herik. "Wat er bij ons komt te staan overtreft in realiteit alle verwachtingen. Het wordt fantastisch, ik heb m'n ogen uitgekeken. Wie nu langsgaat, weet niet wat hij ziet. Wij houden het mooiste en het sfeervolste stadion van Nederland. Er we zijn er het snelst mee. Over een paar maanden is het allemaal rond. Het is een verdomd goede architect die bij ons bezig is."

Voorlopig is de vernieuwde arena in Rotterdam zo ongeveer het enige nieuwe dat Feyenoord heeft te presenteren. "De mensen denken: 'Door die verbouwing heeft Feyenoord niet meer de middelen een speler van kaliber te kopen'. Die onzin wil ik uit de wereld helpen. Wij huren het stadion, de verbouwing kost ons niets. Wel moeten we straks meer huur betalen. Daar staat tegenover dat we meer plaatsen kwijt kunnen en we de commerciële mogelijkheden beter kunnen benutten."

Feyenoord heeft wel de middelen om 'iets' te doen. "Maar we houden de hand op de knip", zegt Van den Herik. "In dat opzicht ben ik ouderwets. Ik kreeg vroeger pas een fiets van m'n vader als ik zeker wist er een nodig te hebben. En dan nog werd er een aangeschaft die lang meeging. Zo denken we er bij een eventuele aankoop ook over. Drie jaar geleden kende Feyenoord grote armoe. We zijn niet binnen drie jaar rijk geworden."

Ook liet de voorzitter van Feyenoord zijn gedachte de vrije loop over de werkwijze van PSV. "Voor mij is het geen raadsel waar ze dat geld voor die aankopen allemaal vandaan halen. Op deze manier is het echter ook niet leuk meer. Dan heb ik meer waardering voor de werkwijze van Ajax, die de 'grote' spelers zelf opleidt. In Amsterdam hebben ze hun afkomst nog nooit verloochend."

"In Nederland mag men normaal gesproken blij zijn als men financieel redelijk meedraait", zegt Van den Herik. "Rijk worden kost veel tijd. Tenzij er een multinational achter staat, zoals bij PSV. Of tenzij de jeugdopleiding goed heeft geboerd, zoals bij Ajax. Feyenoord echter zit qua spelerssalarissen aan de top. Meer is niet mogelijk. Ik zie voor de nabije toekomst ook een nog grotere uittocht van talenten naar het buitenland. Of er moet een status-aparte wordt geschapen voor uitzonderlijke artiesten."

Feyenoord gaat aan de slag met een begroting van achttien miljoen gulden. Dat is zo'n twee miljoen meer dan in het vorige seizoen, dat met een klein overschot werd afgesloten. De club gaat uit van 15.000 verkochte seizoenkaarten en van een toeschouwersgemiddelde van 27.500 (de afgelopen competitie was dat 25.000).

De begroting is aanmerkelijk geringer van omvang dan bij de concurrerende firma's uit Amsterdam en Eindhoven. Volgens Van den Herik is het verschil niet zo groot als het lijkt. "Wij gaan in onze begroting uit van één Europese ronde, PSV begroot er altijd bij voorbaat al twee. Ajax zit in dat opzicht wat gemakkelijker. Door de Champions League zijn ze al zeker van drie internationale thuiswedstrijden."

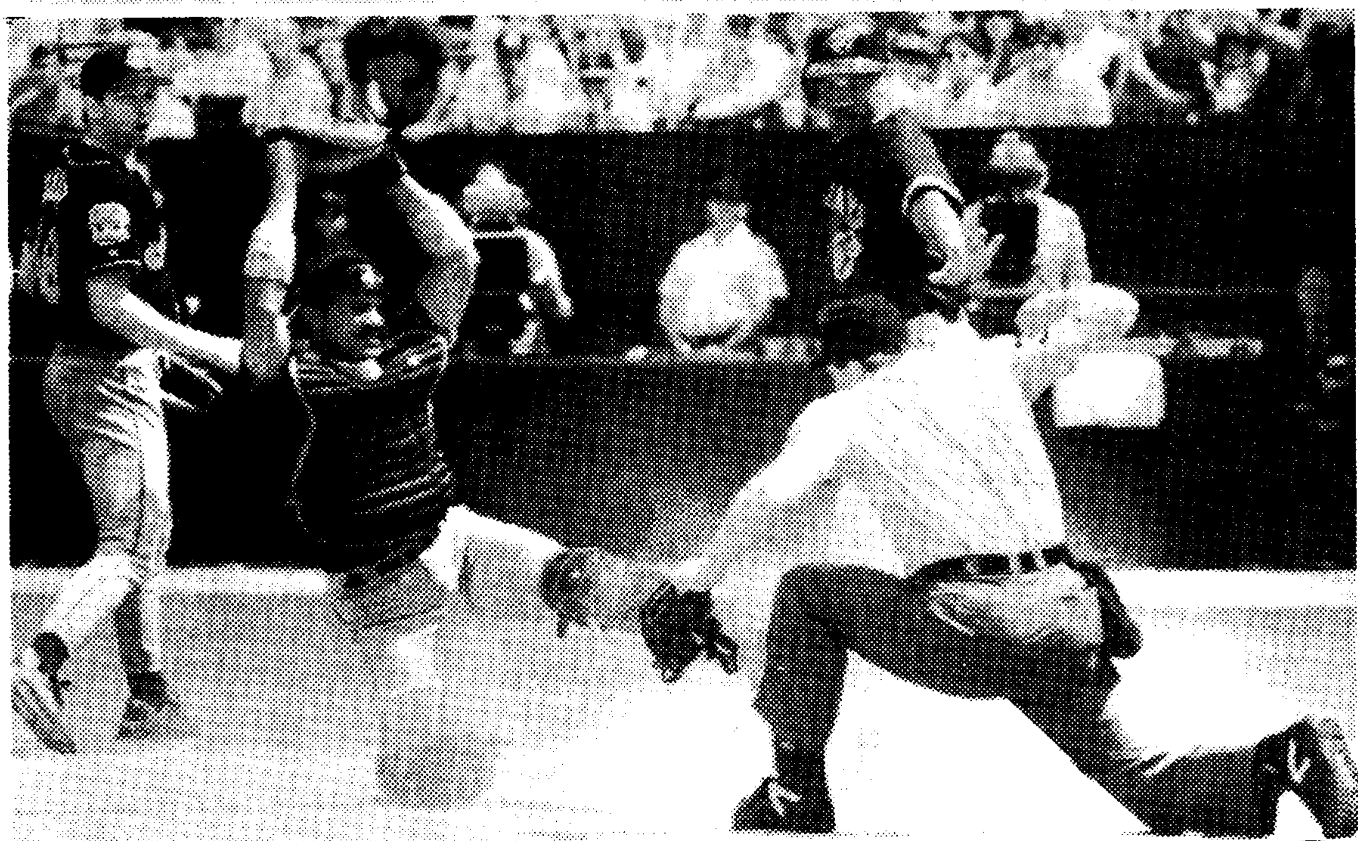
Er is dan ook nog niets beslist, zegt de voorzitter. "De prijzen worden niet op papier verdeeld. Maar wat is wijsheid? Met 53 punten ben je in Nederland kampioen van de armoe, met 54 punten glorieus kampioen. Ik ben niet pessimistisch. Ik ben drie jaar voorzitter en in die periode hebben we vier trofeeën gewonnen. Dat is een mooie prestatie."

Van den Herik zal zich vanaf dit seizoen nog slechts bezighouden met het uitstippelen van het beleid. Het uitvoeren ervan laat hij over aan de professionele staf, die is uitgebreid met een heuse directeur van Rotterdamse komaf: Thijs Libregts. "Hij zal niet de opstelling gaan bepalen", zei Van den Herik voor alle duidelijkheid. Op de achtergrond zag je Willem van Hanegem denken: "Dat moest er nog bijkomen ook."

Libregts zei dat het beleid van Feyenoord nadrukkelijker zal worden toegespitst op de jeugd. "Sinds Hiele-Troost-Wijnstekers tien jaar geleden, is er geen eigen lichting meer opgestaan. In dat opzicht zit er fundamenteel iets fout. Er zullen ook bij ons jeugdspelers de eindstreep moeten halen."

Van Hanegem bromde, dit keer hardop: "Dan moeten ze er wel zijn, natuurlijk. Anders kan ik ze niet inzetten." Van de Herik tenslotte kon afsluiten met een heuglijke mededeling. Het contract met shirtsponsor Stad Rotterdam Verzekering was met nog eens drie jaar verlengd. Met een optie voor nog een extra jaar.

Sterke Indians kloppen Blue Jays



■ *TORONTO - De Cleveland Indians, die het dit jaar bijzonder goed doen en met de Chicago White Sox verwikkeld zijn in een spannende strijd om de eerste plaats in de centrale divisie van de American League, wonnen gisteren met 5-3 van de falende Toronto Blue Jays. Op de foto wordt Domingo Cedeño van de Jays door umpire Ed Hickox uit verklaard, na een acrobatische aktie van catcher Tony Peña van de Indians.*

Veiligheidsfilter ontbrak tijdens brand in pitstraat

Opnieuw felle kritiek op Formule-1 renstal Benetton

LONDEN — De Formule 1-renstal van Benetton, de werkgever van coureur Jos Verstappen, heeft gisteren verklaard niet geknoeid te hebben met de technische uitvoering van de racewagen om het tanken te versnellen. Een onderzoek naar aanleiding van de brand tijdens het tanken van de bolide van de Nederlandse coureur tijdens de Grand Prix van Duitsland, toonde aan dat een veiligheidsfilter ontbrak.

Volgens het onderzoeksrapport zou het ontbreken van een dergelijk veiligheidsfilter de oorzaak van de brand rond Verstappen's wagen zijn geweest. Het verslag werd door de fabrikant van de tankinstallaties in opdracht van de Internationale Automobiel Federatie (FIA) opgemaakt.

De auto van de Nederlander vatte vlam, toen hij tijdens de Grand Prix van Duitsland in de pitsstraat stond om te tanken. Een golf brandstof spoot bij de routineklus over de auto, waarna een vuurzee ontstond. De kasteleinszoon kon ternauwernood ontsnappen. Zes personen moesten aan lichte brandwonden worden behandeld.

De filter werd in de loop van het jaar geïntroduceerd, omdat een groot aantal teams geen zuivere brandstof kon tanken. Benetton wist het probleem op te lossen. Onder meer door de benzine voor gebruik twee keer te filteren. Technici van het team kwamen tot de conclusie, dat het veiligheidskapje overbodig was. De staf van de renstal kreeg van de technische gedelegeerde van de FIA (Charlie Whitting) op 28 juli, drie dagen voor de Grand Prix van Duitsland, toestemming de filter te verwijderen.

"Indien de oorzaak van de lekkende benzine inderdaad terug te voeren is op het ontbreken van de filter — hetgeen volgens ons niet correct is — kunnen zulke ongevallen vaker gebeuren", aldus de persdienst van Benetton. "Niets wijst er echter op dat het weglaten van de filter de oorzaak van de vuurzee is."

Benetton huurde voor de controle een bedrijf in, dat gespecialiseerd is in het onderzoeken van onder meer vliegtuigrampen. De firma kwam tot de conclusie dat het ontbreken van de filter van geen enkele invloed is geweest op het morsen van de benzine.

De racestal had gehoopt over het rapport met de FIA te kunnen discussiëren om de risico's bij de tankstops zo gering mogelijk te houden. Benetton heeft de FIA nu opgeroepen tot een spoedbijeenkomst.

Indien de aantijgingen tegen Benetton toch op waarheid berusten, dient de teamdirectie zich te verantwoorden voor het bestuur van de FIA. Dat gebeurt volgens woordvoerder Whitaker pas in oktober. Eerder dit seizoen, tijdens de Grand Prix van San Marino, werd Benetton al verdacht van het gebruik van illegale computerapparatuur en kreeg coureur Michael Schumacher een forse straf wegens het negeren van de zwarte vlag tijdens de Grand Prix van Engeland.

*****

GO / MAASTRICHT — De Nederlandse go-speelster Guo Juan heeft zaterdag in Maastricht als eerste vrouw in de historie het open Europees kampioenschap in deze denksport veroverd. De Chinees Shen Guangji werd tweede, voor de Oostenrijker Manfred Wimmer.

*****

VOETBAL / MONTEVIDEO — Hector Nuñez is benoemd tot bondscoach van Uruguay. Hij is de opvolger van Luis Cubilla, die na de uitschakeling in de WK-kwalificatie opstapte. Nuñez, die voor een jaar tekende, was eerder bondscoach van Costa Rica.

Baseballstaking lijkt zeker



■ *NEW YORK - Ook de gisteren gehouden besprekingen tussen de vertegenwoordigers van de spelers van de Amerikaanse Major League en de clubeigenaars hebben niets opgeleverd. Voorzitter Don Fehr (foto) van de spelers assosciatie, liep zelfs vroegtijdig uit de vergadering weg met de opmerking dat hij "wel wat beters te doen had". Als er vandaag geen verandering komt in de situatie wordt er vanaf morgen gestaakt en is het baseballseizoen 1994 van de Major League zo goed als zeker voorbij.*

Baresi blijft voor Italiaans elftal spelen

MILAAN — Franco Baresi is teruggekomen op het besluit zijn interlandcarrière te beëindigen. De 34-jarige aanvoerder van het Italiaanse elftal wilde eigenlijk stoppen na het WK, maar zei tegen een verslaggever van de Gazetto dello Sport dat hij van gedachten is veranderd.

"Ik blijf beschikbaar voor de nationale selectie. Het is aan de bondscoach of hij me oproept", verklaarde de begenadigde libero van AC Milan. De na strafschoppen verloren WK-finale tegen Brazilië in Los Angeles was Baresi's tachtigste interlandwedstrijd.

De volgende kan al op 7 september zijn, wanneer Italië het eerste EK-kwalificatieduel speelt tegen Slovenië. Baresi: "Ik ga door zolang mijn fysieke gesteldheid dat toelaat. De knie waaraan ik ben geopereerd, lijkt in orde."

Forse boete voor Tomba

ROME — 'Tomba la Bomba' is in Chili al weer in training voor het komende seizoen, maar moest zich eigenlijk in eigen land verantwoorden voor een zware verkeersovertreding in december 1993. De boete voor zijn oneigenlijk gebruik van een blauw zwaailicht was navenant: Ruim 8000 gulden.

Alberto Tomba weigerde acht maanden geleden op weg naar Cortina aan te schuiven in een file. De Italiaanse ski-vedette plaatste een zwaailicht op het dak van zijn sportwagen en raasde over de vluchtstrook verder. Tot de politie hem snapte.

De drievoudig Olympisch kampioen gaf als uitleg, dat hij zijn werk als officier van de carabinieri deed. "Ik gebruikte het zwaailicht om een verkeersopstopping op te lossen", was destijds zijn uitleg. De rechter had er maling aan, de advocaten van de topsporter deden vergeefs een poging hun cliënt vrij te pleiten.

Voetbalbond betaalt alle invoerrechten

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse voetbalbond zal alsnog de invoerrechten betalen voor de ruim vijf ton aan elektronische apparaten die de 22 WK-gangers, de officials en hun gasten uit de Verenigde Staten meenamen. De bond moet ruim 160.000 gulden aan de staatskas overmaken.

De spelers hoopten de goederen na het behalen van de wereldtitel zonder problemen in te kunnen voeren. Maar president Itamar Franco eiste tot ergenis van de voetballers en van vele Braziliaanse fans dat de rechten voor de apparaten werden betaald.

De bond wil het bedrag aftrekken van de premie van ruim 190.000 gulden die de spelers en officials hebben verdiend nadat Italië in de WK-finale na strafschoppen was verslagen.

Den Bosch in financiële nood

DEN BOSCH — De eerste divisieclub Den Bosch verkeert in financiële nood. De Brabanders kampen met een tekort op de begroting voor het komende seizoen van 800.000 gulden. Volgens voorzitter Heijmans is dat te wijten aan onverantwoorde uitgaven en financieel wanbeleid. De kans is groot dat algemeen directeur Chris van der Laar moet vertrekken.

Volgens Heijmans moet er flink worden gesneden in de huidige selectie. "Die is te groot. Bovendien moet er worden gekort op de salarissen van de spelers en de technische staf."

Stefan Jansen, Marcel van Helmond en René Nijhuis zijn door de Bossche leiding in de aanbieding gedaan. Trainer Van der Pluym noemt de maatregel van de club een ramp. "Op die manier moeten we elke keer weer met een uitgedunde groep opnieuw beginnen. Het zijn steeds de beste spelers die vertrekken. Logisch, want die drukken het zwaarst op de begroting."

AUTOSPORT / STUTTGART — De Commissie van Beroep van de Internationale Autosport Federatie zal 30 augustus in Parijs de kwestie-Schumacher behandelen. De Duitse Formule I-coureur tekende bezwaar aan tegen de straffen die werden opgelegd omdat hij op 10 juli tijdens de GP van Groot-Brittannië de zwarte vlag negeerde. Hij werd twee races geschorst.

VOETBAL / DUISBURG — MSV Duisburg wacht nog steeds op zijn Nigeriaanse aanwinst Emmanuel Amunike. Vorige week bepaalde de internationale voetbal federatie FIFA dat de Duitse club een geldig contract heeft afgesloten met Amunike. De Nigeriaan bevindt zich echter nog steeds bij Sporting Lissabon, waar hij eveneens een overeenkomst van zijn handtekening voorzag.

Napoli zet eigen praeses buiten de deur

NAPELS — Napoli, dat uitkomt in de hoogste afdeling van het Italiaanse voetbal, heeft maandag voorzitter Vincenzo Pinzarrone van zijn functie ontheven. Dat gebeurde een dag nadat hij was opgepakt door de politie wegens dubieuze financiële transacties.

Pinzarrone wordt ervan verdacht twee transfers, die van Boghossian (Olympique Marseille) en van Cruz (Standard Luik), voor een groot deel te hebben betaald met ongedekte waardepapieren.

De weggestuurde voorzitter was er vorig seizoen mede verantwoordelijk voor dat Napoli werd gered van een faillissement, door 25 procent van de aandelen van de club op te kopen. Dat pakket is inmiddels door een sponsor van de club overgenomen. Een woordvoerder van Napoli verklaarde dat de omstreden transfers door de affaire niet op de tocht zijn komen te staan.

Fiscus gaat alle clubs doorlichten

Malversaties bij Engelse voetbalclubs wijdverbreid

LONDEN — De Britse belastinginspectie heeft belangstelling gekregen voor de financiële handel en wandel van de Engelse voetbalclubs, naar aanleiding van de malversaties bij Swindon Town en Tottenham Hotspur. Beide clubs werden door de bond (FA) streng gestraft wegens belastingontduiking, frauduleuze betalingen aan spelers en gegoochel bij transfers.

De fiscus gaat nu alle 92 League-verenigingen, geleid als bv's of nv's, doorlichten. Die zullen, op vrijwillige basis, openheid van zaken geven. Overeengekomen is dat elke club de boekhouding van een recent financieel jaar overlegt. De belastingambtenaren zullen aan de hand van de gegevens over zes willekeurige spelers berekenen wat de totale afdracht had moeten zijn over de afgelopen zes jaar. Zo nodig wordt dan een naheffing opgelegd. De Engelse betaald-voetbalorganisaties zijn akkoord gegaan met deze tijd en geld besparende onderzoeksmethode.

Een aantal voelde al gelijk nattigheid en heeft, om aan sancties door de FA te ontkomen, in totaal al bijna zes miljoen gulden in de schatkist gestort. Als tegenprestatie blijven de namen van deze zes clubs geheim en wordt ook de aard van de fraude niet bekend gemaakt. Verwacht wordt dat andere penningmeesters dit voorbeeld zullen volgen en uit eigen beweging over de brug komen. Daarnaast zouden ook tientallen spelers inmiddels 'achterstallige' belasting hebben betaald.

Daarmee is wel duidelijk geworden dat er niet alleen bij Swindon en de Spurs een zwart-geldkas op na werd gehouden en dat het niet om een incident gaat. De autoriteiten ontdekten dat in 42 gevallen aan voetballers handgeld is betaald. Het ging daarbij steeds om bedragen van een kwart miljoen gulden of meer die voor de fiscus werden verzwegen.

Bemiddelingskosten van makelaars werden dikwijls gestort op geheime rekeningen in het buitenland en in verscheidene keren werden ook de opbrengsten van benefietwedstrijden niet opgegeven. Spelers konden bij de club kredieten opnemen, die niet terugbetaald hoefden te worden of kregen de gelegenheid zich ver onder de marktprijs een huis aan te schaffen.

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Cleveland Indians - Toronto Blue Jays 5-3, Chicago White Sox - Oakland Athletics 2-1, Detroit Tigers - Milwaukee Brewers 4-0, Seattle Mariners - Texas Rangers 3-2, California Angels - Kansas City Royals 2-1, Minnesota Twins - Boston Red Sox 17-7,

NATIONAL LEAGUE:
Houston Astros - San Diego Padres 3-1, New York Mets - Philadelphia Phillies 6-2, San Francisco Giants - Chicago Cubs 5-2, Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 6-2, Colorado Rockies - Atlanta Braves 1-0, Montreal Expos - Pittsburgh Pirates 4-0, St. Louis Cardinals - Florida Marlins 12-4.

*****

OLYMPISCHE SPELEN / ATLANTA — Het Internationaal Olympisch Comité (IOC) heeft met United Parcel Service (UPS) het negende sponsorcontract afgesloten. Het contract loopt tot en met de Spelen van '96 in Atlanta. De overige acht sponsors zijn: Coca-Cola, Visa, IBM, Xerox, Bausch & Lomb, Sports Illustrated, Eastman Kodak en Matsushita.

*****

BOKSEN / CIUDAD JUAREZ — Miguel Angel Gonzalez mag zich voorlopig nog even wereldkampioen van de WBC in het lichtgewicht blijven noemen. De Mexicaanse bokser sloeg in Ciudad Juarez een aanval van de Amerikaan Leavander Johnson op zijn titel af. De scheidsrechter staakte het gevecht in de achtste ronde.

*****

ALGEMEEN / ST. PETERSBURG — St. Petersburg wil zich kandidaat stellen voor de Olympische Spelen van 2004. Aleksander Koslovski, vice-voorzitter van het Nationaal Olympisch Comité, liet dat tijdens de derde Goodwill Games doorschemeren. "Ondanks alle problemen hier, hebben de organisatoren aangetoond dat ze zo'n evenement aankunnen."

*****

WIELRENNEN / PARIJS — Drie talentvolle amateurs lopen tot het einde van het seizoen stage bij de Festina-wielerformatie. Het zijn Joona Laukka (Fin), Raphael Diaz Justo (Spa) en Yvan Martin (Fra). Het drietal zal verscheidene koersen rijden aan de zijde van de bekende profs uit de ploeg van Bruno Roussel.



Op de foto: Frater Regis bij de overdracht van unieke collectie 'Vogels op postzegels' een fraaie oorkonde van het PTT-museum in Den Haag.

'Vogels op postzegels' van frater Regis

Fraters schenken unieke collectie aan PTT-museum

WILLEMSTAD - De congregatie van de Fraters in Tilburg heeft onlangs een unieke verzameling thematische postzegels geschonken aan het Nederlandse Postmuseum in Den Haag. Het betreft een collectie 'Vogels op postzegels' in een periode van ruim dertig jaar bijeengebracht door frater Regis. Frater Regis is jarenlang voorzitter geweest van de Curaçaose Postzegel Vereniging (CPV) en is thans adviseur van het bestuur van deze vereniging. Ook is hij de mede-oprichter van het Curaçaose Postmuseum.

De collectie 'Vogels op zegels' omvat meer dan 20.000 filatelistische objecten: zegels, enveloppen, souvenirvellen enz verzameld in 47 Schaubeckalbums. De zegels geven de 20 ordes van vogels met de 175 families en 8.600 vogelrassen weer. De onderwerpverzameling van frater Regis is ingedeeld volgens het systeem van Linnaeus, kenmerkend voor de wijze van verzamelen van de jaren zestig.

De goed verzorgde albumbladen bieden beperkte informatie over de afgebeelde vogels, maar de fraters hebben tevens de bijbehorende collectie vogelboeken aan het PTT-museum cadeau gedaan, welke geraadpleegd kunnen worden in de bibliotheek van het museum.

Het ligt in de bedoeling dat de collectie van frater Regis in het najaar van 1996 zal worden geëxposeerd in het PTT-museum. Op Curaçao hebben bezoekers van het Postmuseum in de Keukenstraat enige tijd geleden een idee kunnen krijgen van een thematische collectie vogels bij de expositie van vogels van het Caribisch gebied door frater Regis samengesteld uit de collectie van de Posterijen van de Nederlandse Antillen.

De overdracht van de collectie Regis aan het PTT-museum vond plaats in het kader van de viering van het 150 jarig bestaan van de congregatie van de fraters van Tilburg. Tijdens een bijeenkomst met de directie van het PTT-museum en diverse PTT-functionarissen in Den Haag, werd onder andere het woord gevoerd door frater Caesarius Mommers. Hij zei bij die gelegenheid dat het als evangelisch levende gemeenschap de opdracht van de fraters is te delen met anderen. Dit was ook het hoofdmotief voor de congregatie om de kostbare collectie van frater Regis over te dragen aan het museum. "Zo is men ervan verzekerd dat de collectie goed wordt geconserveerd en beter toegankelijk is voor een groter publiek", aldus frater Mommers.

INGEZONDEN

Bursalen

[E]INDELIJK WAS het dan [zover]. Met mijn VWO diploma [op zak], mocht ik eindelijk mijn [vleu]gels uitslaan naar de [status] van zelfstandig student. [Naar]mate mijn vertrek naar [Nede]rland dichterbij kwam, [wer]de ik me meer zenuw[achti]g dan opgelaten. Het is [en] blijft een sprong in het [diepe] van het kleine gezellige, [war]me Curaçao naar het [kou]de, onpersoonlijke, no-[non]sense Nederland. Voor mini[maal] 4 jaar zou ik in Rot[terda]m economie gaan stu[deren]. Gelukkig wonen er veel [Anti]llianen in Rotterdam, wat [het] gevoel van heimwee wel [iets] zou verzachten.

[He]t weekeinde voor mijn [ver]trek werd een groots [afsch]eidsfeest gegeven voor [fami]lie, vrienden en [kenn]enden. Tot in de kleine [uur]tjes werd gedanst, [gedr]onken en gegeten. Bij het [afsc]heid, waarbij menig [tra]antje vloeide, kreeg ik vele [tips]ten onder mijn riem [gesto]ken, waarbij de emoties [op]laaiden. In die laatste [wee]k begon ik de spanning te [voele]n. Alle ogen waren op mij [gericht].

[De] dag van vertrek was [aanbe]n. Tjonge, jonge wat [hebb]en ze er een happening [van] gemaakt. Heel Curaçao [leek] naar Hato te zijn [geko]men en zelfs gedepu[teer]den en ministers hadden [zich] vrij kunnen maken om ons [uit] te zwaaien. Met veel tam[tam] werden we naar het vlieg[tuig] begeleid en de Tambú [klonk] nog steeds in mijn oren, [toen] Curaçao reeds uit het [zicht] van mijn vliegtuigraampje [verdw]enen; waar was ik [belan]d?

[Op] Schiphol herhaalde zich [het H]ato-ritueel van 10 uur [eerder], zij het in iets mindere [mate]. De mensen waren [er] minder emotioneel en [spra]ken perfect Nederlands. [Het] leek net iets beter ge[orga]niseerd te zijn. Met bussen [trok]ken we naar een hotel, [waar] we de eerste week [zoud]en doorbrengen. Het land[schap] was groen, vlak en saai [en de] stad was groot, druk en [vie]ch. Onder de lotgenoten [heer]ste een gevoel van: "we [gaan] dat studietje even [doe]n en over een paar jaar [zijn] we als gevierd intellec[tueel te]rug naar Curaçao, waar [een to]per-baan op ons ligt te [wacht]en". Niets was minder [waar].

[Terw]ijl in het begin alles zo [voo]rspoedig leek te gaan, ver[loor i]k al gauw de greep op [mijn l]even. Ik moest alles all[een d]oen en niemand interes[seerd]e zich voor mijn welzijn. [Vrie]nden die ik had gemaakt, [ware]n alleen vrienden als het [hun] uitkwam en de leraren [wist]en na een ½ jaar mijn [naam] nog steeds niet. Ik [voeld]e me niet alleen een [nu]mmer, ik was er ook één. Na [enige] tegenvallende resul[taten] en een aantal gesp[rekken] met de studiedecaan, [lag] alles onder me weg te [zakk]en. Wat moest ik doen en [waar] kon ik heen. Na een [jaar]tje doorgesukkeld te hebben, kon ik een baantje krijgen in een bioscoop. Dat beviel eigenlijk veel beter dan de hele dag met de neus in de boeken. Alle films kon ik gratis zien en ik hoefde alleen in de film-pauzes te werken.

Het negatieve studie-advies dat ik kreeg van de decaan, maakte de keuze om *full-time* in de bioscoop te gaan werken alleen maar makkelijker. Voor het eerst sinds een jaar voelde ik me gelukkig met mijn leven, werk en collega's. Ik hoefde niet meer op mijn tenen te lopen en aan de mij opgedrongen verwachtingen te voldoen. Ik kon gewoon mezelf zijn met beide benen op de grond.

Er is echter één MAAR; ik kan voorlopig niet terug naar Curaçao. Het beeld van de potentiële doctorandus heb ik niet kunnen waarmaken en daarmee heb ik mijn geven heel Curaçao laten vallen. Tot aan mijn dood zullen de mensen in mij teleurgesteld zijn en in hun ogen had ik de studie nooit mogen opgeven. Achteraf denk ik weleens was ik maar met de stille trom naar Nederland vertrokken, dan was de druk en het verwachtingspatroon van mijn omgeving veel minder groot geweest. Dan had ik met opgeheven hoofd terug kunnen komen en dan had ik niet hoeven zeggen dat ik een mislukte poging tot studeren heb ondernomen, maar dat ik gewoon een tijd in Nederland ben geweest om me te oriënteren, maar bij nader inzien is Curaçao toch véél gezelliger.

N.N. Naam en adres bij de redactie bekend

Marichi strand

ERGENS WIST je dat 't er aan zat te komen, en toch wordt je er telkens weer door verrast. Het recente Van der Valk "strand-theater", dus. Als typetjes als Eva hun mond open doen, voel ik altijd een onweerstaanbare drang me spontaan te bekeren tot het Islamitisch Fundamentalisme. Feministen weten precies wat ik bedoel. Eva vroeg zich verontwaardigd af waar al dat wantrouwen op Curaçao toch vandaan kwam. Misschien is er een vrijwilliger die Eva even een maandje in een kamertje wil opsluiten met de laatste dertig jaargangen Beurs en Amigoe?

Dan komt ze automatisch de waslijst rampfiguren en andersoortige Nieuw-Evangelisten tegen waarvoor wij hier tot op heden de achtergelaten rotzooi bezig zijn op te ruimen. En dan zijn wij weer een poosje van overbodige vragen verlost.

Het zal Eva dan ook niet mogen verbazen dat er een groeiende groep cynici onder ons is die buitenlandse investeerders niet meer afmeet aan hun snelheid van overtocht en wat ze te bieden hebben, maar eerder aan hun te vrezen potentiële datum van vertrek (in ruil voor het volgende groene gras) en hoeveel schade ze daarbij achter laten.

Een Amerikaans gezegde stelt: "There's no such thing as a free lunch". Da's prachtig, maar het is Curaçao ook helemaal niet te doen om een gratis hapje. Waar het om gaat is of na de maaltijd het servies er nog staat!

De grootste blunder kwam echter van Marc, in het bijzijn van een overigens opvallend zwijgzame woordvoerder. Marc mag op punten misschien gelijk hebben, 't komt alleen wat rottig over. Marc heeft een kanjer van een PR-kans aan z'n neus voorbij laten gaan. Als Marc publiekelijk en met veel bombarie eigenhandig en bijtijds van dat strand had afgezien, had hij de eerstkomende tien jaar in de lokale harten geen kwaad meer gekund. Dat had een PR-imago opgeleverd, minstens gelijk aan volksheld of nationaal natuurbeschermer. Een imago dat via normale PR-inspanningen over eenzelfde periode mogelijk het equivalent van de strand-aanleg zou hebben gekost.

Daarnaast had hij alsnóg genoegdoening kunnen eisen van de overheid, in 'budget-neutrale' vorm, en aan te wenden voor een keuze uit huidige en nog te verzinnen alternatieven. Twee vliegen in één klap. Als ik een case-history voor marketingstudenten had moeten schrijven had ik 't zelf zo mooi niet kunnen verzinnen.

Maar goed, allemaal mosterd na de maaltijd. Marc heeft zich het initiatief uit handen laten nemen. Voor het geval dat hij alsnog van het strandplan afziet, levert dit nu nog hooguit een tweederangs imago op van een ondernemer die met de staart tussen de benen tot inkeer is gekomen. Een duidelijk geval van *"too little, too late"*. En Mendes da Gouveia gaat met de eer strijken.

RALPH PETERSEN
Curaçao

Minimumloon

MINIMUMLOON IS een onding. Maar minimumloon moet. Dat komt omdat wij hebberige mensen zijn. Dit is een moreel moeten, dat pas daarna door wetten geregeld moet worden. De werkgever dient ervoor te zorgen dat de werknemer rond kan komen met zijn loon, waar tegenover de werknemer stelt, naar redelijkheid arbeid te verrichten. Terwijl men ten onzent veel emotioneel geschreeuw beluistert, kan men in ontwikkelde landen nagaan, hoe ernstig zaken zoals basisbeurs, minimumloon en dergelijke worden opgenomen.

Er wordt heel precies nagegaan, of het 1/3 of 1/4 overuur per jaar betreft; of de produktiviteit met een ½% of ¼ procent zal toenemen. Ik vraag mij dan ook af hoe ontwikkelde leken die toch van het een en ander op de hoogte moeten zijn, aan de wal staan te schreeuwen, om hulp voor de Minimumloner, de zogenaamde pobersitu.

Maar o.k.; in deze eeuw staat het goed om een min of meer "sociaalvoelende" houding aan te nemen. Voorop gesteld dient te worden dat werkgever en werknemer zich loyaal moeten opstellen. Tegenover elkaar staan als kemphanen, of elkaar uitschelden voor "rotte vis", moet verleden tijd zijn, maar dan ook voltooid verleden tijd.

Van beide partijen vooronderstelt men een brok opvoeding. De werkgever heeft een zware plicht een goed loon uit te betalen, al naar gelang 's mans baeten. Het zou een goede zaak zijn, als deskundigen, zowel financiële als sociale, hem een handje zouden helpen bij het algehele loonbeleid in zijn bedrijf.

- Ook de werknemer dient opgevoed te worden. Naast loyaliteit ten opzichte van het bedrijf waar hij zijn brood verdient, wordt verwacht dat absentie zonder reden, vermeende ziektemeldingen, dagdieverij en lijntrekkerij, niet mogen voorkomen. Verder is het niet teveel gevraagd dat een Minimumloner, "zelf veel doet". Weliswaar hoeft hij niet zijn eigen brood te bakken, of water te ontzilten, maar het moet toch duidelijk zijn dat hij de tering naar de nering moet zetten.

's Morgens bij de broodjestruck ontbijten, geen lunch meenemen naar het werk, steeds limonade juice of bier te verkiezen boven eigengemaakte awa di lamunchi, of awa di tamarein e.d. is uit den boze. Evenmin kan hij ettelijke malen per week, na het werk, zijn vrouw die 4 of meer novelas per dag "verslindt" en zijn kinderen mee uit eten nemen! Verder moet hij en andere Minimumloners een "kopersstaking" instellen tegen pastechi's van 1,75 per stuk, zowat het duurste item op het westelijk halfrond.

Groene flesjes bier, whisky, dure gympies, casinobezoek, ga zo maar door, horen niet thuis in het basispakket van de Minimumloner. Anders zal men zelfs met een minimumloon van 5000 guldens niet rond kunnen komen.

Tot slot nog twee doordenkertjes uit de laatste krantenberichten.

- Indien het minimumloon werkelijk een *minimaal*-loon is, om van rond te komen, dan dienen sociale uitkeringen (onderstand, weduwe- en ouderdomspensioenen) geen royale fooi te zijn, maar eveneens te voldoen aan de minimale bestaansbehoeften.

- Voorts laat een betrokken instantie zich lelijk in de kaart kijken, en wel in deze trend: "Wij wensen (lees: *wensen*) een minimumloon van f.1250,-, maar indien het bedrijf dit niet kan opbrengen, kan men dispensatie krijgen voor een jaar, en teruggaan naar een "rockbottomloon" van f.850,-. De sixtyfour thousand dollars question luidt dan: welke van bovengenoemde bedragen komt het dichtst bij een reëel minimumloon? Wie het niet weet, mag zijn vinger opsteken!

R. H.J. LOURENTS
Curaçao

Obligaties voor documentaire over 30 mei 1969

WILLEMSTAD — De producenten van de documentaire over mei 1969, John Leerdam en Norman de Palm, zoeken naar financiering van hun project. Daartoe worden obligaties uitgegeven in verschillende coupures tot een totaal bedrag van 60.000 gulden.

De documentaire over de gebeurtenissen van 30 mei 1969 en de situatie 25 jaar later, belooft volgens de makers opmerkelijk en emotioneel te worden. De film moet een zeggingskracht krijgen die historische feiten en 'talking heads' overstijgt. De opnames zijn inmiddels beëindigd en nu wordt de film geredigeerd.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 12 t/m 18 augustus

EVENEMENTEN

- **Computerclub**: De maandelijkse bijeenkomst van de club vindt plaats op wo. 17 om 19.30 uur in het Radulphuscollege. Inlichtingen: 617266.

MUZIEK

- **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en zo.-avond live muziek. **Rijsttafelen** elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur.
- **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za en zo: BBQ; zo.: vanaf 18 uur Mariachi-muziek.
- **The Pub.** Do. **karioki-night**, zo. matinee van 16 tot 22 uur met entree van vijf gulden.
- **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertien mans big band speelt tot 21 uur.
- **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.
- **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17 tot 19 uur.
- **Rum Runners** (tel. 623088). Elke zo. van 21 tot 23 uur **Sportcafé**; live radio gepresenteerd door Willem Dekker.

FILMS

- **Paradise Movies, I.T.C.** (tel. 636195). vr. 12 en za. 13 om 17.00 uur: Baby's Day Out. vr. 12 en za. 13 om 19.00 en 21.30 uur: The Client. Zo. 14 om 20.00 uur: The House of the Spirits (Ned. ondertiteling). Toegang 12,50 gulden.
- **Jeugd Film Theater** (tel. 604007), Carvifac Studio te Douwe Zelm (Toni Kunchi) Za. 13 van 14-17 uur: Wilde dieren van Afrika. Gast van de week: Chris Schmitz. Extra: Pipi Langkous zet de boel op stelten. Toegang 7,50 gulden.

EXPOSITIES

- **Gallery '86** (tel. 613417): Open: ma. t/m za. van 9.30 tot 12.00 uur, 's middags gesloten.
- **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). De komende maanden: ruimtevaartexpositie 'Reis zonder Einde'. Open ma. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Za. van 10 tot 15 uur.
- **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/603914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Baselmans. Te bezichtigen op afspraak.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

- Historisch, sociaal, culturele **rondleiding door oud-Otrobanda**, onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op Plasa Brion. Reserveren en inlichtingen: 378716.
- **Otrobanda** (tel. 613554) **Rondleiding** o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plasa Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.
- **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.
- **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 661633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.
- **Het Antilliaanse Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.
- **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 8 tot 15 uur.
- **Landhuizen**: Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. Landhuis Ascension (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 16 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.
- **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i Orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.
- **Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n onder duidelijke vermelding van: Uitgaansagenda. Fax: 674744, telefoon 672000.**

Hoofdverdachte:

'Bombay-aanslagen w... van veiligheidsdienst'

NEW DELHI — De P... taanse inlichtingendi... heeft de reeks bom... slagen vorig jaar maa... de Indiase stad Bom... beraamd, waarbij ... doden en duiz... gewonden vielen. Dat ... de Indiase hoofdv... dachte in een dinsdag... te zenden vraaggesp... voor de televisie.

Volgens Yakub Abdul R... Memon had de Pakista... geheime dienst ISI zijn b... 'Tiger' Memon, een kop... uit de onderwereld ... Bombay, opdracht ge... de aanslagen te organis... "Ze gaven hem de wapen... de explosieven en ze... waar de bommen moe... worden geplaatst."

Groenlinks: Justitie verantwoordelijk voor Surinamer:

Afgewezen asielzoeker Aboikonie ondergedoken

DEN HAAG — Minister Kosto van Justitie moet de veiligheid van de ondergedoken Surinaamse asielzoeker H. Aboikonie garanderen.

Uitzetting van deze vroegere Bouterse-militair naar Paramaribo is onverantwoord. Dat schrijven de Groenlinks-Kamerleden Varma en Sipkes aan de Nederlandse bewindsman. Die heeft het verzoek om de **vluchtelingenstatus reeds afgewezen.**

De twee parlementariërs wijzen Kosto op uitspraken van een hoge Surinaamse ambtenaar van het ministerie van Buitenlandse Zaken, die voorspeld heeft dat Aboikonie na terugkeer in zijn geboorteland geen half jaar in leven blijft. Ook het mensenrechtenbureau Moiwana '86 ziet het somber in voor de man, die vroeger lijfwacht was van legerkapitein Boerenveen, een indertijd in Florida veroordeelde cocaïnehandelaar.

Een speciale recherche-eenheid in Den Haag heeft Aboikonie afgelopen winter uitgehoord over Bouterses en Boerenveens betrokkenheid bij de internationale drugshandel. Dit COPA-team probeert al twee jaar greep te krijgen op de cokelijnen van Colombia en Suriname naar Nederland.

Justitie had Aboikonies asielaanvraag daarvoor al afgewezen omdat hij zelf ook betrokken was geraakt bij een cocaïnehandeltje. Een hoger-beroepszaak liep nog. Desalniettemin kreeg de man te horen dat hij zou worden uitgewezen.

De Surinamer is in 1987 gevlucht nadat zijn broer in de guerilla tussen Bouterse en Brunswijk was omgekomen. Beide Aboikonies waren lid van het toenmalige Junglecommando overgelopen.

De politie in Venlo, waar Aboikonie met zijn gezin woont, sommeerde hem de vorige week zich te melden. Uit angst voor uitzetting is hij op zijn onderduikadres gebleven.

Verder overleg over verkiezingen

Rabin en Arafat willen tempo autonomie opvoeren

EREZ - De leiders van Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) hebben donderdag het tempo van de bilaterale vredesbesprekingen opgevoerd. Ze kondigden een hele reeks ontmoetingen aan die de weg moeten plaveien voor Palestijnse verkiezingen en voor de uitbreiding van het Palestijnse zelfbestuur.

Premier Yitzhak Rabin en PLO-leider Yasser Arafat spraken langer dan anderhalf uur met elkaar op een basis van het Israëlische leger net binnen de Gazastrook. Het was de eerste ontmoeting tussen de twee leiders "op eigen grond" sinds ze elf maanden geleden in Washington een vredesakkoord hebben gesloten.

De twee mannen, die glimlachten en elkaar de hand schudden bij wijze van begroeting, beloofden de spanningen te verminderen en de verschillen niet te onderstrepen. Kort voor het begin van de PLO-Israëlische top had Israël de vrijlating van acht vrouwelijke gevangenen aangekondigd, om wier vrijlating de PLO had gevraagd.

Rabin waarschuwde echter dat de opmerkingen van een hoge Palestijn, Farouk Kaddoumi, die naar verluidt heeft opgeroepen tot de vernietiging van Israël, neerkomen op een schending van het vredesakkoord. Bij herhaling zullen dergelijke opmerkingen het klimaat verder schaden, aldus de Israëlische premier.

"Wij hebben besloten dat de onderhandelingen maandag en dinsdag doorgaan tussen de twee commissies die zich bezighouden met de overdracht van bevoegdheden van de Israëlische aan de Palestijnse autoriteiten en natuurlijk met de verkiezingen", aldus Rabin op een gezamenlijke persconferentie.

Ontkenning gaskamers:

Bonn ongelukkig met uitspraak tegen ultrarechtse leider

BONN/KARLSRUHE - De Duitse regering heeft woensdag haar afkeuring laten blijken over de lichte straf die een rechter heeft opgelegd aan de extreem-rechtse politicus Gunter Deckert voor het loochenen van de jodenvervolging in de Tweede Wereldoorlog. Bovendien prees de rechter het karakter van Deckert.

Deckert, voorzitter van de uiterst rechtse Nationaal-democratische partij (NDP), was in juni veroordeeld tot een jaar voorwaardelijk en een boete van 11.500 gulden. Hij was schuldig bevonden aan het aanzetten tot rassenhaat. Dat had hij gedaan door het in extreemrechtse kring aangehangen denkbeeld op te poetsen dat er geen gaskamers waren op het terrein van het concentratiekamp Auschwitz in Polen. Kohls woordvoerder Norbert Schafer merkte op dat de regering niet kan ingrijpen in rechterlijke zaken. Rechters zijn in de rechtsstaat Duitsland immers onafhankelijk.

KOEWEIT - Koeweit blijft voornamelijk bewoond door niet-Koeweiti's. Een grote toevloed van buitenlandse werknemers heeft ervoor gezorgd dat de Koeweiti's nog meer dan voor de Golfoorlog een minderheid vormen.

Cedras groet burger-militie



■ *PORT AU PRINCE - Generaal Raoul Cedras zwaait vanaf een balkon naar de burger-militairen. Deze hebben onlangs een spoedcursus gevolgd als onderdeel van de Haïtiaanse maatregelen tegen een eventuele Amerikaanse invasie.* *(AFP-satellietfoto)*

Ondanks aanmaningen vanuit Den Haag

Paramaribo: Geen haast met rechtshulpverdrag

PARAMARIBO — Ondanks Nederlandse vermaningen tot spoed wil de Surinaamse regering geen haast maken met het verdrag dat de rechtshulp met Nederland regelt. Ratificatie van het document, waarin onder meer de uitlevering van verdachten wordt vastgelegd, heeft geen prioriteit bij de Surinaamse autoriteiten.

"Nederland zit er wel om te springen, maar wij hebben er geen haast mee", aldus de Surinaamse minister van Justitie en Politie Soeshiel Girjasing. Hij wil dat Nederland eerst een punt zet achter de volgens hem hier geldende maatschappelijke onzorgvuldigheid als het om justitieel onderzoek gaat. "Steeds staan Nederlandse kranten bol met namen van Surinamers die genoemd worden als verdachten, zonder dat er harde bewijzen worden geleverd", zegt de Surinaamse minister. Hij vindt dat Suriname als natie in de beklaagdenbank wordt geplaatst door de Nederlandse justitie, die bewust of onbewust informatie laat uitlekken, maar Suriname niet op de hoogte stelt van de bijbehorende onderzoeksresultaten.

Behalve aan die onzorgvuldigheid stoort Girjasing zich de laatste tijd ook aan het feit dat Nederland de uitbetaling van achterstallige extra bezoldiging aan twintig Surinaamse legerofficieren op de lange baan schuift. "Met de suppletieregeling dupeert Nederland Suriname ook. Zo moet Nederland niet met ons omgaan", meent de minister.

Dat Nederland zit te springen om het rechtshulpverdrag concludeert Girjasing uit de regelmatige verzoeken van Nederlandse autoriteiten in informele sfeer om het verdrag in werking te laten treden. Nederland zou het verdrag geratificeerd willen hebben in verband met onderzoek naar onder andere een Surinaams drugskartel.

Het rechtshulpverdrag tussen Suriname en Nederland is enkele maanden geleden door het Surinaamse parlement goedgekeurd onder de aantekening, dat de werking ervan uitgebreid moet worden naar de **Nederlandse Antillen en Aruba.** Die uitbreiding zal volgen als president — en regeringsleider — Venetiaan het verdrag heeft bekrachtigd.

■ *USS PORTLAND - Amerikaanse mariniers van de Militaire expeditie-eenheid van Camp LeJune oefenen in scherpschieten op het landingsdek van de Portland buiten de kust van Guantanamo op Cuba. Deze eenheid moet indien nodig Amerikaanse burgers veilig uit Haïti brengen en evacueren naar veiliger oorden.* *(AFP-satellietfoto)*

Amerikaanse mariniers oefenen voor Haïtiaanse actie



Vervolg van pag. 1.

oorlogse ranglijst over van die van het rampzalige tweede kabinet-Van Agt (met Den Uyl en Terlouw), dat na 108 dagen (in)formeren binnen de kortste keren schipbreuk leed.

HOOFDPUNTEN

Het regeerakkoord gaat ervan uit dat er de komende vier jaar een kleine achttien miljard zal worden omgebogen. Ongeveer de helft daarvan is bestemd voor een aantal lastenverlichtende maatregelen waarvan een stimulerend effect op de werkgelegenheid wordt verwacht. Daarbij is inbegrepen een bedrag van twee miljard waartoe al door het kabinet-Lubbers/Kok was besloten. Ook is een voorspelde meevaller in de sociale zekerheid, oplopend naar een miljard in 1998, in het lastenverlichtingspakket ingeboekt.

Met de lastenverlichtingsoperatie hopen de paarse onderhandelaars de komende vier jaar een extra werkgelegenheidsgroei van zo'n 120.000 banen te kunnen bereiken. Daarbij zijn overigens ook de veertigduizend laaggeschoolde banen inbegrepen die door de overheid zelf voor langdurig werklozen op het gebied van (ouderen)zorg, toezicht en de bodemsanering worden geschapen. Die 120.000 banen komen bovenop de groei van 230.000 die het Centraal planbureau op grond van de verwachte gemiddelde economische groei van 2,0 procent per jaar voor de komende vier jaar heeft voorspeld.

NIEUW BELEID

Ongeveer drie miljard zal in de komende kabinetsperiode worden besteed aan nieuw beleid. Behalve het al genoemde banenplan voor langdurig werklozen staan in het nieuwe beleid de uitbreiding van de politie met enkele duizenden agenten en extra geld voor het ouderenbeleid centraal. De rest van het totale ombuigingsbedrag is bestemd voor een verdere daling van het financieringstekort en voor het opvangen van tegenvallers die door het vorige kabinet nog niet concreet waren gedekt.

Het ombuigingspakket bevat voor ongeveer acht miljard aan bezuinigingen op de sociale zekerheid. Daarbij gaat het onder meer om het slechts gedeeltelijk toepassen van de koppeling van de uitkeringen aan de lonen in de marktsector die in 1995 niet en in de jaren daarna slechts voor de helft zal worden toegepast. Ook zal er fors worden bezuinigd op de kinderbijslag en de weduwen- en wezenpensioenen.

STUDIEFINANCIERING

De studiefinanciering zal met ingang van 1995 voor nieuwe studenten tot drie jaar worden bekort. Ook de studieduur zal op termijn flexibeler (en in veel gevallen korter) moeten worden. De vormgeving zal echter nader worden bekeken.

In de gezondheidszorg vindt een aantal grote financieringsverschuivingen plaats. Ziekenfondsverzekerden krijgen een eigen risico van tweehonderd gulden per jaar. Het paarse kabinet gaat een begin maken met de invoering van een correctief referendum en beziet mogelijkheden tot wijziging van het kiesstelsel.

Nederlaag voor socialisten in Andalusie-parlement

MADRID - Na een maandenlang politieke strijd over de hoge werkloosheid en talloze corruptieaffaires, en een groot verlies van de regerende socialisten bij regionale en Europese verkiezingen, dreigt de Spaanse politiek opnieuw in onrustig vaarwater te komen.

De socialistische minderheidsregering van Spanjes grootste autonome regio Andalusie heeft een grote nederlaag moeten incasseren, waardoor de politieke machtsstrijd in Spanje weer kan opleven.

De oppositie in het Andalusische parlement heeft het akkoord over de regionale financiën afgewezen dat premier Gonzalez vorig jaar sloot met de zeventien autonome regio's. Kern van de regeling is dat de regionale regeringen vijftien procent van de inkomstenbelasting mogen houden die in hun eigen regio wordt geheven. De stemming in het parlement over de regionale financiën betekende de eerste nederlaag in de geschiedenis van de regeringspartij PSOE in Andalusie. De PSOE reageerde tot voor 12 juni met absolute meerderheid: 62 van de 109 zetels.

De partij heeft er nu nog slechts 45.

Mogelijkheid groot van geweldsuitbarsting in zuidwesten

Olievakbonden van Nigeria zijn vastbesloten te blijven staken

LAGOS/DEN HAAG - De Nigeriaanse vakbond voor werknemers in de Olie-en gassector (NUPENG) en de afdeling Lagos van de Nationale vakcentrale NLC hebben woensdag nog eens gezegd zijn staking te zullen voortzetten.

Bonden in de olie-industrie eisen sinds begin juli het aftreden van de militaire regering van generaal Sani Abacha en de installatie van de uit het zuidwesten afkomstige zakenman Moshood Abiola als burgerpresident, naast een verantwoordelijker beheer van 's lands olieopbrengsten. De regering heeft op eigen verzoek donderdag afzonderlijke gesprekken met Nupeng en met de bond voor administratief personeel Pengasan. Nupeng-voorzitter Wariebi Aagamene ziet weinig in het onderhoud. "De olie-bonden zullen vastberaden blijven in deze strijd, omdat het voor ons een kwestie is van nu of nooit," aldus Aagamene, wiens bond circa 150.000 leden vertegenwoordigt.

HONDERD DODEN

De Nupeng beschuldigde woensdag de militaire leiders ervan de bond te willen verbieden. De bond dreigde dat de leiding dan ondergedoken en dat een dergelijke maatregel gevolgd zou worden door "gewelddadige reacties in alle sectoren van de olie-industrie". Repressieve acties tegen de bond zouden Nigeria in de chaos storten. Brandstoftekort als gevolg van de oliestaking heeft al grote delen van het land lamgelegd. Bij rellen in het zuidwesten, met name in de economische hoofdstad Lagos, zijn volgens mensenrechtenorganisaties rond de honderd doden gevallen bij onlusten.

De zes voornaamste mensenrechtenorganisaties, die campagne voeren voor terugkeer naar de democratie, zijn naar de federale rechter gestapt om de militaire regering onrechtmatig te laten verklaren. Deze nam in november de macht over van een interimregering, die door het hooggerechtshof als ongrondwettig was bestempeld. De mensenrechtenorganisaties menen dat hieruit kan worden afgeleid dat Abacha's regering ook buiten de wet staat.

PROCES

De toenmalige militaire heerser had de uitslag van de presidentsverkiezingen van juni vorig jaar ongeldig verklaard. Ofschoon het tellen van de stemmen werd gestaakt, wordt door velen aangenomen dat de miljonair Moshood Abiola deze verkiezingen zou hebben gewonnen. Abiola eiste op 12 juni van dit jaar het presidentschap op door zich tot staatshoofd uit te roepen. De militaire autoriteiten arresteerden hem een paar weken later en beschuldigden hem van hoogverraad. Zijn vrijlating is een van de belangrijkste eisen van de stakende bonden. De regering heeft Abiola invrijheidstelling aangeboden in ruil voor het opgeven van zijn politieke ambities. Abiola weigerde het aanbod echter. Het hooggerechtshof zal dinsdag in de hoofdstad Abuja het proces tegen hem voortzetten.

De verwachting heerst dat de aanklacht tegen Abiola zal worden ingetrokken. Mocht er evenwel niets besloten worden, dan volgt volgens een Nigeriaanse academicus "een echte uitbarsting van geweld in het zuidwesten". Een olie-expert van de Londense effectenhandelaar Kleinwort Benson zei dat de "de situatie in Nigeria snel de pre-revolutionaire fase bereikt zoals die in Iran vlak voor de val van shah Mohammed Reza Pahlavi". De staking in Nigeria heeft de olieproductie met ten minste een kwart verminderd. De overheid is voor tachtig procent van de begroting aangewezen op olie-inkomsten, die ook voor negentig procent Nigeria's inkomsten uit het buitenland uitmaken.

De Organisatie van Olie producerende en exporterende landen (OPEC) heeft een ministersconferentie in november in Indonesie op de agenda staan, maar zou zich genoodzaakt kunnen zien eerder maatregelen te treffen om het in toenemende mate wegvallen van de Nigeriaanse produktie van twee miljoen vaten per dag te compenseren.

Nederlandse justitie begint onderzoek

Eurabi Trade verdacht van verboden handel met Libië

HOOFDDORP — Het Openbaar Ministerie in Haarlem is een onderzoek gestart naar de handel van het bedrijf Eurabic Trade met Libië. Het bedrijf zou in 1992 en 1993 zonder vergunning strategische goederen aan het land hebben geleverd.

De officier van justitie bij de rechtbank in Haarlem, mr C. Hemmes-Boender, heeft woensdag meegedeeld dat de Economische Controle Dienst eind vorig jaar een onderzoek hiernaar heeft afgesloten. Daarna is een gerechtelijk vooronderzoek begonnen.

De onderneming wordt ervan verdacht in opdracht van de Libische strijdkrachten in Japan onderdelen voor optische meettafels te hebben besteld. De goederen zouden niet via Nederland, maar via een ander land zijn geleverd.

Eurabic kwam al eerder in opspraak wegens omstreden verkopen. De Duitse douane onderschepte in 1991 op het vliegveld van Frankfurt onderdelen voor meetapperatuur die bestemd waren voor Libië. Deze waren op Schiphol ingeladen. De Nederlandse autoriteiten traden toen niet op, omdat deze onderdelen toen nog niet op de lijst van verboden goederen stonden. Inmiddels is dat wel het geval.

In de Verenigde Staten loopt ook een onderzoek naar de firma wegens het ontduiken van daar ingestelde economische handelsembargo tegen het bewind van Gadhafi. In dit geval opereerde het bedrijf via een tussenpersoon, in de vorm van een Nederlandse advocaat op Curaçao.

De Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) schreef in het jaarverslag over 1992 dat Eurabic een 'prominente rol' zou spelen bij de militaire aankopen van Libië in het buitenland. Het bedrijf werd zes jaar geleden opgericht door de voormalige directeur van Libyan Arab Airlines in Nederland, Bashir Rhuma.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen (SEF) van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) maakt hierbij bekend, dat de **colleges op maandag 15 augustus 1994 beginnen.** Tevens herinnert de Faculteit eraan dat **vrijdag 2 september 1994 de laatste inschrijfdatum is.**

De eerstejaarsstudenten worden hierbij uitgenodigd om op **maandag 15 augustus vanaf 10:00 uur** op de Universiteit aanwezig te zijn voor een **eerste kennismaking.**
Voor hen zijn er op deze eerste dag geen colleges.

Voorts wordt de eerstejaarsstudenten meegedeeld dat een **toets** moet worden afgelegd teneinde het instroomniveau voor het vak **Engels** te bepalen. Deze toets wordt dit jaar afgenomen op **dinsdag 16 augustus van 15.00 - 17.00 uur op de UNA.**

Meer informate over de SEF/UNA én over de integratieweek (5 september t/m 9 september 1994) krijgt men aanstaande maandag.

Mr. Carl R.T. Camelia
Decaan Faculteit der Social
en Economische Wetenschappen

Universidat Nashonal di Antia

'Burundi aan rand van de afgrond'

BUJUMBURA — Burundi wankelt aan de rand van een afgrond, Indien niet snel wordt opgetreden voltrekt zich in dit land ook een tragedie. Zo waarschuwde waarnemend president Sylvester Ntibantunganya.

Hij verdedigde daarmee de door het leger getroffen maatregelen zoals het afgrendelen van de hoofdstad Bujumbura van de rest van het land. Met zijn waarschuwing bevestigde de waarnemend president de al eerder door waarnemers geuite vrees dat zich in Burundi een soortgelijk etnisch drama gaat voltrekken als eerder gebeurde in Ruanda met als gevolg een volksverhuizing van miljoenen mensen en de dood van tienduizenden tot honderdduizenden onder de Ruandese bevolking.

AGENDA

[illegible]	8000/
[illegible]WEER:	8222/
[illegible]NTRALE:	8845
[illegible]AAL:	8900/
	7446/
	14
[illegible]RDENTEHUIS:	8350

****

[illegible]IJN
[illegible] Bel dan op maandag en dinsdag [illegible]00-20.00 uur tel.: 7055.

****

[illegible]BARE BIBLIOTHEEK
[illegible]stijden voor het publiek:
[illegible]lijk:
[illegible] van 14.00-18.00 uur; dinsdag, [illegible]g en donderdag van 08.00-12.00/ [illegible].00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ [illegible].30 uur.
[illegible]g van 14.00-18.00 uur en vrijdag [illegible]-17.30 uur.

****

[illegible]ANTOOR
[illegible]gstijden)
[illegible]rkoop
[illegible] (tel.: 8508): maandag t/m don[illegible] van 07.30/12.00,13.30-17.00 uur; [illegible]an 07.30-12.00/13.30-16.00; zat[illegible]sloten.
[illegible] (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag [illegible].30-12.00/13.00-16.00 uur; [illegible]esloten.
[illegible]eels. Postspaarbank, Sigu[illegible] Giro Betaalkaart).
[illegible] en Rincon: maandag t/m [illegible] 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; [illegible]gesloten.

****

[illegible]CLUBS
[illegible]rmatie H. van Sommel, tel.: [illegible]
[illegible]oensdag 12.00 uur - Restaurant [illegible]

****

[illegible]HUIS LVV
[illegible] maandag t/m vrijdag van 06.00-[illegible] In verband met planning van te [illegible] slachtdieren bij keurmeester [illegible]

****

[illegible]
[illegible]gben 24-A, Antriol)
[illegible] maandag, woensdag en [illegible] van 13.30-14.30 uur; spreekuur te [illegible]elke donderdag van 17.00-17.30 [illegible]
[illegible]oedgevallen gelieve tel.: 4255 te [illegible] fax 7655.

[illegible]TING DIERENASIEL BON-[illegible]
[illegible] Animal Shelter Foundation [illegible]weg 26. Tel.: 4989)
[illegible]gstijden maandag t/m zaterdag van [illegible]2.00/15.00-17.00 uur.

****

[illegible]-APOSTOLISCHE KERK
[illegible]weimel 36(
[illegible]ngstijd van de dienst: zondag om [illegible] uur.

****

[illegible]TEN(BEZORGING)
[illegible]a Carolina, Blvd. J. Abraham 15, [illegible]4 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Reddingsmateriaal wordt uitgebreid

KRALENDIJK — Als het voorstel van gedeputeerde Arthur Domacassé, onder wie Brandweer valt, wordt aangenomen, kan Bonaire binnen afzienbare tijd beschikken over adequaat reddingsmaterieel dat ingezet kan worden bij ernstige ongelukken. Dat zei Domacassé op de laatste persconferentie van het Bestuurscollege.

De beslissing van gedeputeerde Domacassé is kennelijk het gevolg van de kritiek die al enkele malen al geuit, dat beknelde slachtoffers van een auto-ongeluk, soms uren moet wachten voor zij uit hun benarde positie bevrijd worden. De brandweer beschikt in het algemeen over materieel dat voor dit soort gevallen kan worden ingezet.

Dat is niet alleen een zaag, maar ook een pers die ingedeukte autodelen weer weg kan drukken. Gedeputeerde Arthur Domacassé achtte aanvullend reddingsmaterieel dringend gewenst, nu de laatste jaren het verkeer op Bonaire aanzienlijk is toegenomen. Meer verkeer betekent helaas ook meer verkeers-ongevallen. Daarom zal er een auto aangeschaft moeten worden die speciaal is ingericht om hulp te verlenen aan beknelde slachtoffers, aldus de conclusie van Domacassé.

PAR-vertegenwoordiger ontmoet BC

Op de foto vlnr gedeputeerde Arthur Domacassé (belast met Staatkundige Structuur), gedeputeerde Norwin Willem, gezaghebber mr Frits Goedgedrag en PAR-statenlid E.A. Leito.

KRALENDIJK — Afgelopen maandag bracht statenlid E.A. Leito van de Partido Antia Restructura (PAR) een kennismakingsbezoek aan het nieuwe Bestuurscollege van Bonaire. Zoals bekend heeft de partij van Leito het samengaan van de Antilliaanse eilanden hoog in het vaandel staan. De PAR ziet het daarom graag, dat haar statenleden het oor op de andere eilanden te luisteren leggen om daardoor te weten te komen, wat er op de Antilliaanse eilanden buiten Curaçao leeft.

Behalve Leito, loopt ook statenvoorzitter Lucille George-Wout met gespitste oortjes rond op Bonaire. Inmiddels zijn er met het Bestuurscollege al enige onderwerpen besproken. Daarover blijken zowel Leito als het Bestuurscollege tevreden. Bekend is, dat het vorige Bestuurscollege van de UPB onder invloed van gedeputeerde Ramoncito Booi, die belast was met Staatkundige Structuur, niet zonder meer opteerde voor een samengaan met de andere eilanden. Booi wierp zelfs de handdoek in de ring door te stellen, wanneer de bevolking voor de idealen van PAR koos, hij zijn conclusies zou trekken en uit de politiek zou stappen. De Paboso en de Partido Democratico Boneriano (PDB) opteren wel voor een samengaan met de ander eilanden. De PDB heeft dat standpunt al ingenomen vanaf de eerste Ronde Tafel Conferentie (RTC) die in 1981 in 's-Gravenhage gehouden werd en waar Jopi Abraham het standpunt van Bonaire verdedigde.

BONAIRE COMMENTAAR

Sof

ENKELE MAANDEN GELEDEN lanceerde de Union di Penshonado di Antiyas Hulandes (UPAH) het idee om aan nabestaande(n) van overleden gepensioneerde ambtenaren een geldbedrag aan te bieden. Dat zogenaamde Sociaal Overlijdens Fonds (SOF) — what is in a name — moest opgebracht worden door een maandelijkse bijdrage van de momenteel gepensioneerde ambtenaren. In een enquête trachtte het UPAH-bestuur schriftelijk de mening, bereidwilligheid en noodzaak te peilen die er voor deze SOF onder de UPAH gepensioneerden leefde.

Geen reactie betekende geen belangstelling en aangezien het UPB-bestuur een bepaald percentage van positieve reacties van de leden als voorwaarde stelde voor het doorgaan van het voorstel, werd het voorstel afgewezen.

In een nieuwe UPAH-circulaire van 3-5-1994 blijkt dat het UPAH-bestuur niet erg gelukkig is geweest met de democratische beslissing die het overgrote deel van de leden enkele maanden geleden heeft genomen. Opnieuw wordt nu het SOF-voorstel ter tafel gebracht. Maar al doende leert men. Wie nu tegen is, moet dat telefonisch laten weten aan het bestuur. Wie *niet* reageert, wordt geacht *voor* te zijn. Wie niet voor 15 augustus heeft gereageerd, zit dus vast aan een voorstel dat het merendeel van de leden al eerder heeft afgewezen. Je moet ambtenaar zijn geweest om op dat soort lumineuze ideeën te komen.

FIFA-instructeur bij gezaghebber

KRALENDIJK — Afgelopen dinsdag bracht FIFA-instructeur Osmond Dower en zijn gezin een beleefdheidsbezoek aan gezaghebber mr Frits Goedgedrag en gedeputeerde Robbie Beukenboom van Sportzaken. Bij die gelegenheid bood Goedgedrag zijn bezoeker het toeristische boek over Bonaire aan, terwijl gedeputeerde Beukenboom een speldje van Bonaire en de vlag van het eiland aanbood. Dower werd vergezeld door het bestuur van de Bonaireaanse Voetbal Bond (VBB). Midden FIFA-vertegenwoordiger Osmond Dower in een tenue dat 20 jaar geleden al op Bonaire werd geïntroduceerd.

Paboso-voorzitter Alex Statie:

"Dit is een bestuurscollege dat werkt voor het volk"

KRALENDIJK — Het bestuursaccoord dat is gesloten tussen de PDB, de Paboso en de beide onafhankelijke raadsleden is volledig in het belang van de bevolking. Dat zei de voorzitter van de Paboso Alex Statie tijdens de ondertekening van het accoord.

Nogmaals attendeerde de partijvoorzitter er op, dat het vorige (UPB) Bestuurscollege in [illegible] tijd nimmer een bestuursprogramma heeft gepresenteerd. (UPB-leider Ellis verwees belangstellenden voor een bestuursprogramma altijd naar de voor de verkiezingen uitgegeven partijkrant van de UPB; HL).

"Toen het op 20 juni duidelijk werd, dat de UPB niet zou voldoen aan de eis van de oppositiepartijen dat de gedeputeerden tegen wie een motie van wantrouwen was ingediend, ook inderdaad zouden aftreden, prepareerde de Paboso zich al op mogelijke bestuursverantwoordelijkheid en stelde een bestuursprogramma samen". Dat zei Alex Statie afgelopen vrijdag tijdens de ondertekening van het bestuursaccoord.

Volgens partijvoorzitter Statie heeft de Paboso met het programma voor de komende maanden maar één doel voor ogen: voordelen plukken voor Bonaire. En daar heeft de bevolking naar de mening van Statie al lang genoeg op moeten wachten. "Dit Bestuurscollege, dat onder anderen gesteund wordt door de Paboso zal een serieus en verantwoordelijk beleid voeren, gericht op het welzijn van de bevolking", [illegible] Alex Statie die vindt dat [illegible] bevolking (reeds gekozen politieke) bestuurders kan dwingen een koers te volgen die de bevolking wenst.

Hij verwijst naar het voorbeeld van 20 juni waarbij de in 1991 met meerderheid gekozen politieke partij UPB na 3 jaar werd weggezonden en plaats moest maken voor een crisisbestuur dat bestaat uit de PDB, de Paboso en twee dissidente raadsleden die in 1991 voor de UPB in de eilandsraad werden gekozen.

Zoals bekend, is de mening van Statie niet geheel overeenkomstig de ideeën die zijn neergelegd in de ERNA. Daarin wordt een Bestuurscollege [illegible] de periode van [illegible] jaar heeft de bevolking [illegible] halve [illegible] te [illegible] papier [illegible] verantwoordelijkheid is gegeven. Statie is evenwel gelukkig met de huidige situatie en acht dat ook een geluk voor de kiezende bevolking, zo bleek afgelopen vrijdag uit zijn woorden.

[illegible]go [illegible] van Bonhata[illegible]

[illegible]ok Bonaire moet van [illegible]harters meeprofiteren

[illegible]LENDIJK — Bonhata[illegible]tter en president-direc[illegible] van de Bonaire Trading [illegible]pany (BTC) Hugo Ger[illegible] gelooft, dat de toeristi[illegible] sector van Bonaire de [illegible]ten moet bundelen om [illegible]nkele graantjes mee te [illegible]n van de charter[illegible]ten die door de ALM [illegible]liegtuigen van de KLM [illegible]de november zullen [illegible]en uitgevoerd.

[illegible]erigens was het naar de [illegible] van Gerharts niet [illegible] de ALM maar ook de [illegible] die charters wilde uit[illegible] tussen Amsterdam en [illegible]tillen. Voor Gerharts is [illegible] belangrijkste evenwel, [illegible] uitgevoerde charters [illegible] Europa ook Bonaire [illegible]unste komen. Hugo Ger[illegible]stelt momenteel een [illegible]de campagne op, [illegible]ee bij de arriverende [illegible]se toeristen ook kan [illegible]en naar 'zijn' eiland te [illegible]

[illegible]der iemand te bena[illegible] mag gezegd worden, [illegible] activiteiten van Hugo [illegible]rts op het gebied van [illegible] nauwelijks te over[illegible] zijn op onze eilanden. [illegible]ve het feit, dat Ger[illegible] met zijn bedrijf aan[illegible] sommen geld in het [illegible]eren van Bonaire [illegible] hij persoonlijk ook [illegible] in het benaderen [illegible]Europese en Ameri[illegible] topfiguren in de toe[illegible] sector. Voorbeeld [illegible]an is wel de op 7 [illegible]ber aangekondigde derde rechtstreekse vlucht (met een Jumbo 747) tussen Amsterdam en Bonaire.

De terugvlucht heeft een tussenstop op Curaçao. Toen Gerharts in 1991 het idee van een KLM-vlucht Amsterdam - Bonaire lanceerde, werden zijn pogingen wat medelijdend gadegeslagen. De toenmalige KLM-vertegenwoordiger Hondius op Curaçao, zei tijdens het 23ste congres over het toerisme op Bonaire, dat Gerharts ideeën luchtkastelen waren. Twee weken later arriveerde de eerste Jumbo op Bonaire.

[illegible]uw bestuur [illegible] CURO

[illegible]NDIJK — Tijdens de [illegible] algemene vergade[illegible] van de Council of Under[illegible] Resort Operators of [illegible] (CURO) is op 3 [illegible] een nieuw bestuur [illegible] dat bestaat uit voor[illegible] Jack Chalk (Habitat), [illegible]voorzitter Pascal de [illegible] (Buddy Dive), pen[illegible]meester Susi Swygert [illegible] Tours) en secretaresse [illegible] Davis (Bon Bini [illegible]).

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en 30 knopen).

WEEROVERZICHT:

Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal in de komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer vandaag op de meeste plaatsen droog blijven. In de komende nacht en morgenochtend zal de aangevoerde lucht naar verwachting tijdelijk vochtiger worden, waardoor van tijd tot tijd meer bewolking zal overtrekken. Uit sommige van deze wolken kunnen enkele verspreide buien vallen.

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	1.2
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	32	26	0.1
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.0
Amsterdam	zwaar bewolkt	25	17	21.0
Atlanta	licht bewolkt	33	22	0.0
Bogota	half bewolkt	19	08	0.8
Caracas	geheel bewolkt	27	20	2.8
Kingston	licht bewolkt	32	26	0.0
Miami	licht bewolkt	31	26	0.3
New York	zwaar bewolkt	28	19	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	34	22	0.0
Port-of-Spain	neerslag op afst	32	25	3.1
San Juan	neerslag op afst	32	25	2.5
Santo Domingo	licht bewolkt	32	24	0.0

RUSLAND wil zelf meer diamanten gaan slijpen en minder op de markt brengen via De Beers in ZUID-AFRIKA, verreweg de grootste diamantverkoper van de wereld. Rusland heeft een overeenkomst om 95 procent van zijn ruw diamant via De Beers te verkopen. Dit contract loopt volgend jaar af. Moskou verwacht meer winst te maken met de verkoop van geslepen diamant dan van ruwe edelstenen. Vorig jaar bestond 26 procent van De Beers' omzet uit Russische diamant.

Inflatie op Bonaire is iets hoger dan op Curaçao

KRALENDIJK — Volgens Economisch Profiel, een 3-maandelijkse uitgave van het Centraal Bureau voor de Statistiek, steeg in 1993 het consumenten prijsindexcijfer van Bonaire over de maanden berekend met gemiddeld 2.0 procent in vergelijking met het maandgemiddelde van 1992. Een twaalfmaandsgemiddelde geeft een beter inzicht in het verloop van de inflatie dan het gebruik van individuele maandcijfers omdat de invloed van incidentele ontwikkelingen dan zoveel mogelijk is geëlimineerd.

In 1992 werd een stijging geregistreerd van 1,9 procent. Voor Bonaire is er dus nauwelijks sprake van enige lange-termijn ontwikkeling in het inflatietempo, welke op een laag niveau blijft. Tussen december 1992 en december 1993 steeg het indexcijfer met 2,0 procent. Dit een indicatie dat er ook op de korte termijn weinig ontwikkelingen zijn te bespeuren als naar de gemiddelde prijsveranderingen wordt gekeken.

Dit beeld verandert echter wanneer de afzonderlijke sectoren nader worden beschouwd. Ook in Bonaire steeg het prijsindexcijfer van de huishoudelijke diensten fors als gevolg van de verhoging van de minimumlonen. Het effect dat deze ontwikkeling had op het totale prijsindexcijfer werd echter gecompenseerd door de prijsdalingen van energieprodukten. In het begin van 1993 daalden de tarieven voor electriciteit al met 9 procent.

Opvallende ontwikkeling is verder de stijging van de prijzen van dranken. Dranken werden in de loop van het jaar geleidelijk aan duurder, totdat in december een toename werd genoteerd van 20 procent. Vervoersmiddelen werden circa 6 procent duurder in de laatste twaalf maanden.

PAR

Uitnodiging algemene leden vergadering

Het bestuur van de Partido Antia Restrukturá deelt hierbij mee dat de algemene ledenvergadering op dinsdag 23 augustus 1994 zal plaatsvinden om 7.30 uur 's avonds in het Holiday Beach Hotel & Casino.

De agendapunten zijn:
1. Opening
2. Mededelingen
3. Goedkeuring notulen van 24 mei 1994
4. Goedkeuring nieuwe samenstellingen permanente commisies
5. Rondvraag
6. Sluiting

Notulen en agenda zijn vanaf a.s. maandag verkrijgbaar bij de Sede van de P.A.R. De vergadering zal om 19.30 precies beginnen.
De registratie begint vanaf 19.00 uur. Tevens zal er de mogelijkheid bestaan om uw kontributie te betalen.

De door het bestuur voorgestelde lijst van kandidaten voor de verschillende permanente commissies ligt ter inzage bij de Sede van de P.A.R. te Fokkerweg.
Degenen die niet op deze lijst voorkomen en alsnog in aanmerking wensen te komen om als lid van een permanente commissie te worden benoemd, worden gevraagd zich uiterlijk 17 augustus als kandidaat op te geven bij de Sede in verband met de vergaderorde.

Hoogachtend,
Miguel Pourier

PARTIDO ANTIA RESTRUKTURÁ
Fokkerweg 26G, Korsou, Antia Hulandes Tel. 652566 - 652610 Fax. 652622

Mandela voor het eerst in Namibië

WINDHOEK - President Sam Nujoma (rechts) van Namibië omhelst zijn Zuid-afrikaanse ambtgenoot Nelson Mandela (midden) die een officieel bezoek bracht. Het was Mandela's eerste bezoek aan Namibië. Hij zegde toe mee te werken aan het opruimen van de apartheidserfenenis waaronder Namibië gebukt gaat omdat dit land vele jaren door Zuid Afrika werd gekoloniseerd. (AFP-satellietfoto)

Zeer bezorgd over situatie van miljoenen mensen

V-raad wil haast met terugkeer Ruandezen

NEW YORK - De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) heeft woensdag unaniem alle bij de Ruandese crisis betrokken partijen opgeroepen te zorgen voor een "zeer snelle" terugkeer van de vluchtelingen naar Ruanda. In de verklaring van de Veiligheidsraad is sprake van "buitengewone bezorgdheid" over de humanitaire situatie van miljoenen mensen in Ruanda en de omringende landen.

De V-raad spreekt een scherpe veroordeling uit over de intimidatiepogingen van personen die proberen de vluchtelingen van terugkeer naar Ruanda te weerhouden. Tevens wordt de nieuwe regering in Kigali opgeroepen erover te waken dat het niet tot wraakacties komt tegen degenen die naar huis terugkeren.

Het nieuwe bewind, dat wordt gedomineerd door het Ruandees Patriottisch front (FPR), wordt gevraagd alle medewerking te verlenen aan de VN-deskundigen die de volkerenmoord op de Tutsi's onderzoeken. De schuldigen moeten een eerlijk proces volgens de internationaal erkende rechtsnormen krijgen, aldus de VN-verklaring.

De Ruandese minister van Justitie Alphonse-Marie Nkubito heeft bevestigd dat Ruanda in een brief aan VN-secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali heeft gevraagd om de oprichting van een internationaal tribunaal om de schuldigen aan de afgrijselijke slachtpartijen te berechten.

De Veiligheidsraad herinnerde tevens aan de noodzaak "zonder tijdverlies" de 5500 Blauwhelmen bij elkaar te sprokkelen die tot uiterlijk 22 augustus de Franse soldaten van Operatie Turquoise moeten aflossen.

Uit diplomatieke bronnen is vernomen dat de Hoge commissaris van de VN voor de mensenrechten, José Avala Lasso, een twintigtal waarnemers in burger naar het Middenafrikaanse republiekje wil sturen. De Verenigde Staten hebben al bijna twee miljoen dollar voor die missie beschikbaar gesteld. De hulporganisatie Artsen zonder Grenzen denkt dat driehonderd waarnemers noodzakelijk zijn.

Laatste ex-Sovjetrepubliek met bezettingsleger

Akkoord Rusland en Moldavië: troepen binnen drie jaar weg

MOSKOU - Het leger van Rusland moet zich binnen drie jaar uit Moldavie hebben teruggetrokken. Onderhandelaars van de twee landen hebben hierover in de Moldavische hoofdstad Chisinau een principeakkoord bereikt, aldus het Russische persbureau Interfax woensdag.

De discussie tijdens de tiende onderhandelingsronde ging vooral over de termijn waarbinnen het Russische 14e leger vertrokken moet zijn. Moskou vroeg om drie tot vier jaar, terwijl Chisinau binnen anderhalf jaar van de troepen af wilde. Moldavie is de laatste ex-Sovjetrepubliek waar nog Russische troepen tegen de wil van de nationale regering zijn gelegerd. Moskou maakte eerder afspraken over terugtrekking met de Baltische staten Estland en Letland.

De achtduizend man van het 14e leger zijn gelegerd in de "Dnjestrrepubliek", een gebied in oost-Moldavie waar de Russischtaligen zich hebben afgescheiden. Chisinau beschuldigt de Russische militairen ervan de separatisten te steunen. Een vertegenwoordiger van de Dnjestrrepubliek verliet dinsdagavond de onderhandelingstafel in Chisinau uit protest tegen de Russische terugtrekking.

De afgelopen dagen is ook de positie van generaal Lebed, de bevelhebber van het 14e leger, in het geding gekomen. Lebed is herhaaldelijk uitgevaren tegen het "fascistische bewind" in Moldavie, maar ook tegen de Russische leiders. In een vraaggesprek noemde hij zijn eigen opperbevelhebber, president Jeltsin, een "minkukel". Het ministerie van defensie zou Lebed willen ontslaan en het 14e leger inkrimpen tot een divisie.

De Russische separatisten eisen een autonome status voor hun republiek die dan een confederatie met Moldavie kan vormen.

Parijs vervolgt geruststellingsoperatie

Algiers identificeert dader moord op Fransen

ALGIERS/PARIJS - De Algerijnse veiligheidsdiensten hebben woensdag gezegd dat de 26-jarige Djamel Zitouni dader en aanstichter is van de moord een week geleden op vijf Fransen bij de ingang van Ain Allah, de beschermde woonwijk van het Franse ambassadepersoneel in Algiers.

Frankrijk heeft woensdag nog eens zes vermeende leden of sympathisanten van het islamitisch heilsfront (FIS) geïnterneerd in een kazernegebouw. Zitouni is de leider van een gewapende islamitische groep die in de Birkhadem-streek vlakbij de hoofdstad Algiers actief is. Hij is lid van de gewapende islamitische groep (GIA), de radicaalste van de gewapende moslim-groepen, die de aanslag reeds heeft opgeëist. De Algerijnse autoriteiten deden geen mededeling over de verblijfplaats van Zitouni en over een mogelijke arrestatie. Zitouni zou in maart al twee Fransen hebben gewurgd.

De Franse politie heeft in de nacht van dinsdag op woensdag in Parijs opnieuw op grote schaal identiteitscontroles uitgevoerd. Minister van Binnenlandse zaken Charles Pasqua zei op de radio dat de "geruststellingsoperaties" door zullen gaan als "signaal in de richting van allen die in de verleiding verkeren misbruik te maken van onze gastvrijheid". Vooral de socialistische oppositie heeft inmiddels haar bezorgdheid erover geuit dat Frankrijk zich in gevaarlijk vaarwater begeeft door te weinig afstand te nemen van de "dictatoriale, corrupte en inefficiënte regering" in Algerije.

[K]OERSEN CENTRALE BANK

[NOTER]INGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) [PER] OP DONDERDAG 11 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
[...]LLAR	1.77	1.78	1.80
[...]OLLAR	1.270	1.290	1.310
[...]ERLING	2.665	2.720	2.780
[...]GLD (...100)	99.49	100.21	101.01
[...]ANCS (Zw. frs. 100)	132.93	133.65	134.45
[...]ANCS (... frs. 100)	31.52	32.62	33.32
[...] MARK (... 100)	111.90	112.62	113.42
[...] (... 1000)	0.79	1.09	1.15
[...] (... 100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
[...]E YEN (... 10.000)	175.97	176.83	177.63
[...] (... 100)	-.-	215.30	216.10

[INGEV]OLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT [DE BA]NK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE [...]EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

[DISCO]NTO: 5%
[...]INGSRENTE: 6%
[...]NTE 1 maand: -
[...] Requirement: 7%
[...] Period: 18 juli-15 augustus
[...]ve koersen overheidspapieren:
[...] obl. 1989/1994 koers: 100.39% Eff. rendement 3.00 % Land
[...] obl. 1989/1999 koers: 102.89% Eff. rendement 7.30 % Land
[...] obl. 1989/2004 koers: 101.69% Eff. rendement 8.00 % Land
[...] obl. 1990/1995 koers: 102.87% Eff. rendement 6.25 % Land
[...] obl. 1991/1996 koers: 103.92% Eff. rendement 6.65 % Land
[...] obl. 1991/1996 koers: 102.18% Eff. rendement 6.35 % Land
[...] obl. 1992/2007 koers: 104.10% Eff. rendement 6.75 % Eiland
[...] obl. 1992/1997 koers: 104.60% Eff. rendement 6.85 % Eiland
[...] obl. 1993/1998 koers: 104.93% Eff. rendement 7.00 % Eiland
[...] obl. 1993/1998 koers: 103.11% Eff. rendement 7.05 % Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Fikse koersdalingen Damrak

AMSTERDAM — In de eerste uren van de middaghandel vandaag zijn de koersen aan het Damrak fiks omlaag gegaan. Op de goede cijfers van Philips, Elsevier en KLM werd helemaal niet meer gereageerd en de verkopers kregen de overhand. De beursbarometer, die in de ochtend tot boven 420 was gestegen, duikelde naar 414,drie punten onder het slot van gisteren.

Handelaren wezen op een rentestijging in Zweden van een half procent, mede waardoor de beurs in Londen behoorlijk afkalfde. Op de obligatiemarkt vertaalde de angst voor het rentespook zich meteen in dalende obligatiekoersen. De koersen van de actieve fondsen gingen in Amsterdam in snel tempo flink terug.

"Ik begrijp echt niet waarom men zo flauw is op de prachtige cijfers van KLM", verzuchtte een handelaar. KLM ging na een winst van een paar dubbeltjes Nf 2,20 achteruit naar Nf 52,60. Van de aanvankelijke winst voor Philips van Nf 1,60 bleef op Nf 56,70 de helft over. Elsevier, die naast goede resultaten een splitsing van de aandelen aankondigde, (meestal een haussemotief) boog Nf 4,50 door naar Nf 169,50.

"De index is niet echt goed door de grens van 420 gekomen, maar een bandbreedte tussen 412 en 420 is eigenlijk wel goed voor de markt. Er wordt nu wat winst genomen, maar de ondertoon blijft goed. Alle analisten gaan in het weekend eens goed doordenken over de cijferbrij en dan komen er nieuwe verwachtingspatronen. Mogelijk dat we volgende week dan weer omhoog gaan", aldus een handelaar.

Beschermkap
ARIANE 44LP-raket
BRASILSAT B1
Ruimte-positie: 70° W (boven Brazilië)
Gewicht: 942 kilo - Diameter: 8,4 meter
Bruikbaar: 12 jaar
TURKSAT 1B :
eerste Turkse telecommunicatie-satelliet
3e trap
2e trap
1e trap
Doelgebied op aarde BRASILSAT B1
Doelgebied op aarde TURKSAT 1B

Ariane lanceert een Braziliaanse en Turkse satelliet

AFP Amigoe infografiek

De 66e missie van de Europese Ariane op10 augustus moet een Braziliaanse satelliet in de ruimte zetten: de Brasilsat B-1. Dit is de eerste telg van de tweede generatie van Brasilsat-satellieten.

[Ve]nezolaanse bankcrisis [d]urt onverminderd voort

[CAR]ACAS — Venezuela [dreigt] te bezwijken onder [een b]ankcrisis, die maar [voort]duurt. Van januari [tot] ...i werden al negen [bank]en geprivatiseerd, [omdat] ze dreigden ineen [te s]torten. Afgelopen [...]dag moest de regering opnieuw optreden, [toe]n de Venezuela, de [twe]ede na grootste van [het l]and werd de tiende [die] door de knieën dreigde gaan en die alleen [door] een nationalisering te redden bleek. De [reddi]ngsoperatie is begroot [op] 294 miljoen dollar.

[De] redding van de negen [bank]en heeft de regering tot [nu] zeven miljard dollar [geko]st en dat is meer dan de [helft va]n de staatsbegroting. [De reg]ering maakte ook [...] nog eens 252 miljoen [...] te steken in het overeind houden van vier andere [...]e banken.

[De V]enezolaanse banken [hebben] zwaar te lijden van [de] inflatie (boven de 80 [procen]t) en de recessie (de [econo]mie kromp dit jaar met [...] procent en de werkloosheid is opgelopen tot ruim [... pro]cent). Maar de belangrijkste oorzaak is wel dat de [Venez]olaanse banken de [gewoo]nte hebben ontwikkeld [m]eer geld uit te lenen [dan ...] kapitaal reikt.

[De hui]dige regering van [preside]nt Rafael Caldera [erfde de] crisis van de interim-[regering], die in februari had [ingegrepe]n met de nationali-[satie v]an Banco Latino. De [regering] pompte 1,8 miljard [dollar i]n deze bank, om pas [later] te ontdekken dat ze [...] eigenlijk het geld [helemaa]l niet had.

[Volge]ns onderzoekers ver-[strekte] Banco Latino buiten-[sporig] speculatieve kre-[dieten die] niet waren gedekt [door ...] eigen vermogen van [de bank]. Om vervolgens aan [...]men, bood de bank [hogere] rentetarieven dan [andere] banken en leed zo [...] verliezen.

[De re]gering weigert in te [gaan op] de voorstellen van [...]istische oppositie om [...]g alle banken te [nationa]liseren. In plaats [daarvan] wil ze Banco Latino [...]o de Venezuela zo snel mogelijk weer verkopen en de anderen laten fuseren dan wel liquideren. Maar Banco Latino staat al sinds april te koop, en tot nu toe heeft zich geen gegadigde gemeld.

[...]-Nederlanden [mag in] Polen werken

[DEN] HAAG — Nationale-[Nederl]anden — onderdeel [van de] ING Groep — mag in [Polen] levensverzekerings-[activiteiten] uitoefenen. Het [minis]terie van Finan-[ciën ...]t hiervoor toestem-[ming gege]ven. Begin 1994 [...] bedrijf met de ver-[koop va]n levensverzekeringen [be]gonnen.

[Voor] de distributie van [verz]ekeringen in Polen [wordt] een landelijk netwerk [van exc]lusieve agenten opge-[...]

Aandelenkoersen Koninklijke Olie flink gedaald op Damrak

Lagere olieprijzen doen winst Koninklijke Olie fors dalen

[...] lijke Olie heeft in het tweede kwartaal de netto-winst, zonder voorraadeffecten, zien zakken met zeven procent naar 574 miljoen pond (Nf 1,56 miljard) tegenover een nettoresultaat van 619 miljoen pond in dezelfde periode van 1993. Als de voorraden wel worden meegeteld, kijkt de oliemultinational tegen een nettowinst van 673 miljoen pond aan. In het tweede kwartaal van vorig jaar werd er een plus van 575 miljoen pond behaald.

Analisten en beleggers kijken vooral naar de winstcijfers zonder voorraadeffecten. Dat geeft een beter beeld van de prestaties van de onderneming. Ook zijn deze cijfers beter vergelijkbaar met die van Amerikaanse oliemultinationals.

Beleggers reageerden vanmorgen negatief op Koninklijke Olie. De koers zakte met Nf 2,20 op Nf 194,50 in een overigens vriendelijke markt.

Het concern had vooral last van de lagere olieprijzen. De prijs voor een vat olie uit de Noordzee was in het tweede kwartaal van 1994 gemiddeld 16,05 dollar. In dezelfde periode van 1993 moest er voor een vat olie nog 2,2 dollar meer betaald worden. Niet alleen Koninklijke Olie had last van de lagere olieprijzen. Ook de Amerikaanse collega's noteerden, soms flink, lagere winsten. Uitzondering was de Britse maatschappij BP, die onlangs de winst zelfs met ruim veertig procent zag stijgen.

Zo ging het resultaat bij de afdeling exploratie en produktie (oliewinning) in de tweede periode sterk omlaag van 408 miljoen pond naar 233 miljoen pond, ofwel een verlies van maar liefst 43 procent. Dat concernonderdeel moest een bijzondere last accepteren van 83 miljoen pond onder meer wegens het afstoten van bezittingen. Wel ging bij deze divisie de produktie omhoog, maar dat positieve effect werd teniet gedaan door lagere afzetprijzen en een hoger belastingpercentage.

De divisie verwerking, zeetransport en verkoop (onder meer raffinage) noteerde een lager resultaat (zonder voorraadeffecten) van 455 miljoen pond tegenover een plus van 507 miljoen pond in het tweede kwartaal van 1993, ofwel een achteruitgang van 10 procent. De marges bij de raffinaderijen stonden onder druk.

De chemische divisie liet opnieuw een negatief resultaat zien, zij het dat de min wat minder rood gekleurd was dan in 1993. Het resultaat voor bijzondere posten ging van een verlies van 39 miljoen pond naar een winst van 92 miljoen pond. De hogere reorganisatielast zorgde uiteindelijk toch voor een negatief sectorresultaat van 70 miljoen pond (2e kwartaal 1993: 151 miljoen pond). De markt voor chemische produkten trekt geleidelijk aan, zo schrijft Koninklijke Olie. De volumegroei is 'bemoedigend'. Wel tekent Shell aan, dat het herstel zich in een 'beginstadium' bevindt.

Finnen krijgen de meeste vrije dagen

KEULEN — Werknemers in Finland hebben vorig jaar met 44,5 het grootste aantal betaalde vakantie- en feestdagen gehad. Amerikanen genoten met 23 dagen het geringste aantal, zo blijkt uit een onderzoek van het Duitse economische instituut IW. IW keek naar twintig industrielanden.

Een Nederlandse werknemer kreeg vorig jaar gemiddeld 37,8 betaalde vrije dagen: 32,5 vakantiedagen en 5,3 feestdagen. Daarmee bezet Nederland de vijfde plaats achter Finland, Italië (39), het westen van Duitsland (38,6) en Spanje. In Spanje hadden de werknemers vorig jaar 38,5 betaalde vrije dagen, waarvan er 14 feestdagen waren.

Het in Keulen gevestigde instituut merkt op, dat de werknemers in de Verenigde Staten wettelijk geen aanspraak kunnen maken op vakantiedagen. Dat wordt door de sociale partners onderling geregeld. In Japan, waar arbeiders 25 vakantie- en feestdagen kennen, wordt vaak nog zes dagen per week gewerkt. Gebruikelijk is daar dat werknemers een paar vakantiedagen opnemen om te herstellen van een lichte ziekte.

Lichte stijging Dow Jones-index

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft na een paar magere dagen een kleine winst weten te behalen. De Dow Jones-index van de 30 toonaangevende fondsen steeg gisteren met 11,0 punten tot 3766,70 punten. De omzet kwam uit op 279 miljoen aandelen na 259 miljoen op dinsdag.

De aandelenhandel liet zich helemaal leiden door de gang van zaken bij de obligaties. Daar werd aanvankelijk gewacht op de uitkomst van de verkoop van tienjarig Amerikaans schatkistpapier. De belangstelling bleek helemaal niet tegen te vallen, terwijl dinsdag de driejarige stukken maar matig werden ontvangen.

De obligaties gingen omhoog, en dus ook de aandelen, maar het resultaat van de inschrijving op de dertigjarige obligaties, vrijdag, wordt het belangrijkst geacht. Als de aandelen die veiling goed doorkomen, en ook gunstig kunnen reageren op de vergadering van het beleidscomite van de centrale banken van komende dinsdag, dan kan de zomerhausse zich voortzetten, zo redeneerden sommige handelaren. Dan moeten ook de deze week nog te publiceren economische gegevens gunstig uitpakken.

De dollar was in New York met een koers van Nf 1,7785 iets hoger dan de Nf 1,7765 dan dinsdag. Even trad er een wat grotere koersstijging op, toen Alan Greenspan, president van de Amerikaanse centrale banken, verklaarde dat het van 'cruciaal' belang is, dat de dollar sterk blijft staan.

Forse winsstijging KLM in het eerste kwartaal

AMSTELVEEN — De KLM heeft in de eerste drie maanden van het op 1 april begonnen boekjaar een nettowinst geboekt van Nf 122 miljoen. Dit is ruim drie maal zoveel als de veertig miljoen, die de luchtvaartmaatschappij in hetzelfde kwartaal van vorig jaar verdiende.

De winst per aandeel is met 82 procent gestegen van Nf 0,72 tot Nf 1,31 ondanks de toeneming van het aantal uitstaande aandelen met zestig procent. Tegen de achtergrond van een verwacht verder conjunctureel herstel in de voor de KLM belangrijke vervoersmarkten is de directie 'voorzichtig optimistisch' over de ontwikkeling van het resultaat over het gehele boekjaar.

De totale bedrijfsinkomsten zijn met zeven procent gestegen tot Nf 2,26 miljard, de lasten namen met vijf procent toe tot Nf 2,05 miljard. De netto financiële lasten daalden met veertien miljoen tot Nf 92 miljoen als gevolg van de toegenomen rentebaten.

"De verbetering van de resultaten is", aldus de directie, "toe te schrijven aan de effecten van het gevoerde beleid, dat is gericht op versterking van de voorkeur van de klant voor KLM en haar partners, versterking van de marktpositie en het bereiken van een concurrerend kostenniveau."

Er kon een vervoersgroei worden bereikt van twaalf procent tot 1787 miljoen tonkilometer. De produktie steeg met elf procent tot 2428 miljoen tonkilometer. De beladingsgraad steeg fractioneel van 71,4 tot 71,5 procent.

Het resultaat van de deelnemingen verbeterde met veertien miljoen gulden tot 7 miljoen positief. Als gevolg van de resterende fiscaal compensabele verliezen behoeft geen voorziening voor eventuele belastingen te worden getroffen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	10-08	FRANKFURT	PREV	10-08	AMSTERDAM	PREV	10-08
DOW JONES	3755	3766	DAX INDEX	2164	2160	EOE	415.80	417.62
AM.EXP	27.25	27.00	BASF	323.40	322.70	ABN-AMRO	61.40	61.50
ATT	53.75	53.75	COMMERZBK	330.50	329.20	AEGON	99.80	100.00
ALZA CORP	21.38	22.00	DAIMLER B.	830.50	827.50	AHOLD	46.90	47.40
ARCHER	25.00	25.13	DEUTS.BK	730.50	723.60	AKZO	221.40	223.50
BORDEN	12.00	12.00	MAN	445.00	436.00	AMEV	75.20	74.90
CITICORP	41.75	41.88	PREUSSAG	482.00	487.50	DSM	140.50	144.10
COASTAL CO	30.00	30.25	SIEMENS	681.70	686.00	ELSEVIER	170.00	174.00
COCA COLA	43.88	44.00	VW	510.50	510.20	FOKKER	16.20	16.40
CORNING IN	31.25	31.25				GIST BROC.	59.10	59.30
DISNEY	42.88	43.50				HAGEMEYER	138.20	139.30
DUPONT	59.25	59.13				HEINEKEN	236.80	232.50
EAST.KODAK	48.13	48.25				HOOGOVENS	77.10	80.70
EXXON	58.63	59.00	LONDON			ING	61.80	61.30
FORD	30.13	30.25				KLM	53.60	54.80
GEN.ELECT.	49.00	48.25	FT-100 IND	3168	3166	KNP-BT	49.40	49.20
GEN.MOTORS	50.25	50.13				KON.PTT NED.	50.00	50.40
HEINZ	34.88	36.50	ARGYLL	2.81	2.80	NEDLLOYD	71.90	71.60
HOMESTAKE	17.75	17.63	BARCLAYS B	5.64	5.68	NUTRICIA	87.00	86.50
IBM	64.50	64.25	BASS	5.76	5.70	PHILIPS	56.80	55.90
KELLOGG	51.88	53.75	BRITISH ST	3.84	3.80	POLYGRAM	77.90	77.90
MC DONALDS	26.38	26.75	BRITISH TEL	3.87	3.87	ROBECO	117.60	117.60
MEAD	46.63	46.63	CADBURY	4.67	4.69	ROLINCO	120.20	120.40
MERCK	30.88	32.25	CABLE & W.	4.42	4.49	RORENTO	87.20	87.80
MINNES.MNG	54.88	55.63	GRAND MET	4.20	4.20	RODAMCO	56.20	56.20
MOBIL CORP	82.63	82.75	MARKS & SP	4.31	4.33	ROYAL DUTCH	190.40	190.70
PFIZER	63.63	65.13	REDLAND	5.57	5.48	UNILEVER	194.80	194.40
P.MORRIS	55.38	55.25	TATE & LYL	4.44	4.43	VMF STORK	49.00	48.40
QUAKER	72.63	73.50				VNU	187.50	189.90
SEARS	46.75	46.13						
UP JOHN	33.75	35.75	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	22.13	23.13	NIKKEI DOW	20835	20770	TSE 300	4187	4205
VALERO	19.88	19.75						
			BRIDGESTON	1630	1620	ALCAN	34.00	34.00
			CANON	1760	1750	BELL	46.50	46.63
GOLD	383.00	382.60	DAI ICHI K	1890	1889	BANK OF NS	25.63	26.13
SILVER	5.13	5.14	DAIWA SEC.	1620	1620	CAN.PAC.	22.25	22.25
CRUDE OIL	19.28	18.94	HITACHI	1010	1020	IMASCO	36.00	36.50
US$/YEN	101.30	101.45	HONDA MOT	1720	1740	LAIDLAW	10.13	10.25
US$/DMARK	1.58	1.58	JAPAN AIRL	728	730	MOORE	24.75	24.75
GBP/US$	1.53	1.53	NOMURA SEC	2230	2250	NORANDA	26.63	26.88
US$/NLG	1.77	1.78	NIPPON STE	369	368	PLACER DOME	27.50	27.63
ECU/US$	120.90	120.60	MAZDA	861	866	POWER CORP.	19.75	19.88
CAN/US$	1.37	1.37	SONY	5930	5900	ROYAL BANK	28.25	28.63

MENSEN

Geen woningnood Britse vorstin

Ex-hoer burgemeester van Liverpool

...in de Engelse stad ...pool hebben hun steun ... aan de vrouw die binnenkort lord mayor (burgemeester) wordt. Eerder op ... werd bekend dat ze strafblad heeft wegens ...titie en valsheid in ...schrifte.

...krant, de Liverpool ... met het nieuws ...Petrona Lashley (53) in ...en '70 schuldig is ...den aan prostitutie. In ... kreeg ze een boete van ...gulden omdat ze gepro...had eigendom te ver...en door een leugenach...verklaring op te stellen.

Lashley, die plaatsvervangend lord mayor is, wordt ...d jaar lord mayor. Dat ... vooral symbolische en ...politieke functie. De ...vrouw heeft verklaard dat ze ...onthullingen trotseert en vasthoudt aan haar streven ...lord mayor te worden.

"Ik ben verrast over zoveel ...dacht voor veroordelingen ... achter de rug heb. De ...ervan zijn al twintig ...d", zo liet ze in een ...aring weten.

...in de wol geverfde leden ... de gemeenteraad van ...pool wezen suggesties ... de hand, dat de ...ten herbezinning eisen ... vraag of Lashley ...s voor de post. Raadslid ...er Harry Rimmer net ...Lashley lid van de Labour-partij die de meerderheid ... de gemeenteraad van Liverpool, zei dat Lashley getoond heeft dat ze ...kwaamheid en waardigheid heeft om 'burgermoeder' te zijn.

"Ik wil haar en ieder ander laten weten dat ze onze volledige steun heeft en houdt", ...Rimmer. En Mike Storey, de fractieleider van ... in de oppositie zijnde liberaal-democraten, bood ook ...ens zijn fractie zijn volledige steun aan Lashley aan.

Nieuwe ambassadeur in Venezuela

C. van Hanswijck de Jonge wordt binnenkort benoemd tot ambassadeur in Venezuela, zo heeft het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken woensdag bekendgemaakt. Hij volgt in die functie R. Meys op.

Van Hanswijck de Jonge is momenteel nog ambassadeur van Nederland in Singapore.

Tweede Woodstock gaat toch door

Het afgelaste **festival** waarmee in de Amerikaanse plaats Bethel de 25ste verjaardag van het Woodstock-popfestival zou worden herdacht, gaat toch door. Het is de tweede openlucht-happening die de befaamde Woodstocksfeer van weleer moet doen herleven.

Het festival, 'Bethel '94' zal volgens een woordvoerster van de zanger Richie Havens het komend weekeinde toch plaats hebben, de toegang is gratis. Een week geleden werd Bethel '94 afgelast wegens gebrek aan belangstelling. Havens en andere artiesten die ook op het eerste Woodstock Festival in 1969 speelden, zullen opnieuw het podium beklimmen.

De problemen rond Bethel '94 spitsten zich toe op de teleurstellende voorverkoop van toegangskaarten en op de geduchte concurrentie van het door Pepsi Cola gesponsorde zusterfestival Woodstock '94. Bij het concurrerende festival valt de belangstelling overigens ook tegen. De kaartverkoop is beneden verwachting gebleven.

■ *Zuraini Cicilia is afgelopen weekeinde gekozen tot Miss Mini Entre Nos. De wedstrijd werd georganiseerd door Fundashon Aktividat pa Mucha en gehouden in het softbalpark te Marie Pompoen. Op de foto wordt Zuraini Cicilia gekroond door gedeputeerde Oswin 'Chin' Behilia.*

Autoroulette wordt populair

Een naam heeft het spel nog niet, maar het heeft voor zover bekend in Nederland al twee **mensenlevens** gekost. Het uitgangspunt is simpel. Na het nuttigen van de nodige glazen alcohol moeten de deelnemers op de as van een weg gaan liggen, waardoor auto's met een flinke snelheid langsrazen. Als alles goed gaat, levert dat een enorme kick op. Die sensatiezucht betekende de dood voor een 21-jarige Amstelvener. Hij overleed dinsdagochtend nadat hij bij Callantsoog door een taxi was overreden.

Het geval staat niet op zichzelf. Op 24 april kostte een dergelijke stunt het leven aan de 18-jarige Sabine Hofman uit Groenlo. Na een avondje stappen besloot zij samen met haar 17-jarige vriend het 'liggen op de weg' uit te proberen.

De tweebaansweg voorbij Hupsel was niet verlicht. De twee gingen op het deel van de Twenteroute liggen op het moment dat er vier auto's aankwamen. In eerste instantie leek het nog goed af te lopen, totdat een van de auto's begon in te halen. Het wisselen van weghelft had fatale gevolgen.

Het meisje was op slag dood. De jongen werd in coma overgebracht naar een ziekenhuis. Hij is inmiddels uit die coma ontwaakt, maar zal waarschijnlijk nooit meer de oude worden.

Schrijfster Nasrin in Zweden

De omstreden **feministische** schrijfster Taslima Nasrin is gisteren in Stockholm gearriveerd. Dit heeft het Zweedse ministerie van Buitenlandse zaken meegedeeld. Eerder woensdag was in Bangladesh bekendgemaakt dat zij dat land had verlaten. Zweden sprak toen nog tegen dat de Bengalese schrijfster op weg zou zijn naar Stockholm.

Nasrin wordt met de dood bedreigd door fundamentalistische moslims die vinden dat haar boeken en geschriften godslasterlijk zijn. De schrijfster was vorige week door een rechtbank in Dhaka op borgtocht vrijgelaten. Zij heeft maanden ondergedoken gezeten nadat de Bengalese autoriteiten een arrestatiebevel tegen haar hadden uitgevaardigd. Nasrin zou de islam hebben beledigd door in een interview te zeggen dat de koran diepgaand herzien moet worden. De schrijfster heeft altijd ontkend deze uitspraak te hebben gedaan.

De minister van Buitenlandse Zaken van Zweden, Margarethe af Ugglas, zei blij te zijn dat Nasrin in staat is geweest op legale wijze haar land te verlaten. Zij deelde mee dat de Zweedse regering actief betrokken is geweest in deze zaak.

Diefachtige topmusicus wast de handen in onschuld

Heeft de Belgische **musicoloog** Paul van Nevel, een internationale autoriteit op het gebied van oude muziek, zich vergrepen aan enkele zeventiende-eeuwse prachtstukken van het Museo Bibliografico Musicale van Bologna, zoals het Italiaanse gerecht heeft geconstateerd? Of is de Vlaamse vedette, met roem ver buiten de landsgrenzen en onder andere een gastdocentschap bij het Amsterdamse Sweelinckconservatorium, 'volledig onschuldig'?

De kwestie houdt België al enkele dagen in de ban en is inmiddels op hoog politiek niveau in Vlaanderen beland. Minister van Cultuur Hugo Weckx, die Van Nevel en diens Huelgas Ensemble onlangs nog uitriep tot culturele ambassadeurs van Vlaanderen, heeft een eigen onderzoek naar de affaire aangekondigd.

Volgens de rechtbank van Bologna, die de musicus vorige maand bij verstek tot de forse celstraf van drie jaar en vier maanden veroordeelde, heeft de ster van het Festival van Vlaanderen, bij een bezoek aan een streng beveiligd plaatselijk muziekarchief in het voorjaar van 1988 zijn handen niet thuis kunnen houden. Voor zo'n 330.000 gulden aan muziekpartituren zou hij daar hebben gestolen, waaronder een speciale druk van de gezangen van Petrarca uit het eind van de 17de eeuw.

De stukken zijn overigens terecht. Een waardevolle uitgave van Corelli verkocht Van Nevel indertijd aan het Brusselse Instrumentenmuseum en zes andere stukken, van onder anderen Banchieri en Cartesio, aan het Gentse conservatorium. In totaal zou hij er zo'n 12.000 gulden voor hebben ontvangen. Van Nevel wast verder de handen in onschuld. "Ik weet van niets", zegt hij.

Partner Castro-dochter blijft in Spanje

De Cubaanse **balletdanser** Ruben Rodriguez krijgt in Spanje geen politiek asiel, maar hij wordt ook niet het land uitgezet. Rodriguez is de levenspartner van de dochter van Raul Castro, de broer van president Fidel Castro. Hij mag voorlopig in Spanje blijven omdat hem op Cuba problemen wachten.

De voormalige solodanser bij het Nationaal Ballet van Cuba, die na zijn vlucht uit Cuba twee jaar in Duitsland werkte en in augustus vorig jaar naar Spanje kwam, komt niet in aanmerking voor de status van politiek vervolgde. Hij gaat in beroep tegen deze beslissing van de Spaanse autoriteiten.

Slechtste platen aller tijden

'Poing poing poing' is de meest gehate hitsong van de luisteraars van Shock Radio. Het nummer van Rotterdam Termination Source prijkt op de eerste plaats van de flop **honderd** aller tijden.

Titel en uitvoerder roepen mogelijk geen herkenning op. Misschien geldt dat wel voor de 'Vogeltjesdans' van de Electronica's (op vier), 'Ronde Russo' van Berdien Stenberg (vijf), 'Comment ça va' van de Shorts (twaalf) en 'Puntje d'r in' van de Slijpers (twintig). De floplijst wordt zaterdagnacht door Veronica op radio 3 uitgezonden.

De lijst, samengesteld door de luisteraars, bevat de slechtste, irritantste, platste en meest valse platen die ooit zijn gemaakt. Presentator Rob Stenders en co-presentatrice Hanny draaien de eerste 21 nummers van de lijst. De uitzending duurt van middernacht tot 04.00 uur.

Shock Radio riep de luisteraars enige maanden geleden op een flop 100 aller tijden samen te stellen. Elke artiest mocht slechts één keer worden genoemd, met uitzondering van Koos Alberts. De zanger van het levenslied bezet 'met zijn hele repertoire' de achtste plaats van de lijst. Let trouwens ook op nummer achttien, slechts zelden te horen op de radio: 'Zij is verliefd op een frikandel' van Dries Holten.

HENRY ® By Dick Hodgins

TIRED OF DULL, BORING PEOPLE?
WANT YOUR OWN SPACE?
STOP AT HENRY'S
GARLIC AND ONION SANDWICH

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

THREE CHEERS FOR CAPTAIN BONER! HIP-HIP HOORAY! HIP-HIP HOORAY! HIP-HIP HOORAY!
THANK YOU!
YOU'RE WELCOME!
THIS IS NATIONAL BE NICE TO THE WEAK WEEK! CREW

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

ARE YOU THE GROUNDS-KEEPER?!
YES, SIR, WHAT'S THE PROBLEM?
YOUR ROUGH IS TOO ROUGH!

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

SPLAT! TAKE THAT! SPLAT! SPLAT!
AND THAT! AND THAT!
WHAT'S GOING ON IN THERE? WHO'S FIGHTING?
NOBODY, CHIEF...
...WE'RE PLAYING CHECKERS AND TANGLEFOOT JUST MADE A TRIPLE JUMP!

Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder

Heer Bommel en Tom Poes lieten de Oude ...ht achter en begonnen te lopen.

"...en heksenland", prevelde heer Ollie onder het ...gaan. "Wie had dat kunnen denken? Wat moet er ...an mij, als heer, worden?"

"...wilde een nieuw leven beginnen", zei Tom Poes.

"Jawel!", riep heer Bommel smartelijk uit. "Maar ...et dit! Het is een complot, jonge vriend. Vanaf het begin heeft men mij met hekserij hierheen gedreven. Het ontstoffen en vastschrevelen en alles. Ik zie het opeens héél duidelijk in; maar nu is het te laat. Ach, ...s ik nu maar een nachtverblijf had..... de honger en dorst kwellen mij en..... Maar waar gaan we eigenlijk heen?"

"Naar de bergen", zei Tom Poes. "Daar is wel een onderkomen te vinden, volgens dat vrouwtje."

Heer Ollie staarde bekommerd naar het hoge vierkante gebergte, dat zich voor hen verhief. De wind floot akelig om de kale top en de maan wierp zwarte schaduwen langs de wanden. Hij huiverde.

"Wat een verblijf voor iemand van mijn stand", prevelde hij. "En kijk, hier splitst de weg zich...... Wat gaan we nu doen?"

"Laten we ieder een pad nemen", stelde Tom Poes voor. "Neemt u het onderste, dan zal ik wel naar boven klimmen. En wie het eerst iets vindt, moet roepen."

Heer Bommel stemde aarzelend toe - en zo gingen ze beiden op weg. Nu, Tom Poes was de eerste die een woning ontdekte. Want toen hij halverwege was, zag hij boven zich duidelijk de omtrekken van een hutje; boven op de berg........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

DIENST ARTSEN

LIFE
(kanaal 91)

DONDERDAG

15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Getting Up and Going Home
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 China Beach
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Too Scared to Scream
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

WEGA DI NUMBER

1233
3309
5888

A fayesé na edat di 96 aña

Victor Francisco Manuel Norwega

mihó konosí komo Mani ku tabata traha na Wilp

na nòmber di su yunan:

Norma Casper i famia
Thelma Norwega i famia
Iris Norwega i famia

di su 27 bisañetunan i ñetunan
famia: Casper - Martina - Norwega - Hugo Jansen - Wout - Waal.

Akto di entiero ta tuma lugá djabièrnè 12 di ougùstùs saliendo for di El Tributo Otrobanda pa santana katóliko na Bottelier.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

... dankbaar voor alles dat zij voor ons heeft betekend, maken wij het overlijden bekend van onze echtgenote, moeder, grootmoeder en zuster:

Ella Fioleta de Windt - Engelhardt

Namens haar echtgenoot	Jorge (Pito) de Windt
schoonmoeder	...
Vooge	John Engelhardt
kinderen	Lucille en Dick de Roode - de Windt
	... en Herman van der Mark-de Windt
	Lillian en Tonny Maduro-de Windt
	Marsha en Eric Blom-de Windt
	Jorge en Emely de Windt-Lopez Hernandez
	Nadine en Andy Maduro-de Windt
	William de Windt
	Moniquè en Chris
	Nataly en Pierre
pleegkinderen	Normen en Julienne Hose en familie
kleinkinderen	Pieter, Elisé, Monique, Hans, Moira, Sabina, Albert, Rebecca, Emily, Daniel, Natasha, Tarina, Aaron en Christopher
broers en zusters	Raymundo (Mundito), ... Lucy, Harry, Gilbert, Maria, Johnny, Lai, ... Beatrix en Amarilis en familie, Luis Quast, ... familie
Overige families	De Roode, van der Mark, Maduro, Blom, Lopez-Hernandez, Bourne, Isolde Dunker en familie; Snijder, Engelhardt, Craane, Lopez-Penha, Visser, Hugo, Quast, Remor, Lampe, Hose, Eddy Felisia en echtgenote; Everts, Roimijn, Heyer, Reina, Jansen, ...

... vrienden en bekenden.

De begrafenis vindt plaats op vrijdag 12 augustus 1994 om 4.00 uur n.m. vanuit de Heilige Familie-kerk naar de Rooms Katholieke begraafplaats aan de Roodeweg. Vóór de begrafenis is er een Heilige Mis in de Heilige Familie-kerk. Vanaf 1 uur n.m. is er gelegenheid tot condoleren in de Heilige Familie-kerk. Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze moeder en grootmoeder:

Elisa Gertrude Beardes - Landig

Burton Beardes ...

Cu profundo tristeza pero conforme cu voluntad di Dios y agradecido pa tur loke el a haci y significa pa nos y tur cu a conoce, nos ta cumpli cu e tristo deber di participa cu a fallece inesperadamente mi esposo, nos tata, welo, suegro, jui, swa, sobrino y omo stima:

Crisanto Luisito Zievinger

mihor conoci como: "Luis of Coeco"

Na nomber di su:

esposa	Carla Zievinger-Terlep
juinan	Saskia Zievinger y Eric den Breeyen
	Ferry Zievinger y Indra Dhanraj
	Edward Zievinger y Roswitha Lopez
	Ashwin y esposa Patricia Zievinger
mama	Sra. Vda. Anna Zievinger-Kelkboom.
rumannan	Ida y Binchi Colina Zievinger y famia
	Alida Zievinger
	Rudolf y Eveline Zievinger-Kook y famia
	Ana Louisa y Len Johnson-Zievinger y famia
suegra	Sra. Vda. J. "ema" Terlep-v.d. Hoeven
nietonan	Nick y Mike
tantanan	Sra. Vda. Christina Santana y famia
	Angelica Kelkboom
	Sra. Vda. Juanita Jansen y famia
	Maria Kelkboom
	Brigida Zievinger y famia
omonan	Hans Kelkboom
	Federico Kelkboom y famia
famia	Sra. Vda. Emilia ...
	Sra. Vda. Annie ...
	Dode Franken y famia
	Ivan Kelkboom y esposa
	Poppy Gonsalez y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan,

famia	Zievinger, Terlep, Kelkboom, den Breeyen, Dhanraj, Lopez, Colina, Kook, Johnson, v/d Hoeven, Santana, Jansen, Jacobs, Franken, Gonsalez, Odor y demas famia

ta invita tur su amigonan, ... colreganan y alumnonan di St. Dominicus College pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 13 Augustus 1994 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia San Francisco pa santana catolico di Oranjestad. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia San Francisco na Playa. En vez di flor of krans un donacion pa "Paseo Brijo di Solo" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa pa esaki.
Despues di entiero no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Aruba, Augustus 1994.

... ARUBA

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het plotselinge overlijden van de heer

Crisanto Luis Zievinger

in leven leerkracht aan het Sint Dominicus College.

Gedurende meer dan 35 jaar heeft de heer Zievinger zich volledig ingezet voor het R.K. Onderwijs en het welzijn ...

In de heer Zievinger heeft het Sint Dominicus College en Aruba een ... collega, onderwijzer en vriend verloren.

Aan zijn echtgenote en kinderen, familieleden, collega's, in het bijzonder die van het Sint Dominicus College, vrienden en kennissen bieden wij onze innige deelneming aan.

Moge de heer Zievinger in vrede rusten.

Aruba, 10 augustus 1994.

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba

heeft met leedwezen kennis genomen van het plotselinge overlijden van de heer

Luis Zievinger

ex - ... van onze stichting.

Hij heeft zich altijd enthousiast ingezet voor onze stichting, waarvoor wij hem dankbaar zijn.

Aan de nabestaanden bieden wij onze innige deelneming.

Moge hij in vrede rusten.

Aruba, 10 augustus 1994.

Enige en Algemene Kennisgeving

Aan het begin van een stralend nieuw leven is ons door een noodlottig ongeluk ontvallen mijn echtgenoot, onze vader, schoonvader en aangetrouwde vader, onze zoon en schoonzoon, onze broer, zwager en oom.

Leendert Jan (Poet) Schalm

10-8-1938	10-8-1994
Utrecht	St. Maarten

Een man die zo zorgde voor en zich zo verbonden wist met zijn naasten, vrienden en medewerkers.

Curaçao	N.C. Schalm-Schillemans
Cadier en Keer	Jasja ...-Schalm
	Marc ...
Londen	Jim Schalm
Amsterdam	Eefke Schalm
	Evert Jan Stagge
Leiden	Marieke Jansen
Groningen	Nienke Jansen
Arnhem	E.B. Schalm-van Hettinga Tromp
Papendrecht	P. Schillemans
	S. Schillemans-v.d. Winden
Rotterdam	S.W. Schalm
	A.E. Schalm-Kammeijer
	en kinderen
Amersfoort	S.A.J. Bax-Schalm
	W. Bax
	en kinderen
...	I.III. Schalm
	A. Schalm-Grégoire
	en kinderen

De crematie zal plaatsvinden in Nederland.

Gelegenheid tot afscheidnemen en betuigen van deelneming is op vrijdag 12 augustus van 14.00 tot 15.30 uur in de aula van de ING Bank Curaçao, Zeelandia Office Park, Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing, 14.

Met grote verslagenheid delen wij mede dat op woensdag 10 augustus 1994, plotseling door het noodlot is getroffen, onze vriend, collega en directeur van ING (Antilles) Trust N.V.

Mr. Leendert Jan (Poet) Schalm

In zijn lange carrière bij de ING Bank heeft Poet zakelijk en vooral door zijn persoonlijkheid veel vrienden gemaakt.

Diep geschokt nemen wij afscheid en zullen Poet behouden in onze herinneringen.

Wij wensen zijn echtgenote en kinderen alle kracht toe om dit verlies te aanvaarden.

Gelegenheid tot afscheid nemen, is op vrijdag 12 augustus van 14.00 tot 15.30 uur in de aula van de ING Bank Curaçao, Zeelandia Office Park, Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing 14.

Directie en medewerkers,

ING (Antilles) Trust

ING Bank Curaçao

ING Fatum

ING Bank Amsterdam

Bestuur en leden van de Curaçao Golf & Squash Club hebben met ontsteltenis kennis genomen van het overlijden ten gevolge van een tragische gebeurtenis van de heer

Mr. L.J. (Poet) Schalm

in leven gewaardeerd lid van de vereniging.

... Belleke en overige familieleden ...

Curaçao Golf & Squash Club

...

Uniled Contractors Services N.V.

Te huur
voor twee maanden
ingaande z.s.m.
Gezellig woonhuis met leuke tuin
Prijs: 1500,=
per maand.
Tel. 615970

PARADISE
real estate
Te koop
NIEUWE WOONHUIZEN
te: Sun Valley: Naf. 167.000,=
Montana Abao: Naf. 230.000,=

Go Bananas Over Our Low Prices

Mini Anjers	f 7,95 per bos	± 10 stuks
Chrysanten	f 5,95 per bos	± 10 stuks
Margrieten	f 5,95 per bos	± 10 stuks
Pinocchio	f 5,95 per bos	± 10 stuks
Alstroemeria	f 8,95 per bos	± 10 stuks
Anjers	f 13,95 per bos	± 20 stuks
Gipskruid	f 13,95 per bos	± 15 stuks
Rozen	f 12,95 per bos	± 10 stuks
Statice	f 8,95 per bos	± 10 stuks

BONSAI Boeketterie Anjellerweg, Sta. Rosa
SAVE BUN

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.
Diverse vogelkooien en vogels

Te huur
voor vakantiegangers
Voll. gemeub.
APPARTEMENTEN
voor 2 pers. incl. water, gas & elektra.
Met airco fl. 65,= p/d
omgeving Rooi Catootje
Zonder airco fl. 40,= p/d
omgeving Sta Rosa
tel. 378596

HERBALIFE
voor afslanken, gewichtsbeheersing of aankomen op een natuurlijke en verantwoorde manier!
Voor informatie, produkten en begeleiding van één van de officiële
HERBALIFE
independent distributors
Tel. 377234

Satin & Silk
Saliña Galleries
telefoon 658481
Wij hebben mooie prints in zijden crêpe voor pareos

CURSUS BODYMASSAGE
o.l.v. Erna Jansen, fysiotherapeute
Basiscursus: 's Avonds : 16, 18, 23, 25, 30 aug., 1 sept.
's Ochtends : 18, 25 aug., 1, 8, 15, 22 sept.
Kosten : Fl. 195,-
Tevens vervolgcursus in september.
Tel.: 623402.

Te koop
LEGE N.V. (lokaal) met een tot 1998 verrekenbaar verlies
van ca. Nafl. 100.000,=
Brieven onder nummer 45 van dit blad.

Te huur gevraagd
een
WOONHUIS
Banda Abou
opbellen tussen
08.00 - 16.00 u.
tel: 672000, tstl 32

Te koop
Pickup Ford Ranger
Queen Cap 1988
Airco - Standard i.z.g.s.
Naf. 13.500,=
Tel: kantooruren:
373920
of na 5 uur **652458**

Responsible woman seeks work
5 days per week
or to live in.
(phone 370135)

TENNISLESSEN van mej. INGRID GONESH
vanaf 15 aug. op de banen van RCC (M Repos). Voor privé of groepslessen.
Leeftijd vanaf 4 jaar. Geïnteresseerd?
Neem kontakt op met Ingrid Gonesh op RCC 377788 of 375537

ONTWERP EOP
VOORLICHTINGSAVOND
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao organiseert in het kader van de ter inzage legging van het ontwerp-EOP op **donderdag 11 augustus 1994** een
INFORMATIE-AVOND
in de voormalige huishoudschool te Barber. Op deze avond zal met name informatie gegeven worden over de wijzigingen die het EOP heeft ondergaan en de procedure die doorlopen moet worden.
Tijd: 19.30 - 22.00 uur.
U bent van harte welkom.
Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao
Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting.
Ir. E.G. van der Horst.

INSCHRIJVING
Middagmavo en Otrobanda Avondmavo
Datum: donderdag 11 en vrijdag 12 augustus 1994
Plaats: Gebouw Andreas College nabij Colon
Tijd: vanaf 5.00 tot 7.00 uur
Inschrijfgeld: **f. 25,-**
Meebrengen: laatste cijferlijst

Te huur
(voor 3 mnd)
Woonhuis in goede buurt
4 slk, 2 badk, gedeeltelijk gemeubileerd. f 1600,= p.mnd. Ingaande 1 sept.
tel. 654822

Gevestigd per 1 augustus 1994
Dr. Angelo A. Ramirez
Oogarts
in samenwerking met
Dr. Lindsey Spencer
Oogarts
Konsult volgens afspraak
Telefoon: 367744, 367705, 367727
Praktijkadres: Schottegatweg Oost naast #3 B

[redacted]
in zeer goede staat.
Geen airco, bouwjr. 1989.
Prijs: 4.900,=; prijs bespreekbaar.
[redacted]
Met al zijn accessoires, bouwjr. 1993
Met trailer, heeft reverse en nog meer.
Prijs: 9.800,=
[redacted]

WANTED TO RENT BY
INTERNATIONAL SCHOOL
NETHERLANDS ANTILLES
FURNISHED ONE BEDROOM APARTMENT
± Naf. 1.000 p/m
Tel.: 373633 (office hours)

Youngland Boutique
Saliña 170
Met mode in beweging

STICHTING R.K. CENTRAAL SCHOOLBESTUUR
Scharpenheuvel 1, Curaçao N.A., Tel.: 5999 - 671222 / Fax: 5999 - 672214

De Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur roept sollicitanten op voor de functie van leerkracht voor de volgende vakken

Op derde graads niveau:

Engels	voor ± 20 lesuren
Haarverzorging	voor ± 20 lesuren
Consumptieve techniek	voor ± 17 lesuren

Op tweede graads niveau:
Elektrotechniek
Wis- en Natuurkunde (invallen in de periode aug. - nov.)
Wis- en Natuurkunde volledig.

Belangstellenden dienen belijdend Rooms Katholiek te zijn. Sollicitaties, met kopie van behaalde diploma's, curriculum vitae en recente pasfoto, te richten aan de voorzitter van het R.K. Centraal Schoolbestuur, Scharpenheuvel 1, P.O. Box 139, Curaçao, uiterlijk 31 augustus 1994
Na deze datum worden geen sollicitaties meer in behandeling genomen.

STROOMONDERBREKING
Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

* **Dinsdag 16 augustus 1994 vanaf 8.00 uur 's morgens tot 15.00 uur;**
* **Bonam, Kirindongo Abou, Vetters, Ronde Klip, Abrahamsz (gedeeltelijk).**

* **Donderdag 18 augustus 1994 vanaf 8 uur 's morgens tot 15.00 uur;**
* **West Groot St. Joris, Kwartje, Koraal Partier, Kent U Zelf, Ma Louisa, Libié.**

MAID WANTED
FROM 7-5 P.M.
Reference needed
Call: 373633 (office hours)

REMINDER
BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus	: maandag 12 september 1994
Lesuren	: Elke maandag van 18.00 tot 22.00 uur
Eindexamen	: maandag 7 november 1994
Voertaal	: Papiaments/Nederlands
Inschrijvingen	: Vóór 7 september 1994

efficiency in operation
curaçao n.a.
neptunusweg 30
tel. 377652 — 375914

RICHARD'S BUNGALOWS N.V.
TE HUUR OP WESTPUNT
Eenvoudige
WEEKEND HUISJES
op minder dan 2 minuten lopen van baai en strand.
Tel 677... Fax 678...

Hollandsche Bakkerij
De Hollandsche Bakkerij
Voordat als het om uw gezondheid gaat
Wij hopen dat iedereen een prettige vakantie heeft gehad en wensen alle leerlingen en leerkrachten een goed schooljaar toe.
Maar vooral niet vergeten: goede voeding en goed leven heeft meer met elkaar te maken dan men denkt.
Om het schooljaar goed te beginnen bieden wij u dit weekend "oliebollen". Deze oliebollen zijn superlekker met krenten en poedersuiker op smaak gebracht. Natuurlijk ook bedoeld voor alle "oud leerlingen" per 5 stuks f 4,95
Gezond lekker eten voedzaam. Deze uitdrukking kan slaan op ons volkorenbrood of kleine muesli broodjes. Volkoren appel-, noten-, zuidvruchten en div. zaden maken van dit gezonde brood iets heel aparts. Natuurlijk proberen.
Mueslibrood f 3,50
... muesli broodjes f 4,=
U moet nooit bang zijn dat lekker niet gezond is, wij zorgen ervoor dat gezond ook lekker kan zijn.
De Hollandsche Bakkerij
De Bakker U met Uitstekende en Koshere grondstoffen.
... 19-21 (achter de Mamboschool) - tel. 375211 - fax. 375266
Verkoopadres "Boca Dushi" Staal (op de weg naar Banda Abou) telf. 685387

---

buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75 b
Wij gaan van start met één van onze "classics" en één geheel nieuwe cursus van ISW.

MIDDLE MANAGEMENT
(begint 03 september 1994)
Iedereen die leiding moet geven, ontmoet vragen en problemen die daaraan verbonden zijn. Niet alleen directeuren, maar ook afdelingschefs en andere leidinggevenden hebben te maken met klachten, conflicten, het afwegen van rechten en plichten, eigen verantwoordelijkheid en die van anderen. In deze kursus worden theoretische en praktische oplossingen aangeboden.

BASISCURSUS BEDRIJFSVOERING
(begint 05 september 1994)
Een oriëntatie op basis van bedrijfskunde. In deze basiscursus raakt u vertrouwd met onderwerpen als marketing, verkoop, administratie, algemene en bedrijfseconomie, organisatie, management, recht en statistiek. Deze cursus is speciaal bestemd voor diegene die een funktie nastreeft op een commerciële afdeling en in zijn/haar werkkring een ... van ... algemene administratieve begrippen en een goede opstap naar een vervolgopleiding.

Bel voor informatie tel. 612409 of fax 656370
STUDEER ! EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIERE

Crea Nova N.V.
Magdalenaweg 44
Nst. de Romerschool
Tel. 378982/fax. 378980

TE KOOP:
Hifi end stereo componenten
- Yamaha amplifier (surround)
- Denon dbl cassette deck (Hxpro)
- Kenwood 6 disc player
- Infinity speakers ref 3 series
Naf. 2200,= compleet.
Tel. 378059 na 7 p.m.

BACK TO SCHOOL
BUY TWO LEVI'S AND GET THE COOLEST T-SHIRT FREE!
Angelo Your Levi's hide out
Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten